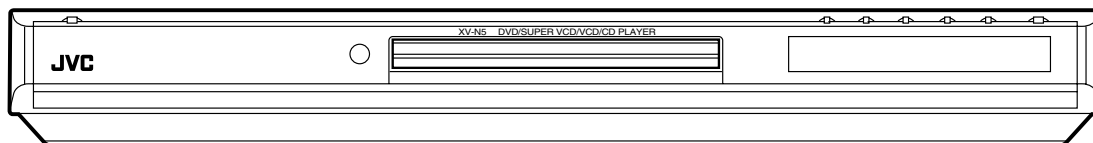
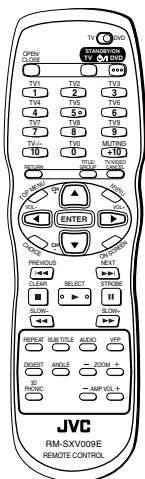


JVC

DVD VIDEO PLAYER
DVD-VIDEO-SPIELER
LECTEUR DVD VIDEO
DVD VIDEO-SPELER

XV-N5SL



INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise

Mises en garde, précautions et indications diverses

Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

Achtung — ϕ /I-Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ϕ /I unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur ϕ /I !

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ϕ /I ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Voorzichtig — ϕ /I schakelaar!

Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de ϕ /I schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

Achtung: Angemessene Ventilation

Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:

Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.

Seiten: Keine Hindernisse innerhalb 3 cm von den Seiten.

Oberseite: Keine Hindernisse innerhalb 5 cm von der Oberseite.

Rückseite: Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.

Unterseite: Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.

Attention: Ventilation Correcte

Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât.

Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

Avant: Rien ne doit gêner le dégagement

Flancs: Laisser 3 cm de dégagement latéral

Dessus: Laisser 5 cm de dégagement supérieur

Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière

Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.

Voorzichtig: Zorg Voor Goede Ventilatie

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u bij opstelling van het apparaat op de volgende punten te letten:

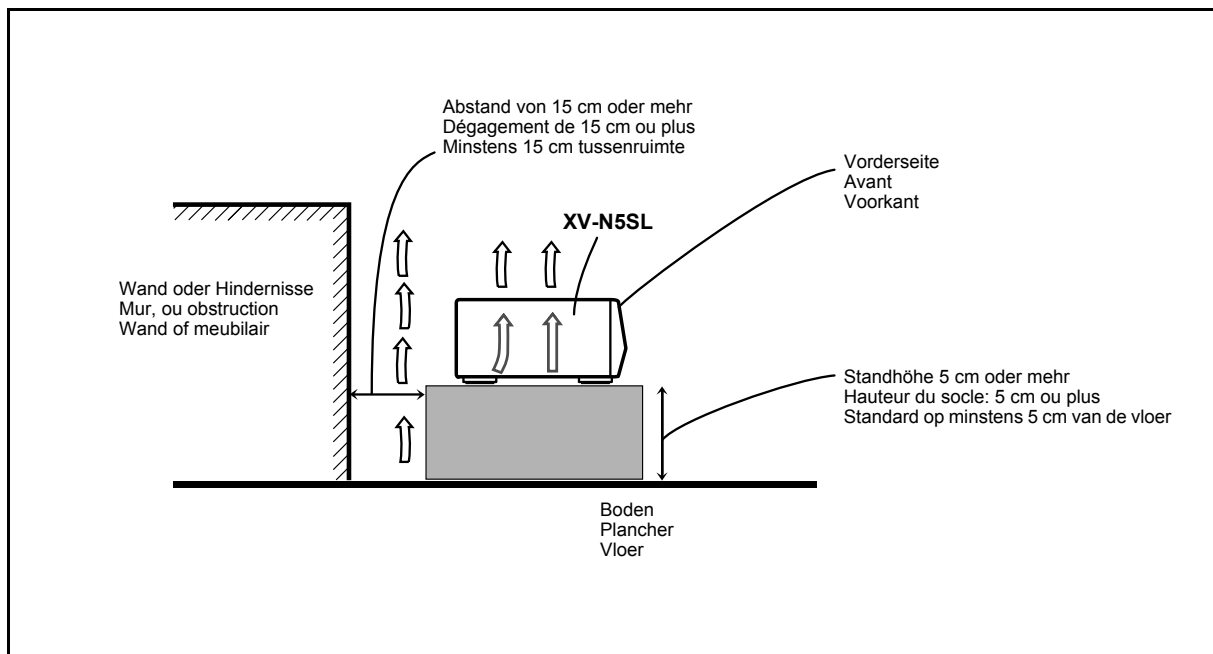
Voor kant: Voldoende ruimte vrij houden.

Zijkanten: Minstens 3 cm aan weerszijden vrij houden.

Bovenkant: Niets bovenop plaatsen; 5 cm speling geven.

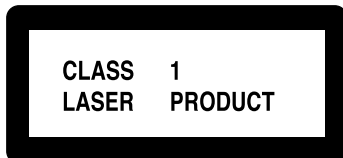
Achterkant: Minstens 15 cm ruimte achteraan vrij houden.

Onderkant: Opstellen op een egaal horizontaal oppervlak.



ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / VERLARING VAN DE LABELS

- | | |
|--|--|
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① KLASSIFIKATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT | ② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT |



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	WARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	---	---	---

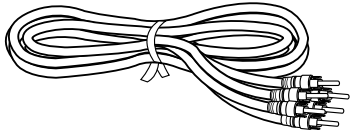
1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
 2. **ACHTUNG:** Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
 3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
 2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
 3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.
1. KLAS 1 LASERPRODUKT
 2. **VOORZICHTIG:** Zichtbaar laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direct blootstaan aan de straal.
 3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

Table des matières

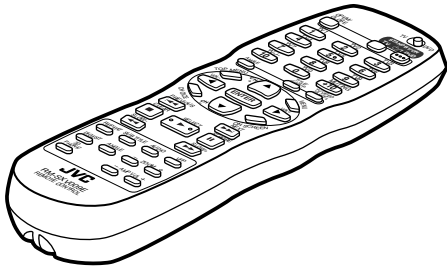
Introduction	Piste 2	Lecture dans un ordre aléatoire [Lecture aléatoire]	27
Accessoires fournis	2	Lecture répétée	28
Remarques sur la manipulation	3	Répétition de la sélection actuelle ou de toutes les pages [Lecture répétée]	28
Précautions importantes	3	Répétition d'un passage sélectionné [Lecture répétée A-B]	29
Mesures de sécurité	3	Changement de langue, de son et d'angle de scène	30
A propos des disques	4	Sélection d'une langue de sous-titres [SUBTITLE]	30
Les types de disques lisibles et illisibles sont comme suit	4	Changement de la langue ou du son [AUDIO]	31
Disques illisibles	4	Sélection d'un angle de scène d'un DVD VIDEO [ANGLE]	32
Formats audio	4	Lecture d'image spéciale et effet image/son	33
Structure d'un disque	5	Affichage d'images fixes en continu [STROBE]	33
CD Vidéo et SVCD avec fonction de contrôle de la lecture	5	Zoom avant/arrière sur l'image [ZOOM]	33
Entretien et manipulation des disques	5	Ajustement du caractère de l'image [VFP]	34
		Simulation du son ambiophonique [3D PHONIC]	35
Préparatifs pour le démarrage	Piste 6	Fonctions de la barre de menu	36
Connexion	6	Affichage de la barre de menu	36
Avant de procéder à toute connexion	6	Procédure opératoire de base	36
Connexion à un téléviseur	6	Fonction de la barre de menu pour DVD VIDEO	37
Connexion à un amplificateur/récepteur audio stéréo	7	Fonction de la barre de menu pour les CD Audio/CD Vidéo/SVCD	38
Connexion à un dispositif audio numérique	8		
Branchement du cordon d'alimentation	9	Lecture d'un disque MP3	Piste 40
Emploi de la télécommande	10	A propos des disques MP3	40
Insertion des piles dans la télécommande	10	Opérations	40
Capteur de télécommande	10	Opérations de base	40
Emploi de la télécommande pour contrôler le téléviseur	11	Sélection d'un Groupe et d'une Piste	41
Contrôle du volume d'un amplificateur ou récepteur JVC	11	Sélection directe	42
		Lecture répétée	42
Opérations de base	Piste 12	Lecture d'un disque JPEG	Piste 43
Avant le fonctionnement	12	A propos des disques JPEG	43
Mise sous/hors tension de l'appareil	12	Opérations de base	44
Configuration initiale avant l'utilisation de l'appareil	13	Visionnage d'une image	44
Lecture de base	14	Zoom avant ou arrière sur les images [ZOOM]	45
Insertion et retrait des disques	14	Pour visionner les images en continu [mode diaporama]	45
Lancement de la lecture	15	Caractéristiques de lecture	45
Arrêt complet de la lecture	15	Sélection du point de début du diaporama	46
Arrêt temporaire de la lecture	15	Fonction de répétition	47
Reprise de la lecture	16	Modification des réglages initiaux	Piste 48
Mémorisation de la position d'interruption	16	Sélection des préférences	48
Pour reprendre la lecture	17	Affichage des préférences	48
Lecture à vitesse variable	18	Réglage des préférences	48
Défilement rapide en avant ou en arrière pendant le contrôle 18	18	Menu LANGUE	49
Avance en image fixe image par image	18	Menu IMAGE	50
Lecture au ralenti	19	Menu AUDIO	51
Repérage du début d'une scène ou d'un morceau	20	Menu AUTRES	53
Repérage d'une sélection en utilisant ◀◀ ou ▶▶	20	Lecture limitée pour les enfants	54
Repérage d'une sélection avec les touches numériques	20	Réglage de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]	54
Autres fonctions pratiques	21	Modification des réglages [CENSURE PARENTALE]	55
Contrôle de l'état de lecture	21	Levée temporaire de la censure parentale [CENSURE PARENTALE]	56
Recul de la position de lecture pendant la lecture d'un DVD VIDEO [fonction relecture par simple pression]	22		
Modification de la luminosité de l'afficheur	22	Informations complémentaires	Piste 57
Opérations avancées	Piste 23	Désignations des éléments et commandes	57
Lecture à partir d'une position spécifique sur un disque	23	Panneau avant	57
Repérage d'une scène au menu DVD	23	Afficheur	57
Repérage d'une scène particulière au menu d'un CD Vidéo/SVCD avec PBC	23	Panneau arrière	57
Spécification d'un titre	24	Télécommande	58
Repérage d'un point sur le titre ou la plage courante [Recherche temporelle]	24	Dépannage	59
Recherche d'une scène particulière via l'affichage [DIGEST]	25	Questions fréquemment posées	61
Changement de l'ordre de lecture	26	Spécifications	62
Lecture dans un ordre spécifique [Lecture programmée]	26	Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale	63
		Annexe B: Glossaire	64

Accessoires fournis

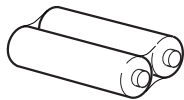
- Câble audio/vidéo (jaune/blanc/rouge) (× 1)



- Télécommande (× 1)



- Pile R6P (SUM-3)/AA (15F) (× 2)



Remarques sur la manipulation

Français

Précautions importantes

Installation de l'appareil

- Choisir un emplacement de niveau, sec, ni trop chaud et ni trop froid (entre 5°C et 35°C).
- Ménager une distance suffisante entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne jamais utiliser le lecteur à un endroit sujet à des vibrations.

Cordon d'alimentation

- Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation les mains mouillées.
- Une faible quantité de courant (2 W) est consommée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
- En déconnectant le lecteur de la prise murale, saisir la prise, ne jamais tirer sur le cordon lui-même.

Pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil

- Le lecteur ne contient pas d'éléments réparables par l'utilisateur. En cas d'anomalie, déconnecter le cordon d'alimentation et consulter son revendeur.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans l'appareil.
- Ne pas utiliser de disques de forme non-standard vendus dans le commerce, ils risquent d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus, ils risquent d'endommager l'appareil.

Remarque sur les lois régissant les droits d'auteur

- Se renseigner sur les lois en vigueur dans le pays d'utilisation avant d'enregistrer à partir de disques DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo, SVCD, MP3 ou JPEG. L'enregistrement de matériaux couverts par des droits d'auteur peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteur.

Remarque sur le système de protection anticopie

- Les disques DVD VIDEO sont protégés par un système anticopie. Connecter l'appareil directement à un magnétoscope (ou système téléviseur/magnétoscope intégré) déclenche le système anticopie et la qualité de l'image lue peut être affectée.

Mesures de sécurité

Éviter l'humidité, l'eau et la poussière

Ne pas installer l'appareil à un emplacement humide ou poussiéreux.

Éviter les températures élevées

Ne pas exposer l'appareil en plein soleil ou le placer près d'un équipement de chauffage.

En cas d'absence

En cas de voyage ou d'absence pendant une période prolongée, débrancher l'appareil de la prise murale.

Ne pas introduire d'objets étrangers dans l'appareil

Ne pas introduire de fils, d'épingles à cheveux, pièces de monnaie etc. dans l'appareil.

Ne pas obstruer les ouvertures d'aération

Le blocage pourrait endommager l'appareil.

Entretien du coffret

Au nettoyage du coffret, utiliser un chiffon doux et suivre les instructions concernant l'emploi des chiffons à traitement chimique. N'utiliser ni benzine, ni diluant ou autre solvant organique ou désinfectant. Ces produits pourraient provoquer une déformation ou une décoloration du coffret.

Si de l'eau pénètre dans le coffret

Mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche de la prise murale, puis contacter le revendeur. Utiliser l'appareil dans ces conditions pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.

Ce produit incorpore une technologie de protection de droits d'auteur qui se trouve protégée par des droits de méthodes de certains brevets U.S. et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est destinée à des fins de visualisation domestique grand public et autre visualisation limitée, à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. Toute tentative de démontage pour percer le fonctionnement ainsi que tout autre démontage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

«Dolby» et le symbole boucle D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Œuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. sous le numéro de brevet américain 5.451.942 et d'autres brevets internationaux publiés et déposés. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de fabrique de Digital Theater Systems, Inc.

© 1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Introduction

A propos des disques

Les types de disques lisibles et illisibles sont comme suit

Les types de disques lisibles et illisibles sont comme suit:



Le logo DVD est une marque de fabrique.

- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en format CD Audio, CD Vidéo, SVCD, MP3 ou JPEG sont lisibles. Bien que certains disques puissent être illisibles à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement. Noter que les disques non finalisés ne sont pas lisibles.
- Les disques DVD-R enregistrés en format DVD VIDEO sont lisibles. Mais certains disques peuvent être illisibles à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement. Noter que les disques non finalisés ne sont pas lisibles.
- Les lecteurs DVD VIDEO et les disques DVD VIDEO possèdent leurs propres numéros de code régional. Cet appareil peut lire seulement les disques DVD VIDEO dont le numéro de code régional inclut "2". Exemples de disques DVD VIDEO lisibles:



Cet appareil assiste le système PAL.

Disques illisibles

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD, MIX-MODE CD

- La lecture des disques listés "disques illisibles" ci-dessus peut provoquer des parasites et endommager les enceintes.
- Cet appareil peut lire des signaux audio enregistrés sur des disques CD-G, CD-EXTRA, CD-TEXT et MIX-MODE CD.

Formats audio

Certains formats audio utilisés sur les disques sont présentés ci-dessous.

• PCM linéaire

Son numérique non-compressé, le même format utilisé sur les CD et la plupart des originaux des studios.

DVD VIDEO assiste 2 canaux aux fréquences d'échantillonnage de 48/96 kHz et quantification de 16/20/24 bits.

CD Audio/CD Vidéo sont limités à 2 canaux à 44,1 kHz à 16 bits.

• MPEG Multichannel

Un format audio ambiophonique (surround) qui peut traiter le format augmentatif 7,1 canaux (rare pour les applications grand public) ainsi que le format 5,1 canaux.

• Dolby Digital

Un format audio ambiophonique (surround) configuré avec six canaux. L'un des six canaux "LFE (Low-Frequency Effect for sub-woofer, etc.)" étant un canal auxiliaire, ce format est appelé "système 5,1 canaux". Tous les disques Dolby Digital ne contiennent pas d'informations six (5,1 canaux.)

• DTS (Digital Theater Systems)

Un format audio ambiophonique (surround) configuré avec six (5,1) canaux comme Dolby Digital. Comme le taux de compression est plus faible que Dolby Digital, il offre une plage dynamique plus large et une meilleure séparation.

Tous les disques DTS ne contiennent pas d'informations six (5,1 canaux.)

Les indicateurs associés s'allument sur l'afficheur à la lecture d'un disque.

Indicateur	Format audio
LPCM	PCM linéaire
MPEG	MPEG Multichannel
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

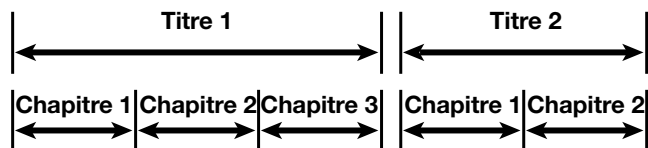
Noter qu'avec certains formats et/ou selon le réglage "DIGITAL AUDIO OUTPUT" de l'appareil, les signaux audio numériques ne sont pas toujours transmis des prises DIGITAL OUT de l'appareil comme ils sont enregistrés sur le disque.

Voir "DIGITAL AUDIO OUTPUT" à la page 51 pour les détails.

Structure d'un disque

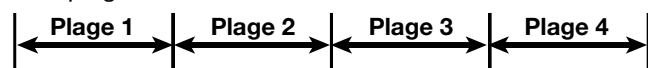
(Pour DVD VIDEO)

Un disque DVD VIDEO comprend des "titres" et chaque titre peut être divisé en "chapitres". Par exemple, si un disque DVD VIDEO contient des films, chaque film peut avoir son propre numéro de titre, et être divisé en plusieurs chapitres. Sur un disque DVD VIDEO KARAOKE, chaque morceau aura généralement son propre numéro de titre et pas de chapitre.



(Pour les CD Audio/CD Vidéo/SVCD)

Un CD Audio, CD Vidéo ou SVCD comprend seulement des "plages".



CD Vidéo et SVCD avec fonction de contrôle de la lecture

Qu'est-ce que la fonction de contrôle de la lecture (PBC) ?

La fonction de contrôle de la lecture permet de profiter du fonctionnement contrôlé par menu et d'images fixes haute résolution, à résolution quatre fois plus élevée que les images animées.

- **Affichage d'images fixes haute résolution**

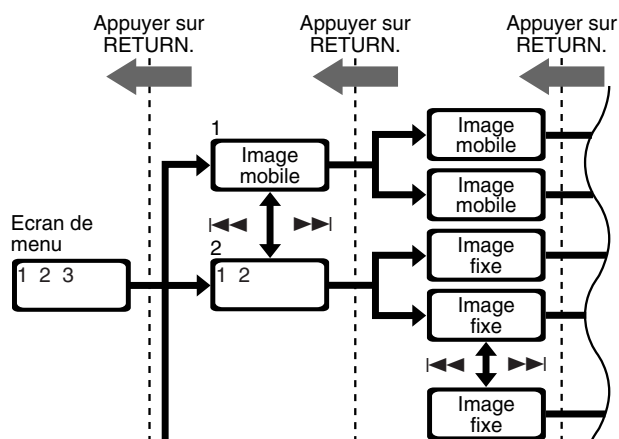
Il est possible d'afficher des images de haute qualité quatre fois plus nettes que les images animées.

- **Lecture contrôlée par menu**

Un menu de sélection s'affiche en commençant la lecture d'un disque CD Vidéo ou SVCD avec la fonction de contrôle de la lecture. Le menu de sélection donne la liste des numéros pour la sélection. Certains disques peuvent montrer des images animées ou un écran divisé.

L'interaction avec l'écran en utilisant l'affichage du menu est possible pour sélectionner et lire une entrée.

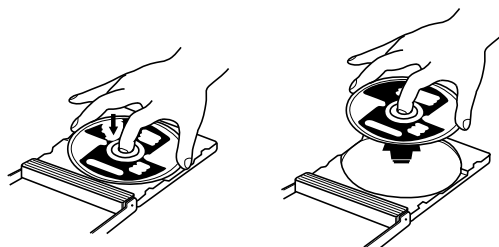
Voir l'illustration ci-dessous sur les fonctions de base de la lecture contrôlée par menu. (Voir la page 23 pour plus d'informations sur PBC (contrôle de la lecture).)



Entretien et manipulation des disques

Comment manipuler les disques

Ne jamais toucher la surface d'un disque à la manipulation. Les disques sont en plastique et s'endommagent facilement. Lorsqu'un disque est sale, poussiéreux, rayé ou gondolé, les images et le son ne peuvent pas être lus correctement. De tels disques peuvent provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



Côté de l'étiquette

Ne pas endommager le côté de l'étiquette, coller du papier ou utiliser un adhésif dessus.

Rangement

Toujours ranger les disques dans leur pochette. Empiler les disques les uns sur les autres sans leur pochette de protection peut les endommager. Ne pas laisser les disques à un emplacement exposé en plein soleil, ou à un endroit où l'humidité ou la température est élevée. Éviter de les laisser dans la voiture!

Soin des disques

S'il y a des traces de doigts ou d'autres saletés collées à un disque, les éliminer avec un chiffon doux et sec, dans un mouvement allant du centre vers la périphérie.

Si le disque est difficile à nettoyer, l'essuyer avec un chiffon humidifié d'eau. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage, d'essence, d'alcool ou d'agent antistatique.



ATTENTION

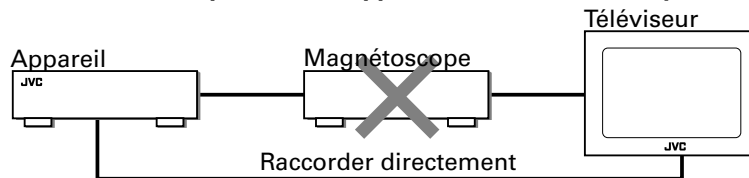
L'image peut parfois être mauvaise ou parasitée à cause de défauts du disque lui-même.

Connexion

* Avant d'utiliser cet appareil, il doit être raccordé à un téléviseur et/ou un amplificateur.

Avant de procéder à toute connexion

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les autres connexions.
- Raccorder VIDEO OUT de l'appareil directement à l'entrée vidéo du téléviseur. Raccorder VIDEO OUT de l'appareil à un téléviseur via un magnétoscope peut provoquer un problème de moniteur à la lecture d'un disque protégé contre la copie. Un problème de moniteur est aussi possible si l'appareil est raccordé à un système téléviseur/vidéo intégré.



REMARQUES

- Dans la description suivante, "téléviseur" peut être remplacé par "moniteur" ou "projecteur".
- Les noms des bornes utilisées pour d'autres composants peuvent différer de ceux utilisés dans la description suivante.

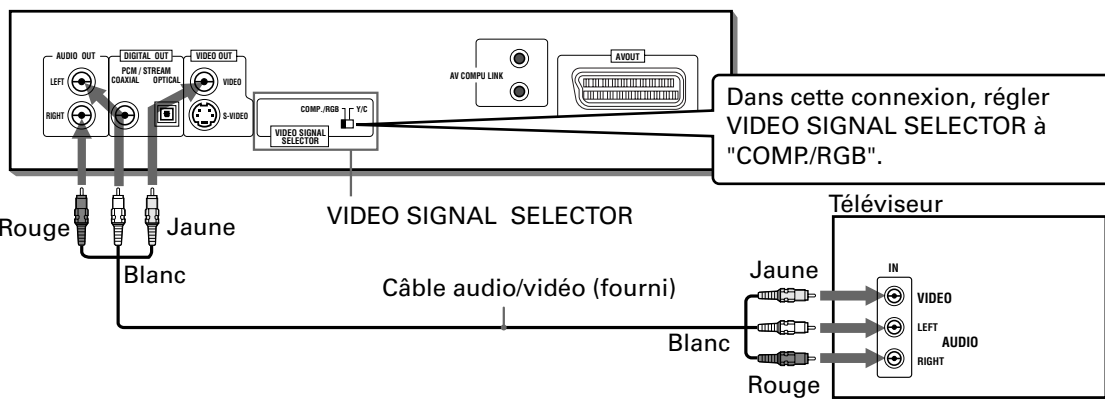
Connexion à un téléviseur

Connexion à un téléviseur conventionnel

La lecture est possible en connectant simplement l'appareil au téléviseur.

Raccorder l'appareil à un téléviseur pourvu de prises d'entrée audio stéréo et d'entrée vidéo avec les câbles audio/vidéo fournis.

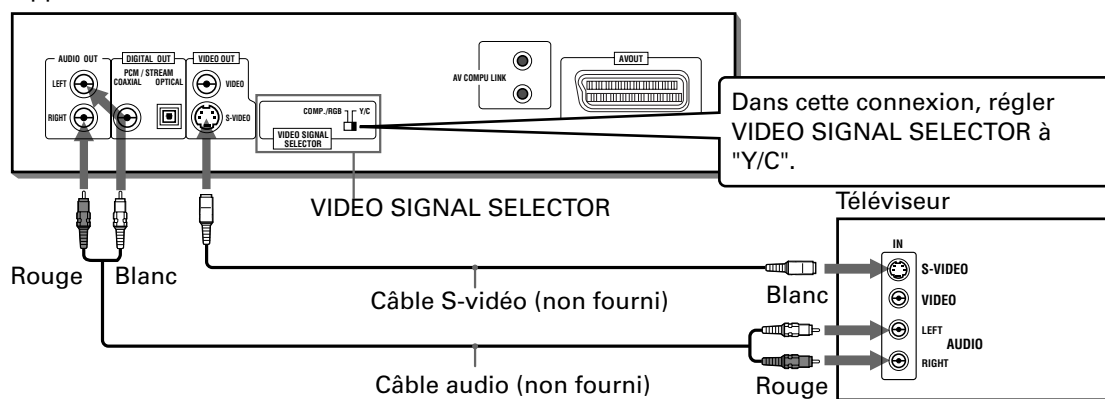
Appareil



Connexion à un téléviseur pourvu d'une prise S-vidéo

Si le téléviseur a une prise S-vidéo, il est possible d'obtenir une meilleure qualité d'image en raccordant la sortie S-VIDEO de l'appareil avec un câble S-vidéo, au lieu de raccorder l'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO de l'appareil.

Appareil



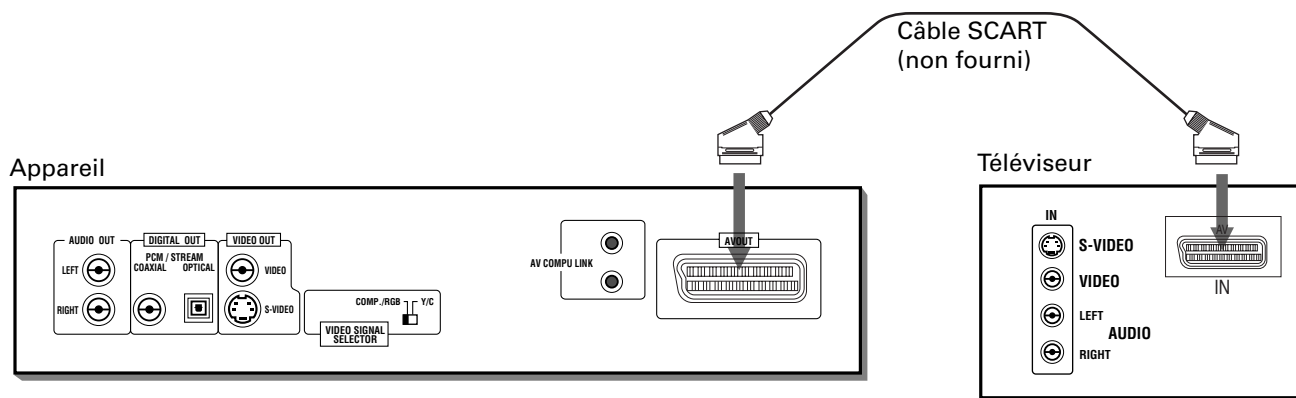
REMARQUES

- Raccordez cet appareil à un téléviseur PAL ou multi-scan.
- Même si les câbles sont raccordés aux deux prises VIDEO OUT et S-VIDEO, le signal vidéo sera transmis seulement du port sélectionné par les réglages.
- Le sélecteur doit être réglé quand l'appareil est hors tension. Sinon le réglage modifié ne sera pas effectif.

Connexion à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART

Il est possible de profiter de cet appareil en le raccordant simplement à un téléviseur avec un câble SCART à 21 broches. Pour obtenir une meilleure qualité audio, raccorder la sortie audio à son équipement audio.

Français



Régler correctement le VIDEO SIGNAL SELECTOR en fonction du téléviseur.

- Si le téléviseur accepte seulement le signal vidéo composite, régler le sélecteur sur "COMP./RGB".
- Si le téléviseur accepte les signaux Y/C, régler le sélecteur à "Y/C" pour obtenir une image de meilleure qualité.
- Si le téléviseur accepte les signaux RGB, régler le sélecteur à "COMP./RGB", et régler l'appareil de manière à fournir uniquement des signaux RGB selon la procédure ci-dessous.

Réglage de l'appareil pour fournir des signaux RGB

L'appareil ne peut pas simultanément fournir des signaux RGB du connecteur SCART et des signaux S-vidéo (Y/C) de la prise S-VIDEO.

- Quand l'appareil est hors tension

1 Régler VIDEO SIGNAL SELECTOR à "COMP./RGB".

Noter que le sélecteur doit être réglé quand l'appareil est hors tension. Sinon le réglage modifié ne sera pas effectif.

2 Mettre l'appareil sous tension.

Le signal RGB est fourni du connecteur SCART.

REMARQUE

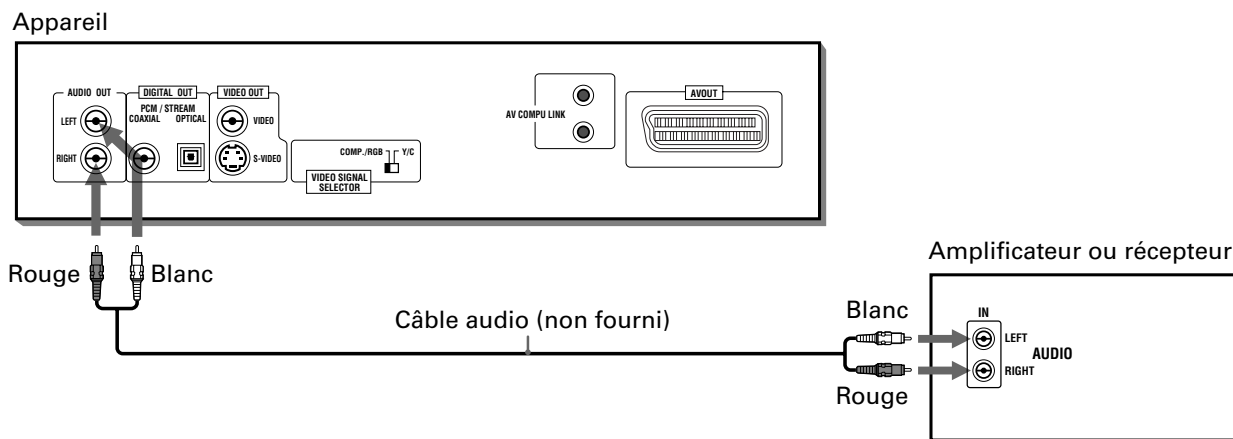
- Raccordez cet appareil à un téléviseur PAL ou multi-scan.

Préparatifs pour le démarrage

Connexion à un amplificateur/récepteur audio stéréo

Il est possible d'obtenir une haute qualité audio en raccordant la sortie audio de l'appareil à son amplificateur ou son récepteur.

Raccorder les prises AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) de l'appareil aux entrées de niveau de ligne (telles que AUX, DVD, CD etc.) d'un amplificateur ou récepteur audio.



REMARQUE

- A l'utilisation de l'appareil avec un amplificateur ou récepteur stéréo, régler "ANALOG DOWN MIX" dans les préférences "AUDIO" à "STEREO" (voir page 52.)

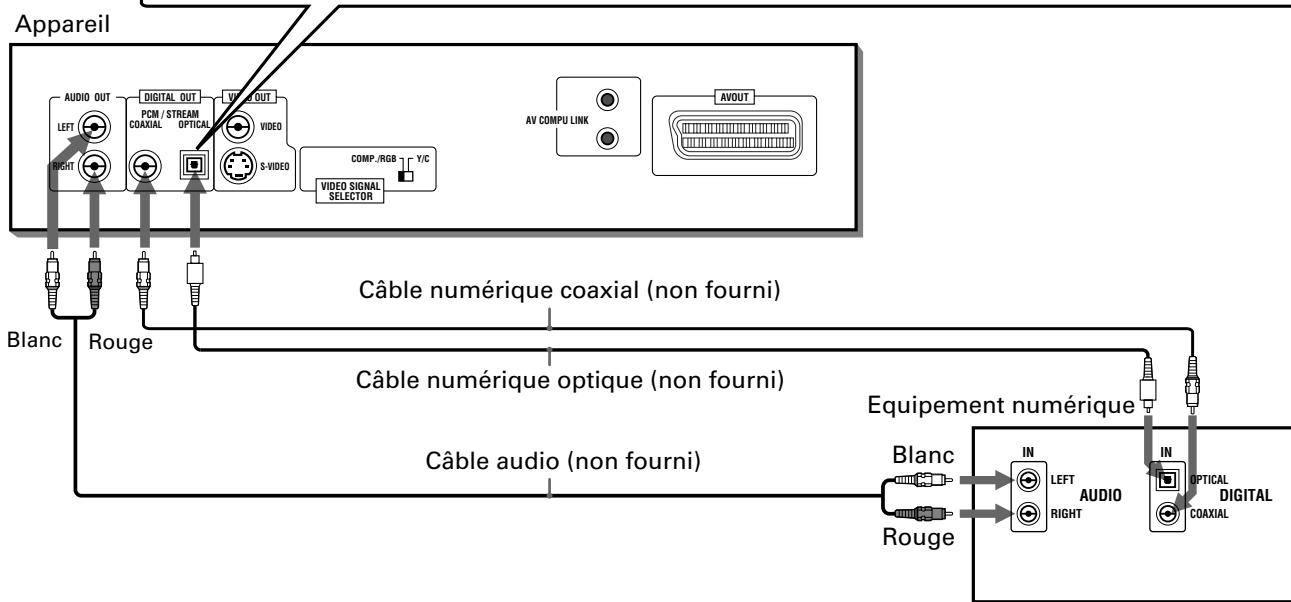
Connexion à un dispositif audio numérique

Il est possible d'améliorer la qualité du son en raccordant l'une des prises DIGITAL OUT de l'appareil à l'entrée numérique d'un amplificateur etc. avec un câble optique ou coaxial (en option). Le signal audio numérique d'un disque sera transféré directement. Si l'appareil est raccordé à un décodeur Dolby Digital ou DTS ou un amplificateur avec décodeur intégré à l'aide d'un câble numérique en option, il sera possible d'obtenir un son ambiophonique de haute qualité.

Pour une connexion numérique, raccorder DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) de l'appareil à l'entrée numérique du dispositif audio numérique à l'aide d'un câble numérique optique ou coaxial.

Quand la prise DIGITAL OUT (OPTICAL) est utilisée, retirer le capuchon de protection. Ne pas perdre le capuchon de protection. Quand la prise DIGITAL OUT (OPTICAL) n'est pas utilisée, replacer le capuchon de protection sur la prise.

Préparatifs pour le démarrage



REMARQUES

- En cas de connexion numérique, la connexion analogique est aussi recommandée parce que, selon les disques, aucun signal ne peut être sorti de DIGITAL OUT.
- Si DIGITAL OUT de l'appareil est raccordé à un équipement audio numérique, avant l'utilisation, régler correctement "DIGITAL AUDIO OUTPUT" dans les préférences "AUDIO" en fonction de l'équipement audio raccordé. Si "SORTIE AUDIO NUM." est mal réglé, un bruit fort sera produit par les enceintes, ce qui les endommagera. Voir "SORTIE AUDIO NUM." à la page 51.
- Si DIGITAL OUT de l'appareil est raccordé à un décodeur DOLBY DIGITAL ou DTS (ou un amplificateur avec décodeur intégré) pour profiter du son ambiophonique, le réglage "COMPRESS. PLANGE DYN." de l'appareil sous les préférences "AUDIO" est invalidé. Effectuer les réglages audio ambiophoniques adaptés sur le décodeur.

Branchement du cordon d'alimentation

Quand tous les raccordements audio/vidéo sont faits, branchez la fiche d'alimentation dans une prise murale. Vérifier que les fiche fermement insérées. L'indicateur STANDBY s'allume en rouge.

Avertissements

- Déconnecter le cordon d'alimentation si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Déconnecter le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.
- Déconnecter le cordon d'alimentation avant de déplacer l'appareil.
- Ne pas connecter ou déconnecter le cordon d'alimentation les mains mouillées.
- Ne pas tirer sur le cordon pour le déconnecter, le cordon pourrait être endommagé, ce qui pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou un autre accident.

Attention

- Ne pas altérer, tordre ou tirer sur le cordon d'alimentation, ni placer quelque chose de lourd dessus. Cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou un autre accident.
- Si le cordon est endommagé, consulter le revendeur et le faire remplacer par un neuf.

Emploi de la télécommande

La télécommande permet de contrôler non seulement toutes les fonctions de l'appareil, mais aussi les fonctions de base du téléviseur et de l'amplificateur/récepteur.

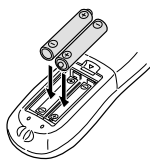
Insertion des piles dans la télécommande

Le logement piles est placé sur l'arrière de la télécommande.

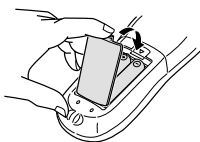
1 Appuyer sur le point indiqué par la flèche sur le haut du couvercle du logement, puis tirer le couvercle vers le haut pour ouvrir le logement.



2 Insérer les deux piles R6P (SUM-3)/AA(15F) fournies dans la télécommande en respectant les marques des polarités ("+" et "-") dans le logement et sur les piles.



3 Placer le couvercle sur le logement, et appuyer légèrement dessus.



Les piles ont une longévité d'environ six mois en usage normal. Les remplacer quand le fonctionnement de la télécommande devient irrégulier. Voir ci-dessous pour de plus amples informations.

Précautions pour l'utilisation sûre des piles

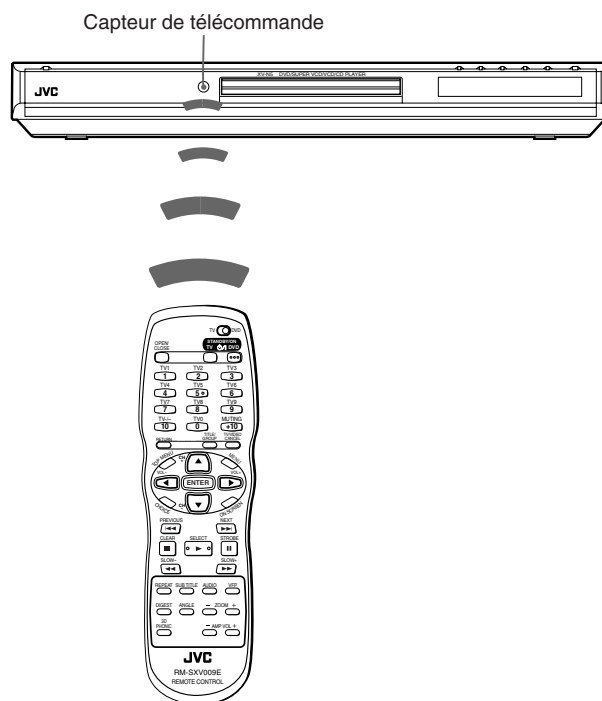
Respecter les précautions ci-dessous pour pouvoir utiliser les piles en toute sécurité. Un usage incorrect peut réduire leur longévité, les faire éclater ou faire fuir leur contenu.

Précautions

- Retirer les piles de la télécommande si elle doit rester inutilisée pendant longtemps.
- Retirer les piles épuisées de la télécommande et s'en débarrasser selon les règles de voirie en vigueur.
- Ne jamais laisser traîner des piles épuisées, les démanteler, les mélanger avec d'autres déchets, ou les jeter dans un incinérateur.
- Ne jamais toucher le liquide suintant d'une pile.
- Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de types différents lors de leur remplacement.

Capteur de télécommande

- Opérer la télécommande en la pointant vers le capteur de télécommande.
- La télécommande est utilisable sur un rayon d'environ 5 mètres du capteur de télécommande. La distance peut être plus courte si la télécommande est opérée de biais.



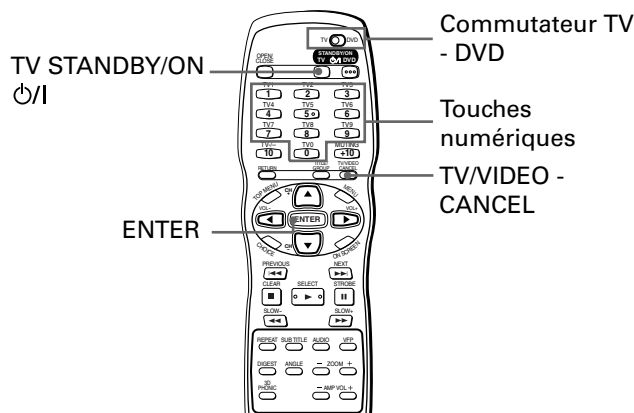
REMARQUE

- Si le capteur de télécommande de l'appareil est exposé en plein soleil ou à une lumière forte, il peut être impossible de contrôler l'appareil avec la télécommande.

Emploi de la télécommande pour contrôler le téléviseur

Il est possible de contrôler le téléviseur avec la télécommande.

Réglage du signal de télécommande pour le contrôle du téléviseur



- 1 Régler le commutateur TV - DVD à "TV".
- 2 Maintenir TV/VIDEO - CANCEL pressé jusqu'à la fin de l'étape 4.
- 3 Entrer le code du fabricant du téléviseur listé ci-dessous aux touches numériques (0 à 9).

Exemple:

Pour entrer le code du fabricant "01": Appuyer sur "0" puis "1".

A noter


- A l'expédition, le code du fabricant est réglé à "JVC" (01).

- 4 Appuyer sur ENTER.

Liste des codes des fabricants





Fabricant	N°	Fabricant	N°
AIWA	36	MIVAR	29
BEIJING	22	NEC	20
CCE	02	NOBLEX	22
CHANGHONG	34	NOKIA	31
DAEWOO	17, 37	PANASONIC	04, 11
FERGUSON	27	PEONY	34, 38, 39
FINLUX	30	PHILCO	10, 17, 21
FUNAI	32	PHILIPS	02
GRADIENTE	15, 20	RCA	05
GRUNDIG	19	SAMSUNG	12, 33, 34, 35
HITACHI	10		
ITT	28	SANYO	13, 16
JINXING	38	SEARS	13
JVC	01, 23, 24, 25	SHARP	06
		SONY	07
KONKA	40	TCL	41
LG (GOLDSTAR)	18	THOMSON	26
MAGNAVOX	02	TOSHIBA	08, 14
mitsubishi	03	ZENITH	09

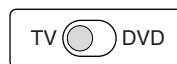
- 5 Relâcher TV/VIDEO - CANCEL.



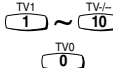

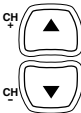

- 6 Essayer d'opérer le téléviseur en appuyant sur TV STANDBY/ON .

Si le téléviseur se met sous ou hors tension, le signal de contrôle est réglé correctement.

Les touches suivantes sont utilisables pour opérer le téléviseur.

Pour utiliser   (CH+, CH-),   (VOL-, VOL+), TV/VIDEO - CANCEL et les touches numériques pour contrôler le téléviseur, régler le commutateur TV - DVD à "TV".



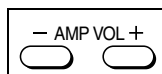
	Met le téléviseur sous ou hors tension.
	Commute le mode d'entrée du téléviseur entre TV et VIDEO.
	Sélectionne directement les chaînes de télévision. * Pour certains téléviseurs, la pression de "+10" fonctionne comme "100+", alors que "10" fonctionne comme la touche ENTER si le téléviseur exige la pression de la touche ENTER après la sélection du numéro de chaîne.
	Assourdit le son du téléviseur.
	Change de chaîne de télévision.
	Ajuste le volume du téléviseur.

REMARQUE

- S'il y a plus d'un code listé pour le fabricant du téléviseur, les essayer un à un jusqu'à l'obtention du code correct.

Contrôle du volume d'un amplificateur ou récepteur JVC

Le volume d'un amplificateur ou récepteur JVC peut être contrôlé aux touches AMP VOL +/- de la télécommande.



La pression de la touche + augmente le volume audio de l'amplificateur ou du récepteur, alors que la pression de la touche - le diminue.

Opérations de base

La description ci-dessous présuppose principalement l'emploi des touches de la télécommande. Mais les touches correspondantes du panneau avant sont aussi disponibles.




REMARQUE

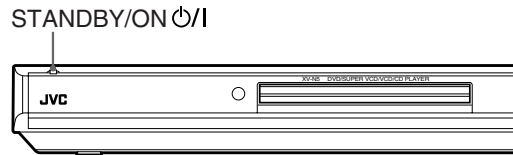
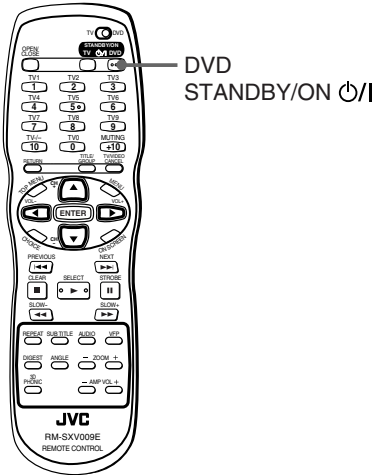


Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé à "DVD" à l'emploi des touches ▲/▼/◀/▶ et des touches numériques pour contrôler l'appareil.

Avant le fonctionnement

Mise sous/hors tension de l'appareil

Appuyer sur DVD STANDBY/ON  sur la télécommande ou sur STANDBY/ON  sur le panneau avant. L'indicateur STANDBY de la touche STANDBY/ON , qui s'allume en rouge en mode d'attente, s'allume en vert.



A noter

- L'appareil peut être mis sous tension en appuyant sur la touche ►. Dans ce cas, il commence la lecture si un disque est placé dans le tiroir à disque. S'il n'y a pas de disque, "PAS DE DISQUE" apparaît sur l'afficheur.
- Il est possible de mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche ▲ du panneau avant. Dans ce cas, le tiroir à disque s'ouvre.

L'affichage d'accueil indiqué à droite apparaît sur l'écran du téléviseur. Les messages suivants peuvent apparaître dans le bas de l'affichage d'accueil.

- EN LECTURE: L'appareil lit les informations du disque.
- ERREUR DE CODE REGION: Le code régional du disque DVD VIDEO ne correspond pas à l'appareil. La lecture du disque est impossible.
- OUVERTURE: Le tiroir à disque s'ouvre.
- FERMETURE: Le tiroir à disque se ferme.
- PAS DE DISQUE: Pas de disque chargé.
- ARRÊT DE REPRISSE: L'appareil s'arrête et mémorise la position d'interruption.



Zone des messages

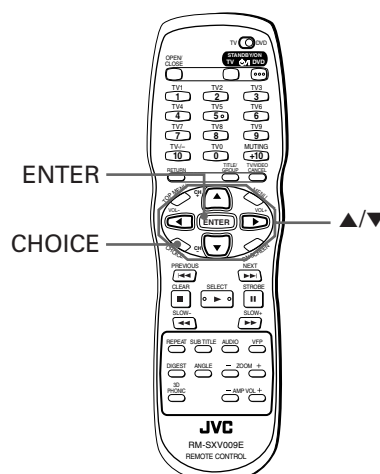
REMARQUE

- Même si DVD STANDBY/ON  sur la télécommande ou STANDBY/ON  sur le panneau avant est pressé pour mettre l'appareil hors tension, il n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccordé à la prise murale. Cet état est appelé mode d'attente. Dans cet état, l'appareil consomme une très faible quantité d'énergie.

Configuration initiale avant l'utilisation de l'appareil

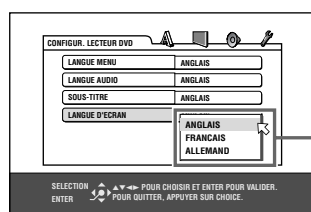
Il est recommandé de régler la langue d'affichage, le type de moniteur de télévision et la sortie numérique avant d'utiliser l'appareil en procédant comme indiqué ci-dessous.

Voir "Modification des réglages initiaux" commençant à la page 48 pour les détails de chaque paramètre des réglages.



1 Appuyer sur CHOICE quelques secondes pour afficher la première page de l'affichage CONFIGUR. LECTEUR DVD.

Le menu déroulant de "LANGUE D'ECRAN" est déjà ouvert.



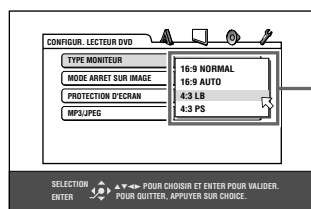
Options LANGUE D'ECRAN

2 Sélectionner la langue souhaitée avec ▲/▼.

Il est possible de sélectionner la langue d'écran pour les affichages de préférence etc. parmi l'Anglais, le Français et l'Allemand.

3 Appuyer sur ENTER.

La seconde page, sur laquelle le menu déroulant "TYPE MONITEUR" est déjà ouvert, apparaît.



Options TYPE MONITEUR

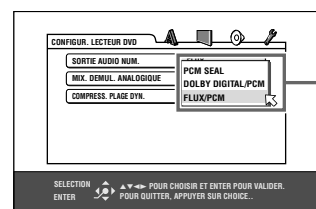
4 Sélectionner le type de moniteur souhaité avec ▲/▼.

Le type de moniteur peut être sélectionné selon le téléviseur.

- Pour un téléviseur normal (conventionnel), sélectionner "4:3LB" ou "4:3PS".
 - Pour un téléviseur à écran large, sélectionner "16:9 AUTO" ou "16:9 NORMAL".
- Voir la page 50 pour les détails sur chaque mode.

5 Appuyer sur ENTER.

La troisième page (finale), sur laquelle le menu déroulant "SORTIE AUDIO NUM." est déjà ouvert, apparaît.



Options SORTIE AUDIO NUM.

6 Sélectionner le type de signal de sortie numérique souhaité avec ▲/▼.

Ce paramètre doit être réglé correctement à la connexion de l'appareil à un décodeur ambiophonique extérieur ou un convertisseur n-a (incluant un amplificateur/récepteur avec décodeur ambiophonique ou convertisseur n-a intégré). (Il est inutile de régler ce paramètre si l'appareil n'est pas raccordé à un tel dispositif.)

- Au raccordement d'un décodeur Dolby Digital, sélectionner "DOLBY DIGITAL/PCM".
 - Au raccordement d'un décodeur multicanal DTS ou MPEG, sélectionner "FLUX/PCM".
 - Au raccordement à un autre équipement numérique, sélectionner "SEULEMENT PCM".
- Voir la page 51 pour les détails.

7 Appuyer sur ENTER.

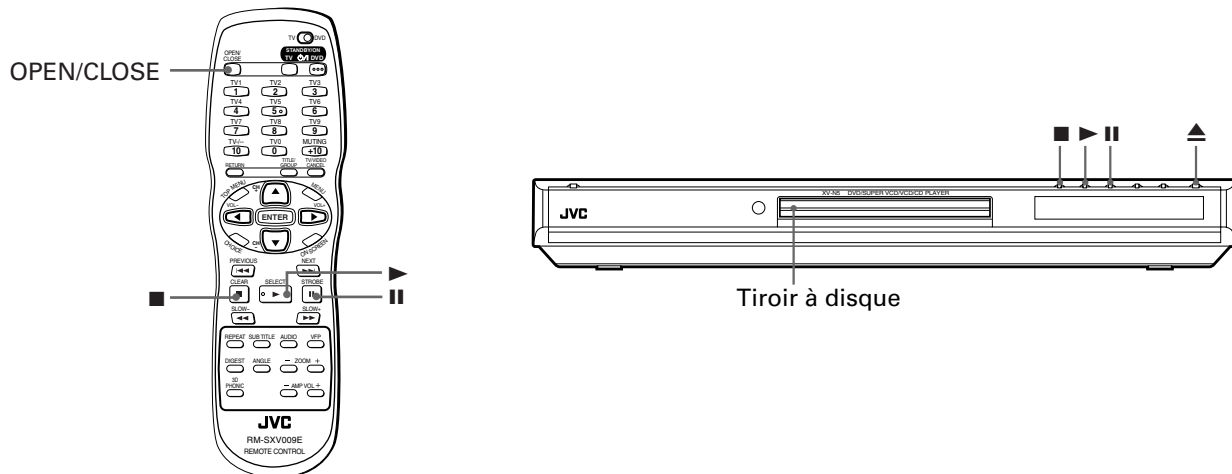
L'écran du téléviseur revient à l'indication de l'écran d'accueil.

REMARQUES

- Ce réglage peut être nécessaire seulement à la mise sous tension initiale de l'appareil après son achat.
- Il est aussi possible de régler ces paramètres, ainsi que d'autres préférences, en appuyant brièvement sur CHOICE pour faire apparaître l'affichage des préférences. Voir "Modification des réglages initiaux" à partir de la page 48 pour les détails.

Lecture de base

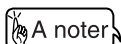
Cette section présente les opérations de base pour la lecture de disques DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo et SVCD. Pour la lecture des disques MP3 et JPEG, voir les chapitres commençant aux pages 40 et 43.



Insertion et retrait des disques

- 1 Appuyer sur ▲ pour ouvrir le tiroir à disque.
- 2 Placer un disque dans le tiroir.
- 3 Appuyer sur ▲ pour refermer le tiroir.

L'appareil lit les informations du disque et l'écran d'accueil apparaît au téléviseur.



Si un menu est indiqué sur l'écran du téléviseur

A l'insertion d'un disque DVD VIDEO, CD Vidéo ou SVCD, un menu peut apparaître sur l'écran du téléviseur. A ce menu, il est possible de sélectionner l'élément à lire en suivant la procédure ci-dessous.

(pour DVD VIDEO)

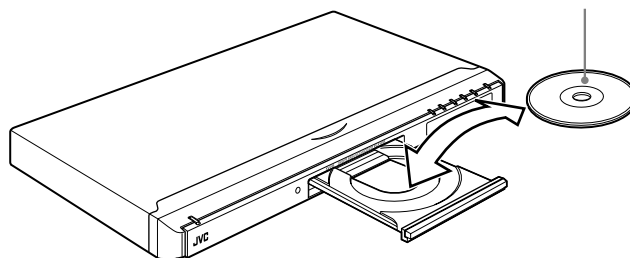
- 1 Utiliser ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner l'élément souhaité.
- 2 Appuyer sur ENTER.
L'appareil commence la lecture de l'élément sélectionné.

(pour CD Vidéo/SVCD)

Sélectionner l'élément souhaité avec les touches numériques.

L'appareil commence la lecture de l'élément souhaité.

Avec l'étiquette vers le haut



- Dans le cas d'un disque de 8 cm, le placer dans le retrait intérieur.

REMARQUES

- Ne pas charger un disque illisible. Voir la page 4 pour les détails sur les disques lisibles et illisibles.
- Au chargement d'un disque dans le tiroir à disque, bien le positionner dans le retrait. Sinon, le disque pourrait être endommagé à la fermeture du tiroir, ou son retrait de l'appareil pourrait être impossible.
- N'utiliser aucun stabilisateur à la lecture d'un disque.
- Avec certains disques DVD VIDEO, l'appareil commence automatiquement la lecture après l'insertion du disque.
- A l'insertion d'un disque DVD VIDEO dont le code régional ne correspond pas à celui de l'appareil, "ERREUR DE CODE REGION !" s'affiche à l'écran d'accueil. Voir la page 4 pour les détails sur le code régional.

Lancement de la lecture

 Disponible :    

Français

Appuyer sur ►.

L'appareil lance la lecture à partir du début.

A noter

A propos de la fonction protection d'écran

- Une image peut être brûlée dans le moniteur de télévision si l'image statique est affichée pendant longtemps. Pour éviter cela, l'appareil active automatiquement la fonction protection d'écran si une image statique, par exemple un affichage d'écran ou menu, reste affiché plus de 5 minutes.
- La pression de toute touche sur l'appareil ou la télécommande libérera la fonction protection d'écran et l'affichage précédent réapparaîtra.
- Il est aussi possible de désactiver la fonction protection d'écran (voir la page 51).

Quand la fonction Protection d'écran est désactivée













Quand la fonction Protection d'écran est activée



Icône du guide d'écran

- En faisant une opération, les icônes suivantes peuvent apparaître sur l'écran environ 3 secondes. Elles ont les significations suivantes.

L'appareil peut être réglé pour ne pas afficher ces icônes aux réglages de préférences indiqués à la page 53.

Icône	Etat
	Apparaît au début du mode de lecture.
	Apparaît au début du mode de pause.
	Apparaît au début du défilement rapide en avant ou en arrière à vitesse ordinaire. (Voir la page 18).
	Apparaît au début de la lecture lente à vitesse ordinaire. (Voir la page 19).
	Apparaît au début du mode Lecture répétée. (Voir la page 28).
	Apparaît au début d'une scène enregistrée à partir d'angles multiples. (Voir la page 32).
	Apparaît au début d'une scène en plusieurs langues audio. (Voir la page 31).
	Apparaît au début d'une scène à sous-titres en plusieurs langues. (Voir la page 30).
	Apparaît quand l'appareil n'accepte pas l'opération demandée à cause du contenu, de la structure, de l'état de lecture etc. du disque. Noter que certaines opérations peuvent ne pas être exécutées même si  n'est pas affiché.

REMARQUES

- Quand la fonction RESUME est "MARCHE" ou "REPRISE DISQUE", et qu'un point de reprise est réglé, la pression de ► démarre la lecture à partir de ce point au lieu du début. Voir la page 17.
- Pendant la lecture, l'afficheur indique le titre/chapitre ou le numéro de la plage en cours de lecture.
- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, la pression de ► déplace la position de lecture en arrière de 10 secondes à partir de la position actuelle. Voir la page 22 pour les détails.

Arrêt complet de la lecture

 Disponible :    

Appuyer sur ■.

L'appareil arrête la lecture.

A noter

- A la pression de ▲ pendant la lecture, l'appareil arrête la lecture et ouvre le tiroir à disque.

Arrêt temporaire de la lecture

 Disponible :    

Appuyer sur ■■.

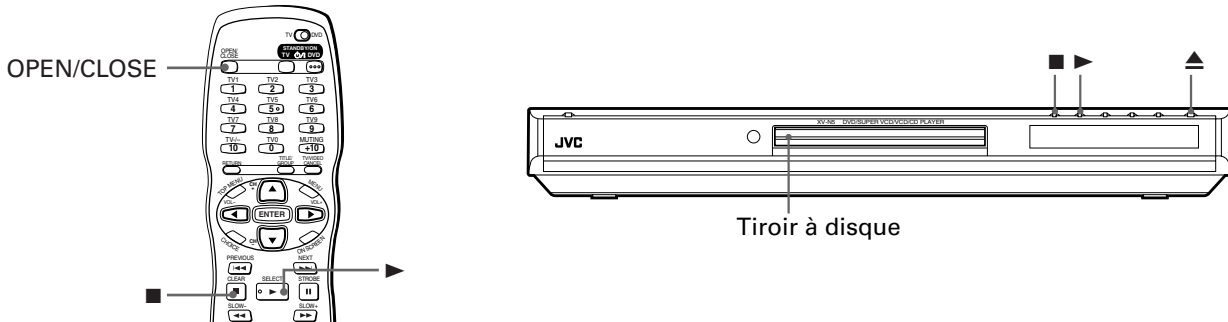
L'appareil fait une pause de lecture. Appuyer sur ► pour reprendre la lecture.

Reprise de la lecture

L'appareil peut mémoriser la position sur un disque où la lecture a été interrompue, et reprendre la lecture de ce point par la suite. Deux modes de reprise (REPRISE DISQUE ou MARCHE) sont réglables à l'affichage des préférences. Voir la page 53 pour les détails sur le réglage du mode de reprise.

A noter

- Le mode de reprise est initialement réglé à "MARCHE" l'achat.
- Le mode de reprise peut être désactivé en réglant "REPRISE" sur l'affichage des préférences "AUTRES" à "ARRET".



Mémorisation de la position d'interruption



Disponible :   

- Pendant la lecture



Quand le mode de reprise est réglé à "REPRISE DISQUE"

Appuyer sur ■.

L'appareil arrête la lecture et mémorise la position d'interruption. Après la pression de ■, l'afficheur sur le panneau avant indique "RESUME STOP".

Dans cet état, la mémoire de la position d'interruption n'est pas effacée à la pression de ▲ pour ouvrir le tiroir à disque, ou à la pression de STANDBY/ON  (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON  (sur la télécommande) pour mettre l'appareil hors tension.



A noter

- La position d'interruption est aussi mémorisée à la pression de ▲, STANDBY/ON  (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON  (sur la télécommande). Dans ce cas, "RESUME STOP" n'apparaît pas sur l'afficheur.
- Pour effacer la mémoire, appuyer sur ■ quand le disque est à l'arrêt.
- L'appareil mémorise les positions d'interruption pour les 30 derniers disques lus.
- A l'interruption de la lecture d'un disque pour lequel une position d'interruption est déjà mémorisée, la mémoire sera actualisée à la nouvelle position d'interruption.
- Après la mémorisation de positions d'interruption pour 30 disques, la mémorisation d'une nouvelle position d'interruption provoquera la suppression de la position mémorisée la plus ancienne. L'interruption de la lecture d'un disque pour lequel une position d'interruption est déjà mémorisée peut modifier l'ordre dans lequel les positions sont mémorisées. Cela peut potentiellement changer l'ordre dans lequel les positions seront supprimées.

Quand le mode de reprise est réglé à "MARCHE"



Appuyer sur ■.

L'appareil arrête la lecture et mémorise la position d'interruption.

Dans cet état, la mémoire de la position d'interruption n'est pas supprimée à la pression de STANDBY/ON  (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON  (sur la télécommande) pour mettre l'appareil hors tension.

Noter que si ▲ est pressé pour ouvrir le tiroir à disque, la mémoire de la position d'interruption sera effacée.

A noter

- La position d'interruption est aussi mémorisée à la pression de STANDBY/ON  (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON  (sur la télécommande).
- Pour effacer la mémoire, appuyer sur ■ quand le disque est à l'arrêt.

Pour reprendre la lecture

 Disponible :   

Français

Quand le mode de reprise est réglé à "REPRISE DISQUE"

- A l'arrêt ou quand aucun disque n'est inséré

1 Appuyer sur ▲ pour insérer un disque pour lequel l'appareil mémorise une position d'interruption.

Après le chargement du disque, l'afficheur sur le panneau avant indique "RESUME STOP".

(Passer à l'étape 2 si un disque dont on souhaite reprendre la lecture est déjà placé dans le tiroir à disque.)



2 Appuyer sur ►.

L'affichage indique "RESUME PLAY" et l'appareil reprend la lecture à partir de la position où la lecture a été interrompue.

L'appareil mémorise la position d'interruption pour le disque, même si le disque est retiré du tiroir puis replacé dedans. L'appareil mémorise aussi la position d'interruption pendant que le disque est dans le tiroir.

- **Pour lire un disque depuis son début (au lieu de la position d'interruption)**

Après le chargement du disque, appuyer sur ■ avant d'appuyer sur ► pour démarrer la lecture.

La pression de ■ quand le disque est à l'arrêt efface la mémoire de la position d'interruption.

Chaque fois que la lecture est interrompue, la position est mémorisée comme nouveau point de "reprise".

Quand le mode de reprise est réglé à "MARCHE"

- Quand le disque dont la lecture a été interrompue en dernier* est toujours dans le tiroir (*en appuyant sur ■ ou en mettant hors tension).

Appuyer sur ►.

L'appareil reprend la lecture à partir de la position à laquelle la lecture a été interrompue.

En appuyant sur ► puis ■, l'appareil arrête la lecture après l'apparition de l'indication "RESUME PLAY" sur l'afficheur.

Noter que la lecture ne peut pas être reprise si elle a été interrompue la dernière fois en ouvrant le tiroir.

- **Pour lire un disque depuis son début (au lieu de la position d'interruption)**

Procéder de l'une des manières suivantes:

* Appuyer sur ■ à l'arrêt, puis sur ►.

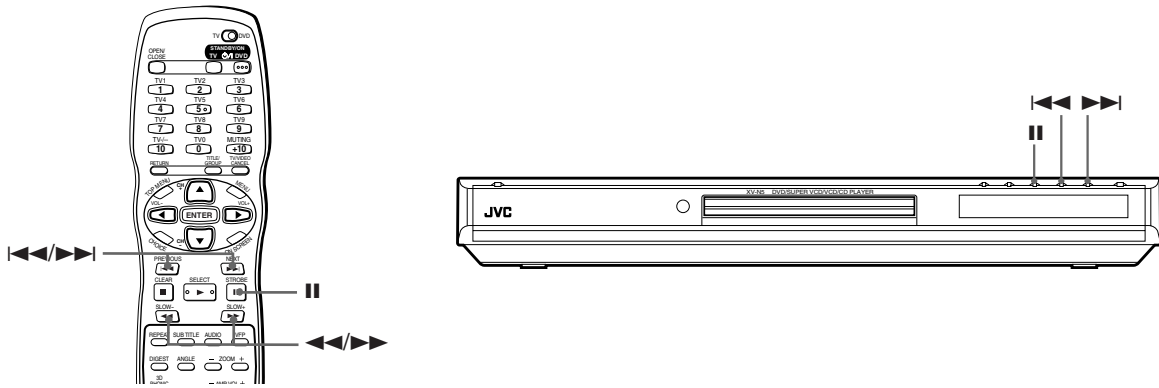
* Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur DVD STANDBY/ON  sur la télécommande ou sur STANDBY/ON  sur le panneau avant, puis appuyer sur ►.

REMARQUES

- Si l'affichage des préférences "AUTRES" est utilisé pour modifier le réglage "REPRISE" de "REPRISE DISQUE" à "ARRET" ou "MARCHE", la lecture ne peut pas être reprise sur un disque dont la position de "REPRISE" est mémorisée. Mais si "REPRISE" est à nouveau réglé à "REPRISE DISQUE", il sera possible de reprendre la lecture du disque.
- Si le plateau est ouvert quand le mode REPRISE est réglé à MARCHE, le point de "reprise" sera effacé.
- La fonction de reprise est inopérante pour les disques CD Audio, MP3 et JPEG.
- Dans le cas d'un disque CD Vidéo/SVCD à fonction PBC, l'appareil peut reprendre la lecture à partir d'un point légèrement avant ou après le point où la lecture a été interrompue.
- L'appareil peut ne pas reprendre la lecture exactement à partir du point d'interruption.
- Pour un disque DVD VIDEO double face, l'appareil considère chaque face comme un disque différent. Aussi, pour reprendre la lecture d'un tel disque, il doit être chargé avec la même face vers le bas.
- Quand l'appareil mémorise un point d'interruption pour un disque, il mémorise aussi les réglages Audio, Sous-titres et Angle (que "REPRISE" soit réglé à "REPRISE DISQUE" ou "MARCHE").
- A l'interruption de la lecture quand le menu d'un disque DVD VIDEO, SVCD ou CD Vidéo est affiché au téléviseur, l'appareil peut ne pas mémoriser correctement la position d'interruption, que le mode "REPRISE" soit réglé à "MARCHE" ou "REPRISE DISQUE".

Lecture à vitesse variable

Il est possible d'accélérer ou de ralentir la lecture, ou bien de faire avancer la vidéo image par image.



Défilement rapide en avant ou en arrière pendant le contrôle

Disponible : **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

- Pendant la lecture

Méthode 1 (seulement à partir de la télécommande)

Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

Chaque pression de ◀◀ ou ▶▶ augmente ou diminue la vitesse de lecture. Il est possible de sélectionner 2 ×, 5 ×, 10 ×, 20 × ou 60 × la vitesse normale.

La pression de ▶ ramène l'appareil à la vitesse normale.

Méthode 2

Maintenir ◀◀ ou ▶▶ pressé.

Maintenir ▶▶ pressé fait avancer rapidement, et maintenir ◀◀ pressé fait reculer rapidement, à 5 fois la vitesse normale. Relâcher la touche pour revenir à la vitesse normale.

REMARQUES

- Pendant la lecture rapide, le son sera assourdi sauf à la lecture d'un CD Audio. A l'emploi de la lecture rapide sur un CD Audio, le son sera lu en discontinu.
- Cette fonction est inopérante pour les disques MP3.

Avance en image fixe image par image

Disponible : **DVD VIDEO** **Video CD** **Super VCD**

- En pause (image fixe)

Appuyer sur ||.

A chaque pression de ||, l'image fixe passe à l'image suivante.

La pression de ▶ ramène à la lecture normale.

Lecture au ralenti

Disponible :   

Français

Une vidéo peut être lue à vitesse lente. Il est possible de sélectionner $1/32 \times$, $1/16 \times$, $1/8 \times$, $1/4 \times$ and $1/2 \times$ la vitesse de lecture.

- Pendant la lecture

Appuyer sur **II**, puis utiliser **◀◀/▶▶**.

Pour la lecture lente en avant, appuyer sur **▶▶**, et pour la lecture lente en arrière (seulement pour les disques DVD VIDEO), appuyer sur **◀◀**. D'abord, l'appareil lit à la vitesse la plus lente, et à chaque pression de la touche, la vitesse de lecture augmente.

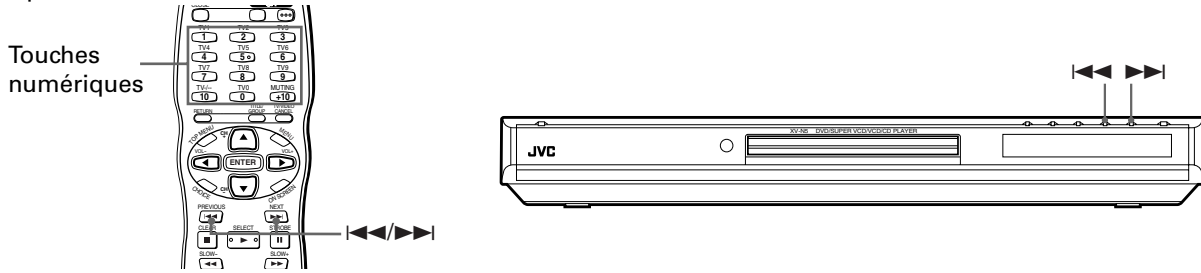
La pression de **▶** ramène à la vitesse de lecture normale. La pression de **II** interrompt temporairement la lecture au ralenti.

REMARQUES

- Le son est assourdi pendant la lecture au ralenti.
- La lecture au ralenti inverse est impossible pour les CD Vidéo et SVCD.

Repérage du début d'une scène ou d'un morceau

Il est possible de repérer le titre ou chapitre (pour un DVD VIDEO), ou la plage (pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD) à partir de laquelle la lecture commencera.



Repérage d'une sélection en utilisant ◀◀ ou ▶▶

Disponible : **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

- Pour DVD VIDEO: Pendant la lecture
- Pour CD Audio: Pendant la lecture ou à l'arrêt
- Pour CD Vidéo/SVCD: Pendant la lecture sans la fonction PBC

Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

Avec un CD Audio, CD Vidéo ou SVCD, la pression de la touche fait sauter une plage. Avec un disque DVD VIDEO, la pression de la touche fait sauter un chapitre ou titre selon la configuration du disque.

Le numéro de la sélection apparaît sur l'afficheur du panneau avant.

- Pour sauter en avant des titres/chapitres/plages, appuyez sur ▶▶ autant de fois que nécessaire.
- Pour sauter au début de la plage/du titre/du chapitre actuel, appuyez une fois sur ◀◀.
- Pour sauter en arrière des titres/chapitres/plages, appuyez sur ◀◀ autant de fois que nécessaire.

REMARQUES

- Cette fonction peut être inopérante avec certains disques DVD VIDEO.
- Cette fonction est inopérante pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC (voir les pages 5 et 23).

Repérage d'une sélection avec les touches numériques

Disponible : **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

- Pour les DVD VIDEO/CD Audio: Pendant la lecture ou à l'arrêt
- Pour les CD Vidéo/SVCD: Pendant la lecture sans la fonction PBC ou à l'arrêt

Utiliser les touches numériques pour spécifier le numéro.

Ce qui est spécifié varie selon le type de disque et l'état de l'appareil.

Etat de l'appareil	Type de disque	Ce qui est spécifié
A l'arrêt	DVD VIDEO	titre ou chapitre*
	CD Audio/CD Vidéo/SVCD	plage
Pendant la lecture	DVD VIDEO	chapitre
	Audio CD/ Video CD/SVCD	plage

* Si un disque contient plus d'un titre, un titre est spécifié. Si un disque contient un seul titre, un chapitre est spécifié.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:


Pour sélectionner 13: +10 →3

Pour sélectionner 34: +10 →+10 →+10 →4

Pour sélectionner 40: +10 →+10 →+10 →10

L'appareil commence la lecture à partir de la sélection. Le numéro du titre, du chapitre ou de la plage sélectionnée apparaît sur l'afficheur du panneau avant.

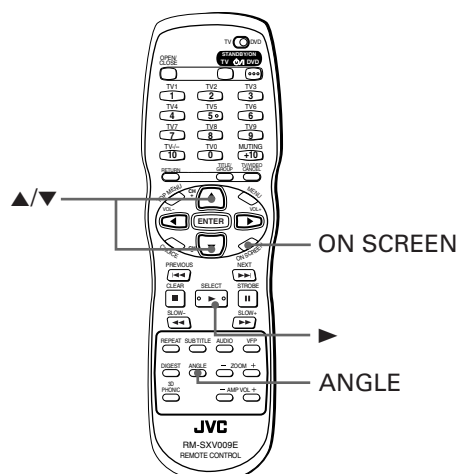
REMARQUES

- Il est aussi possible de spécifier le titre souhaité pendant la lecture d'un DVD VIDEO. Voir la page 24 pour les détails.
- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, si un menu est indiqué sur l'écran du téléviseur, les touches numériques sont utilisables pour sélectionner un paramètre au menu.
- Quand  apparaît sur l'écran du téléviseur:
Le titre, le chapitre ou la page sélectionnés n'existent pas sur le disque.
- Cette fonction est inopérante pendant la lecture des CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC (voir les pages 5 et 23).

Français

Autres fonctions pratiques

Il est possible de contrôler l'état de lecture, ainsi que les changements de luminosité de l'afficheur.
Il est aussi possible de reculer la position de lecture de 10 secondes de la position actuelle.



Opérations de base

Contrôle de l'état de lecture

Disponible :    

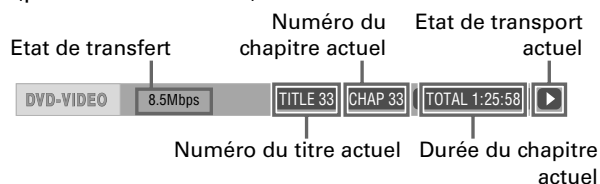
Il est possible de visualiser le numéro de la sélection actuelle (numéro de titre/chapitre pour un DVD VIDEO ou numéro de plage pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD), l'information temporelle (durée de la plage ou du chapitre à l'arrêt, ou temps écoulé ou durée du chapitre pendant la lecture) et l'état de transport (arrêt, lecture, pause etc.) sur l'écran du téléviseur.

- Pendant la lecture ou à l'arrêt

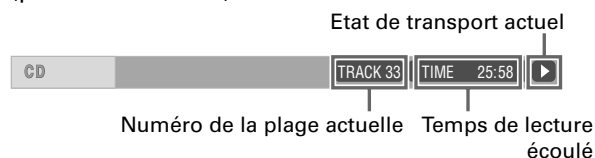
Appuyer sur ON SCREEN.

La barre d'état de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

(pour un DVD VIDEO)



(pour un CD Audio)



(pour un CD Vidéo)



(pour un SVCD)



L'indication à l'extrême droite de la barre d'état montre l'état de transport de l'appareil comme suit:

Icône	Etat
▶	Mode de lecture.
◻	Mode d'arrêt.
⏸	Mode de pause.
⏮ ▶	Mode de défilement en avant/arrière rapide.
⏮ ▶	Mode de lecture au ralenti.

Noter qu'une seconde pression de ON SCREEN rappelle la barre de menu sous la barre d'état, qui permet d'accéder à diverses fonctions.

(Exemple de la barre de menu pour DVD VIDEO)



Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.

REMARQUE

- **Pour supprimer la barre d'état:**
Appuyer sur ON SCREEN jusqu'à ce que la barre d'état disparaisse.

Recul de la position de lecture pendant la lecture d'un DVD VIDEO [fonction relecture par simple pression]

Disponible :

Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, la position de lecture peut être reculée de 10 de la position actuelle.

- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO

Appuyer sur ▶.

La position de lecture recule de 10 secondes par rapport à la position actuelle.

Noter que cette fonction est opérante seulement à l'intérieur d'un même titre, mais elle fonctionne entre les chapitres.

À la pression de ▶ dans les 10 secondes après le début d'un titre, la lecture démarre du début du titre.

REMARQUES

- Cette fonction est opérante seulement pour les disques DVD VIDEO.
- Quand apparaît sur l'écran du téléviseur:
Cette fonction peut être inopérante pour certains disques DVD VIDEO.

Modification de la luminosité de l'afficheur

Il est possible d'atténuer la luminosité de l'afficheur.

Appuyer sur ▲ ou ▼ en maintenant ANGLE pressé.

La luminosité de l'afficheur peut être sélectionnée entre quatre niveaux, ou désactivée. Si elle est désactivée, rien ne sera affiché.

Ce chapitre décrit des opérations pour diverses fonctions avancées des disques DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo et SVCD. Pour la lecture des disques MP3 et JPEG, voir les chapitres séparés commençant respectivement aux pages 40 et 43.

REMARQUE



Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" quand les touches ▲/▼/◀/▶, les touches numériques et les touches TV/VIDEO - CANCEL sont utilisées pour contrôler l'appareil.

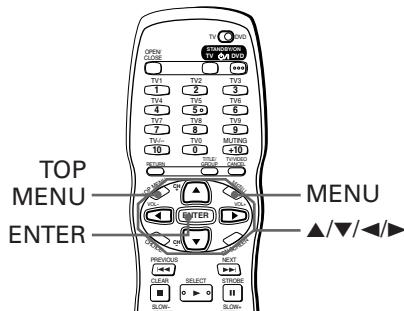
Lecture à partir d'une position spécifique sur un disque

Un disque peut être lu à partir d'une plage, d'un titre ou d'un chapitre, ou bien encore d'un temps spécifié.

Repérage d'une scène au menu DVD

Disponible : **DVD VIDEO**

Les disques DVD VIDEO ont généralement leur propre menu qui indique les matériaux du disque. Ce menu comprend divers éléments d'information tels que titres de films, titres de morceaux ou informations sur les artistes, qui s'affichent sur l'écran du téléviseur. Il est possible de repérer une scène particulière en utilisant le menu du DVD.

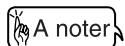
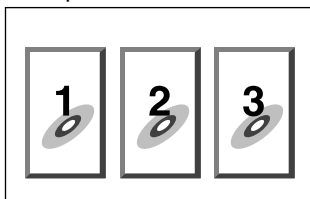


- Quand un disque DVD VIDEO est chargé

1 Appuyer sur TOP MENU ou MENU.

Le menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

Exemple:



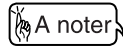
A propos du menu DVD VIDEO

Normalement, un disque DVD VIDEO contenant plus d'un titre peut avoir un menu de "titres" qui liste les titres. Dans ce cas, le menu apparaît sur l'écran du téléviseur à la pression de la touche TOP MENU. Certains DVD VIDEO ont aussi un menu différent qui apparaît à la pression de la touche MENU.

Voir les informations de chaque disque DVD VIDEO pour ce menu spécial.

2 Utiliser ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné.



- Avec certains disques, il est aussi possible de sélectionner des éléments en entrant le numéro correspondant aux touches numériques, ce qui peut lancer automatiquement la lecture.

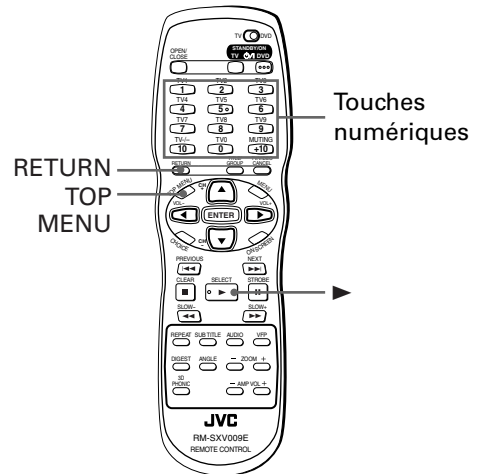
REMARQUES

- Quand apparaît sur l'écran du téléviseur à la pression de TOP MENU ou MENU à l'étape 1: Le disque n'est pas doté d'un menu donnant la liste des titres.
- La touche MENU est inopérante à l'arrêt.

Repérage d'une scène particulière au menu d'un CD Vidéo/SVCD avec PBC

Disponible : **Video CD** **Super VCD**

Certains disques CD Vidéo/SVCD assistent la fonction PBC. PBC est l'abréviation de "PlayBack Control" (ou pilotage de lecture). Un disque CD Vidéo/SVCD enregistré avec PBC a ses propres menus, par exemple la liste des morceaux sur le disque. Il est possible de repérer une scène particulière en utilisant le menu PBC.

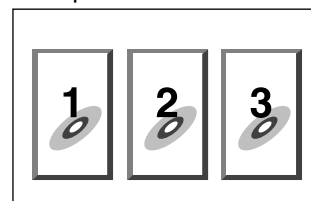


- Quand un disque CD Vidéo/SVCD avec PBC est à l'arrêt

1 Appuyer sur ▶ ou TOP MENU.

Le menu du disque apparaît sur l'écran du téléviseur (la fonction PBC est activée).

Exemple:



"PBC" est indiqué sur l'afficheur du panneau avant.

2 Sélectionner l'élément souhaité avec les touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

- Pour sélectionner 13: +10 → 3
- Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
- Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné. Il est possible de revenir au menu en appuyant sur la touche RETURN.


Quand quelque chose comme "NEXT" ou "PREVIOUS" apparaît sur l'écran du téléviseur, l'appareil fonctionne généralement comme suit:

- La pression de ►► fait avancer à la page suivante.
- La pression de ◄◄ fait revenir à la page précédente.
- * La méthode de fonctionnement peut varier selon les disques.

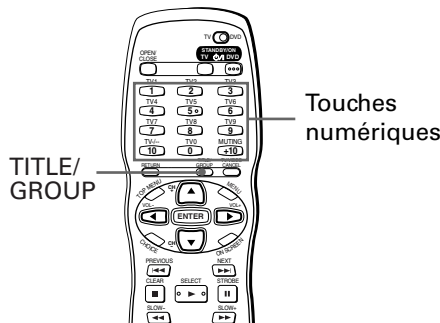
A noter

- Pour lire un disque CD Vidéo/SVCD compatible PBC sans activer la fonction PBC, lancer la lecture aux touches numériques au lieu de ►. (Voir la page 20).
- Pour activer la fonction PBC à la lecture d'un CD Vidéo/SVCD compatible PBC sans la fonction PBC, procéder comme suit:
 - * Appuyer sur TOP MENU ou MENU.
 - * Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture, puis sur ►.

Spécification d'un titre

Disponible : 

A la lecture d'un disque DVD VIDEO à plus d'un titre, il est possible de spécifier le titre à lire aux touches numériques.

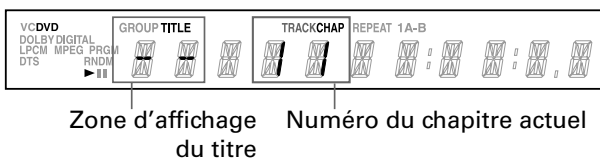


- Pendant la lecture

1 Appuyer sur TITRE/GROUP.

"..." s'affiche dans la zone d'affichage du titre de l'afficheur.

(Exemple d'afficheur)



2 Spécifier le titre à lire aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

- Pour sélectionner 13: +10 → 3
- Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
- Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

L'appareil lance la lecture à partir du titre spécifié.

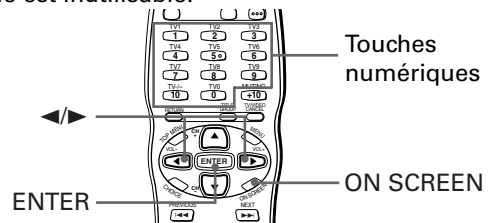
REMARQUE

- Cette fonction peut être inopérante avec certains disques DVD VIDEO.

Repérage d'un point sur le titre ou la plage courante [Recherche temporelle]

Disponible :    

Il est possible de lire un disque à partir d'un point particulier en spécifiant le temps à partir du commencement du titre actuel (pour un DVD VIDEO) ou du disque (pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD) en utilisant la fonction de recherche temporelle. Noter que certains disques DVD VIDEO ne contiennent pas d'information temporelle, et que la recherche temporelle est inutilisable.



- Pour un DVD VIDEO/CD Audio:

Pendant la lecture ou à l'arrêt

- Pour un CD Vidéo/SVCD:

En tout état, sauf lecture de CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC

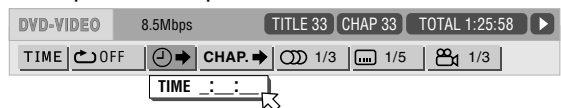
1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

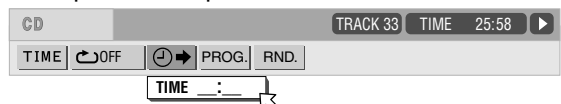
2 Utiliser ◀/▶ pour déplacer à [⌚], puis appuyer sur ENTER.

Le menu déroulant pour l'entrée du temps apparaît sous [⌚].

(Exemple d'écran pour DVD VIDEO)



(Exemple d'écran pour CD Audio)



3 Entrer le temps souhaité aux touches numériques (0 à 10).

Le temps spécifié s'affiche dans le menu déroulant.

A noter

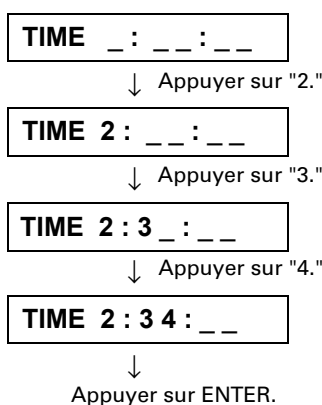
- La touche "10" fonctionne comme "0" et la touche "+10" n'est pas utilisée pour cette fonction.
- Le temps peut être spécifié en format heures/minutes/secondes pour les disques DVD VIDEO, et en format minutes/secondes pour les disques CD Audio et CD Vidéo/SVCD.

4 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture à partir de l'heure spécifiée.

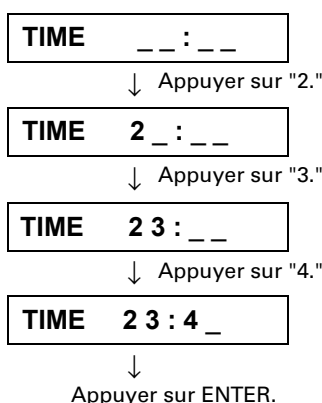
Exemple (pour DVD VIDEO)

Lecture à partir de 2(H):34(M):00(S)



Exemple (pour CD Audio/CD Vidéo/SVCD)

Lecture à partir de 23(M):40(S)

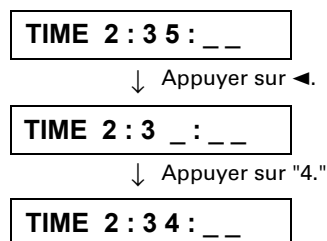


Il est inutile d'appuyer sur "0" pour entrer les zéros de gauche (les deux derniers chiffres dans l'exemple ci-dessus).

Pour corriger une erreur

Appuyer plusieurs fois sur ◀ pour revenir au chiffre erroné (le chiffre "-" à l'extrême gauche) et entrer le temps correct.

(Exemple: changement de "2:35: __" à "2:34: __".)



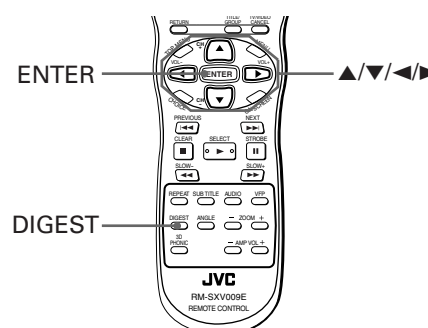
REMARQUES

- Si ⏪ apparaît sur l'écran du téléviseur:
L'heure sélectionnée n'existe pas sur le disque, ou la fonction de recherche temporelle est inopérante sur le disque.
Egalement noter que la fonction de recherche temporelle est inopérante pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC.
- Pour supprimer la barre de menu:
Appuyer sur ON SCREEN.
- La fonction de recherche temporelle est inutilisable pendant la lecture d'un programme.

Recherche d'une scène particulière via l'affichage [DIGEST]

Disponible : DVD VIDEO Video CD Super VCD

L'appareil peut afficher la scène d'ouverture de chaque titre ou chapitre d'un DVD VIDEO ou chaque plage d'un CD Vidéo/SVCD. Une scène particulière peut être sélectionnée parmi celles affichées sur l'écran du téléviseur.



- Pour un DVD VIDEO: Pendant la lecture ou à l'arrêt
- Pour un CD Vidéo/SVCD: En tout état sauf la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC

1 Appuyer sur DIGEST.

Jusqu'à neuf scènes d'ouverture apparaissent.



Le contenu affiché sur l'écran du téléviseur varie selon le type du disque et s'il est en cours de lecture ou non.

Type de disque	Etat de l'appareil	Ce qui apparaît
DVD VIDEO	A l'arrêt	La scène d'ouverture de chaque titre
	Pendant la lecture	La scène d'ouverture de chaque chapitre du titre actuel
CD Vidéo/ SVCD	A l'arrêt ou pendant la lecture	La scène d'ouverture de chaque plage

2 Déplacer avec les touches ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la scène souhaitée.

S'il y a plus de 9 scènes, l'écran digest aura plus d'une page. Dans ce cas, appuyer sur ▶▶ fait passer à la page suivante, et ◀◀ ramène à la page précédente.



Scène sélectionnée

A noter

- Quand la scène en bas à droite est sélectionnée, appuyer sur ▶ fait avancer à la page suivante, si disponible. De même, quand la scène en bas à gauche est sélectionnée, la pression de ◀ ramène à la page précédente (si disponible).
- Selon les disques, l'apparition de toutes les scènes de la page actuelle sur l'écran du téléviseur peut demander un certain temps. Pour tourner la page, il faut attendre que toutes les scènes apparaissent avant d'appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

3 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture à partir de la scène sélectionnée.

REMARQUE

- Avec certains disques, selon leur contenu, l'apparition de toutes les scènes sur l'écran peut demander un certain temps.

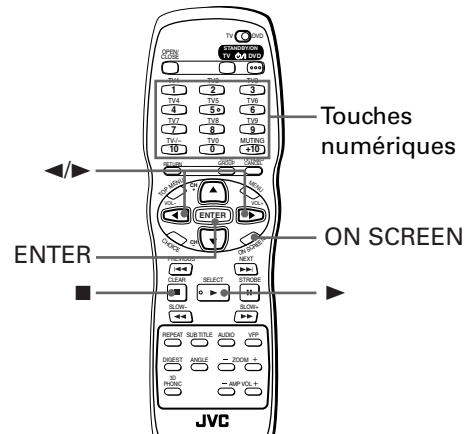
Changement de l'ordre de lecture

Il est possible de lire un CD Audio, CD Vidéo ou SVCD dans un ordre spécifique ou en ordre aléatoire.

Lecture dans un ordre spécifique [Lecture programmée]

Disponible :   

En programmant les plages, il est possible de lire jusqu'à 99 plages dans tout ordre. La même plage peut être programmée plusieurs fois.



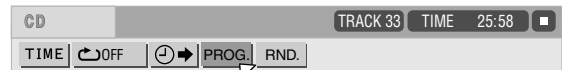
• A l'arrêt

1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

2 Déplacer à PROG. avec ◀/▶.

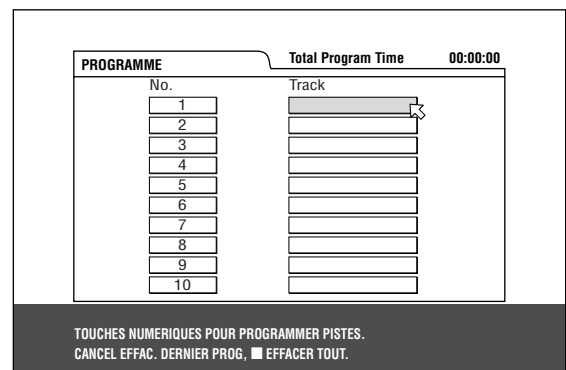
(Exemple d'écran pour un CD Audio)



3 Appuyer sur ENTER.

Le tableau de programmation apparaît au lieu de la barre de menu.

L'indicateur PROGRAM s'allume sur l'afficheur du panneau avant.



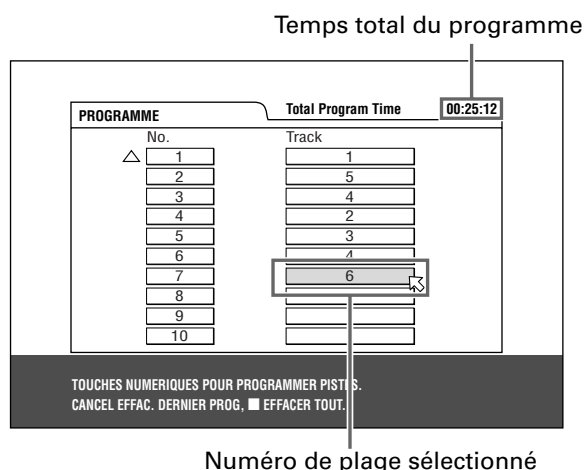
4 Spécifier les titres dans l'ordre souhaité aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10:
Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10:
Utiliser la touche +10.

Exemples:

- Pour sélectionner 13: +10 → 3
- Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
- Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

Jusqu'à 99 plages sont programmables. Les plages peuvent être sélectionnées plus d'une fois. Le temps total du programme apparaît en haut à droite dans le tableau de programmation.



Numéro de plage sélectionné

- **En cas d'erreur de plage**
Déplacer \leftarrow à la plage incorrecte avec $\blacktriangle/\blacktriangledown$, puis appuyer sur TV/VIDEO - CANCEL. La plage est effacée et les plages subséquentes programmées sont remontées.
- **Pour annuler le programme pendant la programmation**
Appuyer sur ■.

5 Appuyer sur \blacktriangleright pour lancer la lecture programmée.

Avec un disque CD Vidéo/SVCD, le tableau de programmation disparaît automatiquement quand la lecture du programme commence. Avec un disque CD Audio, le tableau de programmation reste sur l'écran du téléviseur pendant la lecture du programme. Mais la pression de la touche ON SCREEN fera apparaître la barre d'état. Une fois la lecture de toutes les plages programmées terminée, l'appareil s'arrête et le tableau de programmation réapparaît. Noter que le programme est mémorisé.

- **Pour contrôler le contenu d'un programme**
Pendant la lecture, appuyer sur ■. La lecture s'arrête et le tableau de programmation apparaît. Quand l'appareil lit un CD Audio et que le tableau de programmation n'est pas affiché, il est possible de l'afficher en effectuant les étapes 1 à 3. Le tableau de programmation n'est pas visible pendant la lecture d'un CD Vidéo/SVCD.

- **Pour quitter la lecture programmée**
Appuyer sur ■. Noter que le programme est mémorisé.
- **Pour effacer un programme**
Appuyer sur ■ à l'arrêt et quand le tableau de programmation apparaît sur l'écran du téléviseur. Toutes les plages programmées sont effacées.
- **Pour quitter le mode de programmation**
Appuyer sur ON SCREEN après l'effacement de toutes les plages programmées. Le tableau de programmation disparaît et la barre d'état apparaît sur l'écran du téléviseur. L'indicateur PROGRAM sur l'afficheur disparaît et l'appareil quitte le mode de lecture programmée.

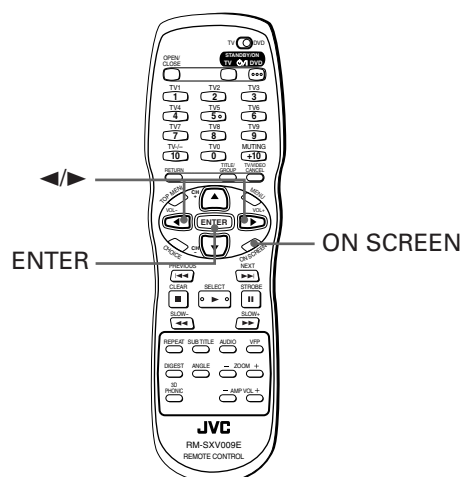
REMARQUES

- Pendant la lecture programmée, le montage du contenu d'un programme est impossible.
- Pendant la lecture programmée, la pression de \blacktriangleright fait sauter à la sélection suivante du programme. La pression de \blacktriangleleft ramène au début de la sélection actuelle.
- Pour faire disparaître le tableau de programmation:
Appuyer sur ON SCREEN. Le tableau de programmation disparaît et la barre d'état apparaît.
- Pour faire disparaître la barre de menu (et la barre d'état):
Appuyer sur ON SCREEN.

Lecture dans un ordre aléatoire [Lecture aléatoire]

Disponible : **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

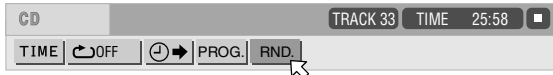
La fonction lecture aléatoire permet de lire les plages d'un disque dans un ordre aléatoire.



- A l'arrêt
1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.
La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

2 Déplacer à RND. avec ◀▶.

(Exemple d'écran pour un CD Audio)



3 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture aléatoire. Avec un disque CD Vidéo/SVCD, la barre de menu disparaît automatiquement. Pendant la lecture aléatoire, l'indicateur RANDOM s'allume sur l'afficheur du panneau avant. Après la lecture de toutes les plages du disque, l'appareil arrête le disque et quitte le mode Lecture aléatoire.

A noter

- La même plage ne sera pas lue plus d'une fois en lecture aléatoire.
- Si la barre de menu est rappelée et que les étapes 1 à 3 ci-dessus sont effectuées pendant la lecture aléatoire, l'appareil annule le mode lecture aléatoire et continue la lecture à partir de la sélection actuelle dans l'ordre d'enregistrement.
- **Pour arrêter et quitter la lecture aléatoire**
Appuyer sur ■. L'appareil arrête la lecture et quitte le mode lecture aléatoire.

REMARQUE

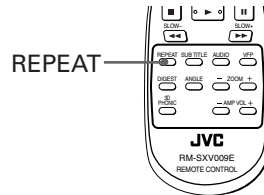
- **Pour faire disparaître la barre de menu:**
Appuyer sur ON SCREEN.

Lecture répétée

Il est possible de répéter la lecture du titre ou du chapitre actuel (pour un DVD VIDEO) ou de la plage actuelle ou de toutes les plages (pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD). La lecture répétée d'un passage sélectionné est aussi possible.

Répétition de la sélection actuelle ou de toutes les plages [Lecture répétée]

Disponible : **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**



- Pour un DVD VIDEO: Pendant la lecture
- Pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD: En tout état sauf la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC

1 Appuyer sur REPEAT.

A chaque pression de REPEAT, le mode de répétition passe cycliquement entre Répétition totale, Répétition 1 et désactivé.

Le mode sélectionné est indiqué par les icônes apparaissant sur l'afficheur du panneau avant, comme indiqué ci-dessous.

Si REPEAT est pressé à l'arrêt, ▶ devra être pressé pour lancer la lecture répétée.

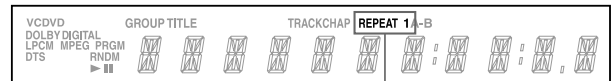
REPEAT: Répète le titre actuel pour un DVD VIDEO ou toutes les plages pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD.

REPEAT 1: Répète le chapitre actuel pour un DVD VIDEO ou la plage actuelle pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD.

Pas d'indication:

Le mode de répétition est désactivé.

(Afficheur)



Indicateurs de mode de répétition

Une fenêtre indiquant le mode de répétition actuel apparaît sur l'écran du téléviseur.

L'indication de mode de la fenêtre est identique à celle de la barre de menu. (Voir les pages 37 et 38).

(Exemple d'affichage de mode de répétition)



- **Pour arrêter la lecture répétée**

Appuyer sur ■.

Quand un disque DVD VIDEO est inséré, l'appareil arrête la lecture répétée et quitte le mode de répétition.

Quand un disque CD Audio, CD Vidéo ou SVCD est inséré, l'appareil arrête la lecture, mais ne quitte pas le mode de répétition.

- **Pour quitter la lecture répétée**

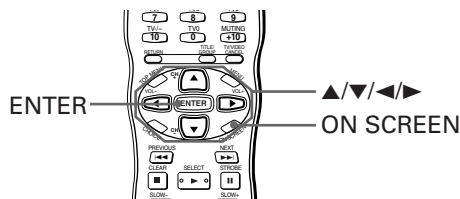
Appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de mode de répétition s'éteigne sur l'afficheur.

REMARQUES

- Il est aussi possible de sélectionner le mode de répétition via la barre de menu. Voir les pages 37 et 38.
- Quand le mode de lecture répétée est actif avec un disque CD Audio, CD Vidéo ou SVCD, le mode de répétition change de la même manière.
Noter toutefois qu'en mode "↻", l'appareil répète toutes les plages programmées, au lieu de toutes les plages du disque.
- Pendant la lecture en mode répétée de titre/chapitre/plage, si le titre/chapitre/plage est sauté avec ◀▶, etc., le titre/chapitre/plage de destination est répété.
- Si ⏸ apparaît à la pression de REPEAT pendant la lecture d'un DVD VIDEO.
Le contenu du disque ne permet pas la lecture répétée de titre ou chapitre.
- La fonction de lecture répétée n'est pas utilisable pour la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC.

Répétition d'un passage sélectionné [Lecture répétée A-B]

Disponible : **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**




- Pendant la lecture sauf la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC

1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

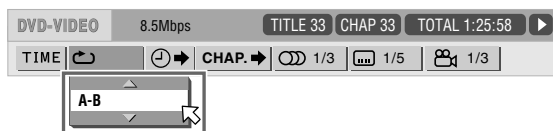
2 Déplacer à avec ◀▶, puis appuyer sur ENTER.

Le menu déroulant pour la sélection du mode de répétition apparaît sous .

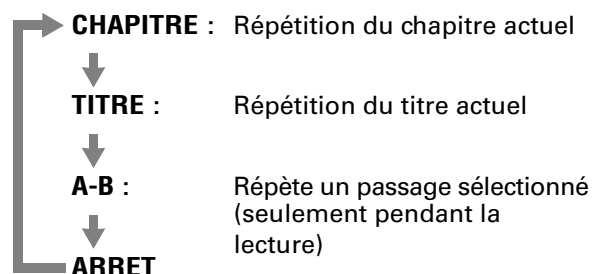
3 Sélectionner "A-B" avec ▲/▼.

Le mode de répétition change comme suit selon le type de disque et l'état de l'appareil:

- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO

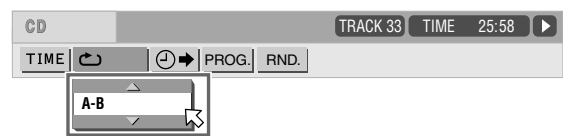


Mode de répétition sélectionné

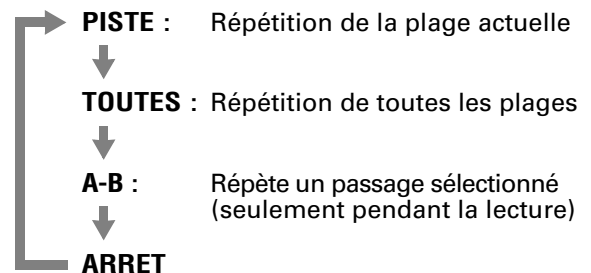


- CD Audio/CD Vidéo/SVCD

(Exemple d'écran pour CD Audio)




Mode de répétition sélectionné



4 Appuyer sur ENTER au commencement du passage à répéter (point A).

Le menu déroulant disparaît.


L'icône de répétition indique  A- .

(Exemple d'écran pour DVD VIDEO)



Icône de répétition

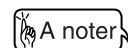
5 Appuyer sur ENTER à la fin du passage à répéter (point B).

L'icône de répétition indique  A-B .

L'appareil répète "A" et lance la lecture répétée entre "A" et "B".

- Pour quitter la lecture répétée A-B

Appuyer sur ENTER. Le mode de répétition A-B est désactivé, et la lecture continue.



- La sélection de "ARRET" au menu déroulant pour le mode de répétition, ou la pression de ◀▶ fait quitter le mode de répétition A-B et continuer la lecture.
- Il est aussi possible d'arrêter et de quitter le mode de répétition A-B en appuyant sur ■.

REMARQUES

- Les points A et B doivent être réglés sur un même titre/chapitre/plage.
- Pour faire disparaître la barre de menu: Appuyer sur ON SCREEN.
- Si ⏸ apparaît à la pression de ENTER pendant la lecture d'un DVD VIDEO

Le contenu du disque ne permet pas la lecture répétée du passage sélectionné.

Changement de langue, de son et d'angle de scène


Avec certains disques DVD VIDEO, il est possible de choisir la langue des sous-titres et/ou la langue/le son audio, ainsi que l'angle de la caméra. Similairement, il est possible de choisir un canal audio (ou une combinaison de canaux) d'un disque CD Vidéo/SVCD, ainsi qu'un canal de sous-titre d'un disque SVCD.

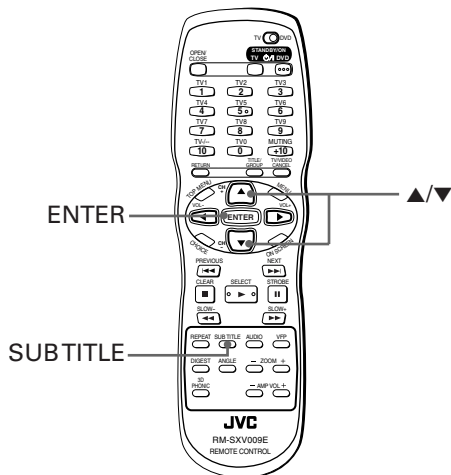
Sélection d'une langue de sous-titres [SUBTITLE]

Disponible : **DVD VIDEO** **Super VCD**

Certains disques DVD VIDEO et SVCD pour films, guides etc. incluent plusieurs langues de sous-titres. Il est possible d'en choisir une parmi elles.

A noter

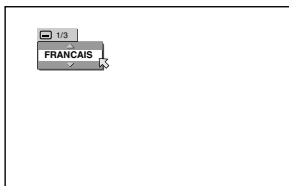
- Au début de la partie sur laquelle les sous-titres sont enregistrés,  apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence "GUIDE D'ECRAN" est réglée à "ARRET"). Voir la page 53 pour les détails sur la préférence "GUIDE D'ECRAN".



- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO/SVCD (sauf quand le barre d'état est affichée)

1 Appuyer sur SUBTITLE.

La fenêtre de sélection des sous-titres apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Sélectionner le sous-titre avec ▲/▼ ou SUBTITLE.

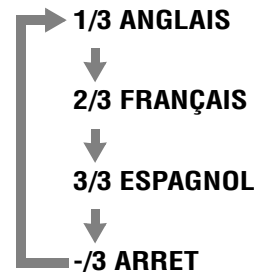
A chaque pression de ▲/▼ ou SUBTITLE, la langue des sous-titres change.

Voir les exemples suivants pour la sélection des sous-titres.

• Pour un DVD VIDEO

La pression de ▲/▼ ou SUBTITLE fait passer cycliquement entre les sous-titres enregistrés sur le disque.

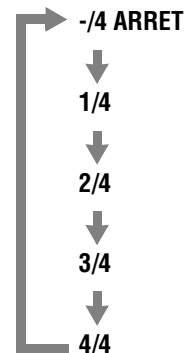
Exemple:



• Pour un SVCD

Un disque SVCD peut avoir jusqu'à quatre sous-titres.

La pression de ▲/▼ fait passer cycliquement entre ces canaux indépendamment de l'enregistrement de sous-titres ou non.




3 Appuyez sur ENTER.

Les sous-titres sont affichés dans la langue sélectionnée.

La fenêtre de sélection des sous-titres disparaît.

REMARQUES


- Pour les DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir le "Tableau des langues et leurs sigles" à la page 49.
- La fenêtre de sélection des sous-titres disparaît automatiquement si le sous-titre n'est pas modifié pendant quelques secondes.
- Quand  apparaît sur l'écran du téléviseur (pour un disque DVD VIDEO):
La sélection des sous-titres est impossible ou aucun sous-titre n'est enregistré.
- Les sous-titres peuvent aussi être sélectionnés via la barre de menu. Voir les pages 37 et 39.

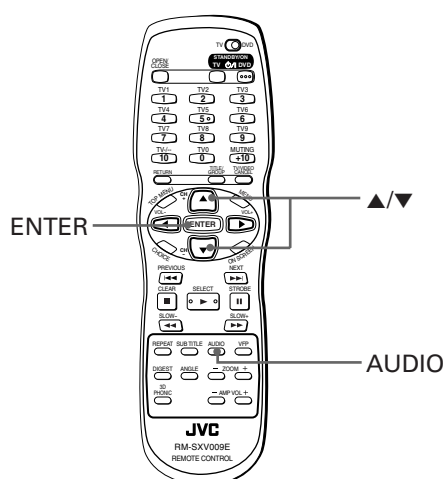
Changement de la langue ou du son [AUDIO]

Disponible : **DVD VIDEO** **Video CD** **Super VCD**

Le réglage de sélection du son permet de changer la langue d'un film, ou d'écouter du karaoké avec ou sans les paroles.

A noter

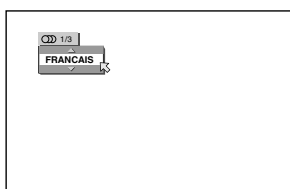
- Au début de la partie où sont enregistrées plusieurs pistes de langues,  apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence "GUIDE D'ECRAN" est réglée à "ARRET"). Voir la page 53 pour les détails sur la préférence "GUIDE D'ECRAN".



- Pendant la lecture (sauf quand la barre d'état est visible)

1 Appuyer sur AUDIO.

La fenêtre de sélection de la langue apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Sélectionner la langue souhaitée avec AUDIO ou ▲/▼.

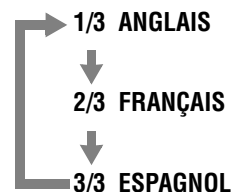
A chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO, la langue change.

Voir les exemples suivants pour la sélection de la langue.

• Pour un DVD VIDEO

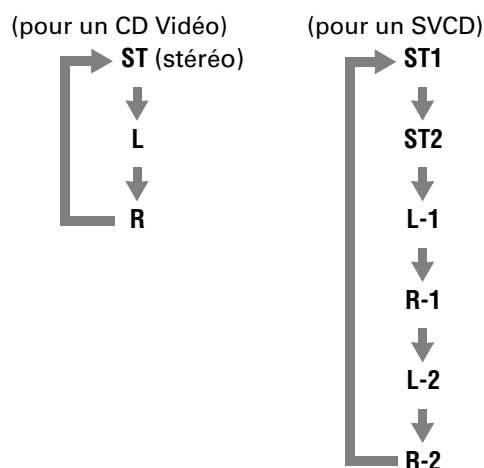
La langue change à chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO.

Exemple:



• Pour un CD Vidéo/SVCD

La langue change comme suit à chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO.




3 Appuyez sur ENTER.


La langue sélectionnée est audible.

La fenêtre de sélection de la langue disparaît.

REMARQUES


- Pour un DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir le "Tableau des langues et leurs sigles" à la page 49.
- La fenêtre de sélection de la langue disparaît automatiquement si la langue n'est pas modifiée pendant quelques secondes.
- Quand  apparaît sur l'écran du téléviseur (pour un disque DVD VIDEO):
La sélection de la langue est impossible.
- Si une seule piste de langue est enregistrée, la sélection de la langue ne peut pas être modifiée.
- La langue peut aussi être sélectionnée via la barre de menu. Voir les pages 37 et 39.

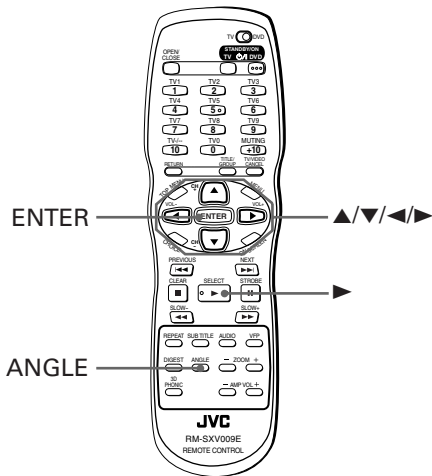
Sélection d'un angle de scène d'un DVD VIDEO [ANGLE]

Disponible : 

Il est possible de profiter d'un éventail d'angles de scènes si le disque DVD VIDEO contient des parties "multi-angle", où plusieurs caméras ont été utilisées pour filmer la même scène sous différents angles.

A noter

- Au début d'une partie "multi-angle",  apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence "GUIDE D'ECRAN" est réglée à "ARRET"). Voir la page 53 pour les détails sur la préférence "GUIDE D'ECRAN".

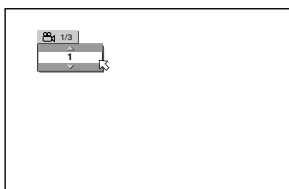


De la fenêtre de sélection d'angle

- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO (sauf quand la barre d'état est visible)

1 Appuyer sur ANGLE.

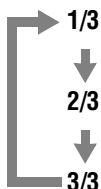
La fenêtre de sélection d'angle apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Sélectionner l'angle souhaité avec ANGLE ou ▲/▼.

L'angle change à chaque pression de ANGLE ou ▲/▼.

Exemple:



3 Appuyer sur ENTER.

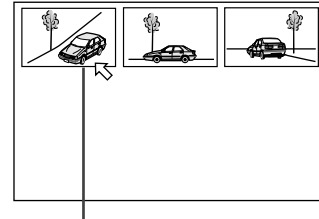
L'image est visible de l'angle sélectionné. La fenêtre de sélection d'angle disparaît.

De la liste des angles

- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO

1 Maintenir ANGLE pressé plus d'1 seconde.

Jusqu'à neuf angles de caméra enregistrés apparaissent sur l'écran du téléviseur.




Angle de caméra sélectionné

2 Sélectionner l'angle souhaité avec ▲/▼/◀/▶.

3 Appuyer sur ENTER ou ▶.

L'appareil lance la lecture à l'angle sélectionné sur l'écran pleine taille.

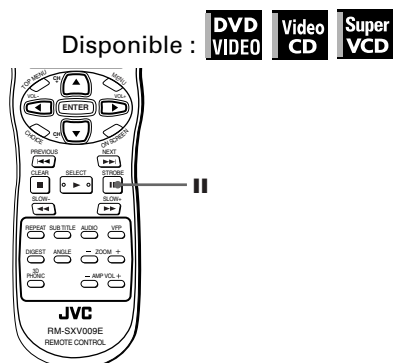
REMARQUES

- La fenêtre de sélection d'angle disparaîtra automatiquement si l'angle n'est pas modifié pendant quelques secondes.
- Quand  apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 1: La scène actuelle n'est pas enregistrée sous plusieurs angles.
- Le son est assourdi pendant l'opération à partir de la liste des angles.
- L'angle peut aussi être sélectionné via la barre de menu. Voir la page 38.

Lecture d'image spéciale et effet image/son

Il est possible de visionner des images fixes en continu, ou de faire un zoom avant/arrière sur l'image. Il est également possible d'ajuster le caractère de l'image, et de simuler un son ambiophonique en utilisant un système stéréo.

Affichage d'images fixes en continu [STROBE]



- Pendant la lecture

1 Appuyer sur **||** au point où l'on souhaite commencer le visionnage d'images fixes en continu.

L'appareil se met en pause de lecture.

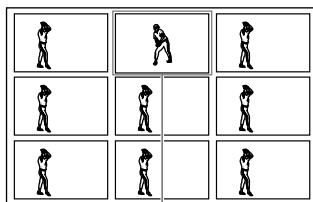
2 Maintenir **||** pressé au moins 1 seconde.

Neuf copies de la même image (image fixe) apparaissent sur l'écran du téléviseur.

Ces images peuvent être avancées en procédant comme suit.

3 Appuyer une fois sur **||**.

L'image au centre de la rangée du haut indique l'image suivante de la vidéo après celle la plus à gauche.



Avancement des images

Chaque pression de **||** fait avancer la vidéo d'une image.

La pression de **▶** au lieu de **||** fait avancer chaque image à la vitesse normale avec un retard de sur les neuf images (avec le son assourdi).

- Pour revenir à l'écran normal

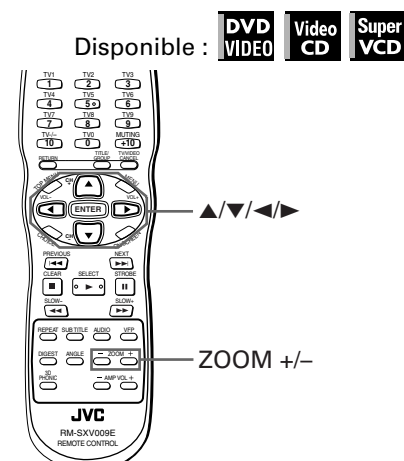
Maintenir **||** pressé au moins 1 seconde.

REMARQUE

- En maintenant **||** pressé au moins 1 seconde pendant la lecture, les neuf images fixes apparaissent aussi, mais elles avancent à la vitesse de lecture normale (avec le son assourdi).

Zoom avant/arrière sur l'image [ZOOM]

Français



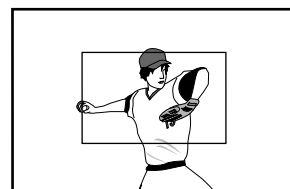
- Pendant la lecture ou la pause

1 Appuyer sur ZOOM + or -.

La pression de ZOOM+ provoque un zoom avant sur l'image, et celle de ZOOM- un zoom arrière.

A chaque pression de ZOOM+, le grossissement est doublé (jusqu'à $\times 1024$).

A chaque pression de ZOOM-, le grossissement est réduit de moitié (jusqu'à $\times 1/8$).

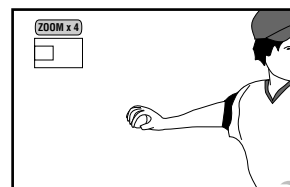


En haut à gauche de l'écran, l'information sur le grossissement actuel apparaît 5 secondes. Pendant le zoom avant, la position de l'image zoomée est aussi indiquée. L'étape suivante peut servir à déplacer la position de l'image.

2 Déplacer la position zoomée avec **▲/▼/◀/▶**.

Si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes, l'information pour le grossissement actuel disparaît.

Appuyer à nouveau sur ZOOM +/- ou **▲/▼/◀/▶** pour l'afficher.



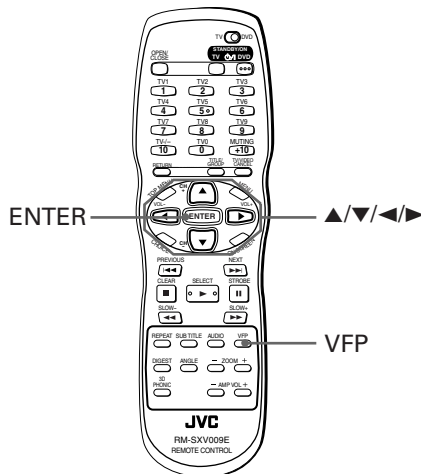
REMARQUES

- **Retour à la lecture normale.**
Appuyer sur ENTER.
- **Zoomée, l'image peut paraître grossière.**

Ajustement du caractère de l'image [VFP]

Disponible :   

La fonction VFP (Video Fine Processor) permet d'ajuster le caractère de l'image selon le type de programmation, le ton de l'image ou ses préférences personnelles.



- Pendant la lecture

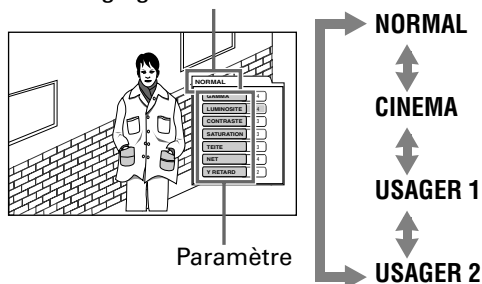
1 Appuyer sur VFP.

La fenêtre de sélection du mode VFP apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le préréglage souhaité avec .

A chaque pression, le mode VFP change. Régler le type de vidéo le mieux adapté au programme actuel ou aux conditions de la pièce.

Préréglage sélectionné



"NORMAL" est adapté au visionnage de la télévision dans une pièce ordinaire. "CINEMA" convient pour regarder un support film dans une salle à lumières éteintes. Ce sont des préréglages usine, dont les paramètres ne sont pas modifiables. Si "USAGER 1" ou "USAGER 2" est sélectionné, il est possible de régler les paramètres qui affectent

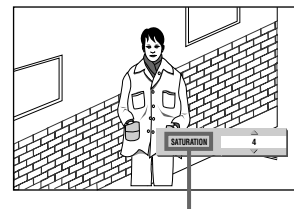
le caractère de l'image et de mémoriser les réglages sous forme de préréglages utilisateur. Voir l'étape suivante.

3 Pour définir un réglage utilisateur, sélectionner un paramètre à éditer avec parmi les suivants.

- **GAMMA**
Contrôle la luminosité de la partie ombrée sans modifier celle de toute l'image. Cette commande est optimale à l'ajustement d'images d'un support qui génère du noir atténué dans une salle lumineuse. La plage de réglage est +4 to -4.
- **LUMINOSITE**
Contrôle la luminosité de l'écran. La plage de réglage est +16 to -16.
- **CONTRASTE**
Contrôle le contraste de l'écran. La plage de réglage est +16 to -16.
- **SATURATION**
Contrôle la profondeur de la couleur de l'écran. La plage de réglage est +16 to -16.
- **TEINTE**
Contrôle la teinte de l'écran. Utilise l'apparence d'un ton de peau naturel comme ligne guide. La plage de réglage est +16 to -16.
- **NET**
Contrôle la netteté de l'image. La plage de réglage est +3 to 0.
- **Y RETARD**
Contrôle l'écart des couleurs de l'écran. La plage de réglage est +2 to -2.

4 Appuyer sur ENTER.

Une fenêtre pour le réglage des paramètres apparaît au lieu de la fenêtre de sélection de mode VFP.



Paramètre sélectionné

5 Ajuster le niveau du paramètre avec .

Plus la valeur est élevée, plus l'effet est renforcé.

6 Appuyer sur ENTER.

Le paramètre est réglé et le fenêtre de sélection du mode VFP réapparaît. Répéter les étapes 3 à 6 pour régler d'autres paramètres.

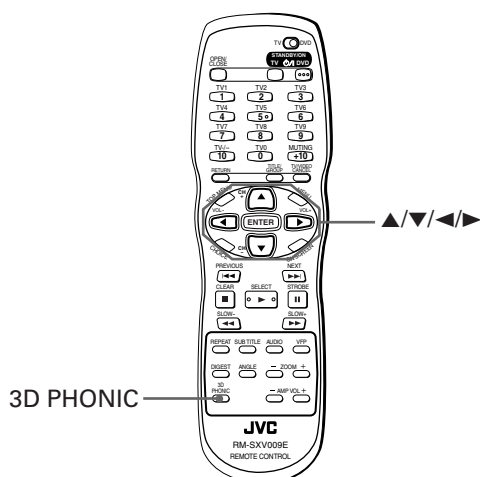
REMARQUES

- Le nombre des étapes de réglage varie selon les paramètres.
- Pour faire disparaître la fenêtre de sélection du mode VFP:
Appuyer sur VFP.
- La fenêtre pour la sélection du mode VFP et les réglages des paramètres disparaissent si aucune opération n'est faite dans les 10 secondes environ.

Simulation du son ambiophonique [3D PHONIC]

Disponible : 

La fonction 3D PHONIC permet d'obtenir un effet ambiophonique simulé de la chaîne stéréo.



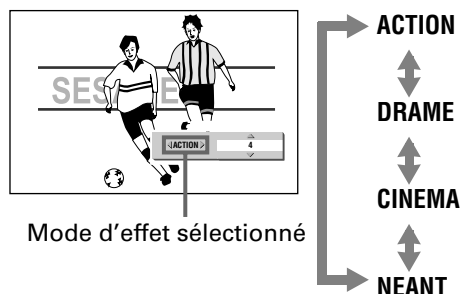
- Pendant la lecture

1 Appuyer sur 3D PHONIC.

La fenêtre 3D PHONIC apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le mode souhaité avec ◀/▶.

A chaque pression de la touche, le mode 3D PHONIC change comme suit:



- **ACTION**
Convient aux films d'action et aux programmes sportifs, dans lesquels la source sonore se déplace.
- **DRAME**
Son naturel et chaud. Permet d'apprécier des films dans une ambiance détendue.

- **CINEMA**

Permet de profiter d'effets sonores similaires à ceux d'une grande salle de cinéma d'Hollywood.

Français

3 Appuyer sur ▲/▼ pour ajuster le niveau de l'effet.

Le niveau de l'effet est réglable de "1" à "5". Plus la valeur est élevée, plus l'effet est renforcé.



Niveau de l'effet

REMARQUES

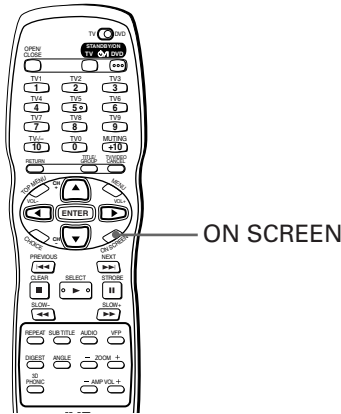
- Pour faire disparaître la fenêtre 3D PHONIC:
Appuyer sur 3D PHONIC.
- La fenêtre 3D PHONIC disparaît si aucune opération n'est faite dans les 10 secondes environ.
- La fonction 3D PHONIC fonctionne correctement seulement à la lecture de DVD VIDEO enregistrés en Dolby Digital. La pression de la touche 3D PHONIC est sans effet sur les autres contenus.
- A la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en Dolby Digital ne contenant pas de signal arrière, le réglage 3D PHONIC peut être modifié, mais l'effet 3D correct ne sera pas obtenu.
- La fonction 3D PHONIC est sans effet sur le signal de trains binaires Dolby Digital de la prise DIGITAL OUT.
- Quand la fonction 3D PHONIC est active, les réglages "MIX. DEMUL. ANALOGIQUE" et "COMPRESS. PLAGE DYN." de l'affichage de réglage "AUDIO" sont invalidés.

Opérations avancées

Fonctions de la barre de menu

Cette section présente les fonctions utilisables avec la barre de menu.
Les fonctions disponibles de la barre de menu dépendent du type de disque.

Affichage de la barre de menu



- Quand un disque est inséré

1 Appuyer sur ON SCREEN.

La barre d'état pour le type de disque chargé apparaît sur l'écran du téléviseur.
Voir la page 21 à propos de la barre d'état.

(Exemple de barre d'état pour un DVD VIDEO)



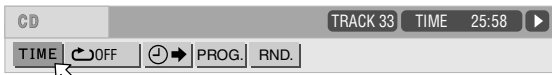
2 Appuyer à nouveau sur ON SCREEN.

La barre de menu pour le type de disque chargé apparaît avec la barre d'état. La barre de menu inclut plusieurs icône indiquant leurs fonctions.

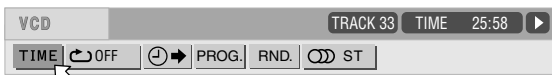
(pour un DVD VIDEO)



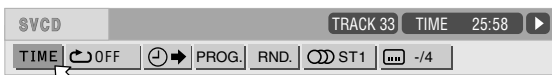
(pour un CD Audio)



(pour un CD Vidéo)



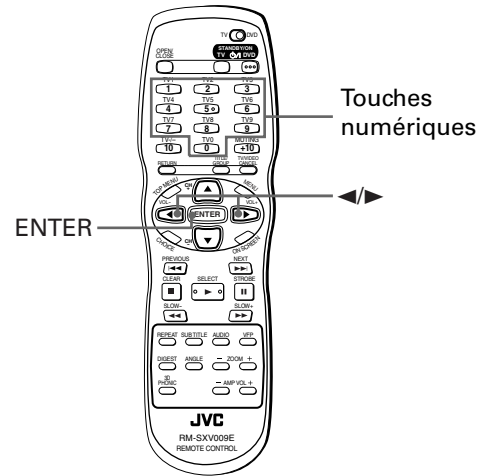
(pour un SVCD)



REMARQUE

- Pour faire disparaître la barre de menu (et la barre d'état): Appuyer sur ON SCREEN.

Procédure opératoire de base



1 Sélectionner l'icône qu'on souhaite utiliser avec .

L'icône sélectionnée est pointée par .

2 Appuyer sur ENTER.

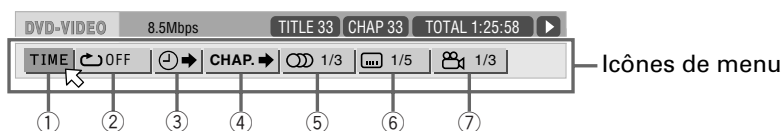
Avec beaucoup d'icônes, la fenêtre déroulante correspondante apparaît, mais il y a des exceptions.

- Voir les détails de chaque fonction dans les pages suivantes.
- Noter que certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture. (ne peut pas être amené à l'icône associée quand elle n'est pas disponible.)

REMARQUES


- Quand apparaît sur l'écran du téléviseur: La fonction sélectionnée est inutilisable à cause du contenu du disque.
- Une marque ou un texte sur l'icône de menu pour la fonction ou le mode actuellement sélectionné est indiqué en bleu.

Fonction de la barre de menu pour DVD VIDEO

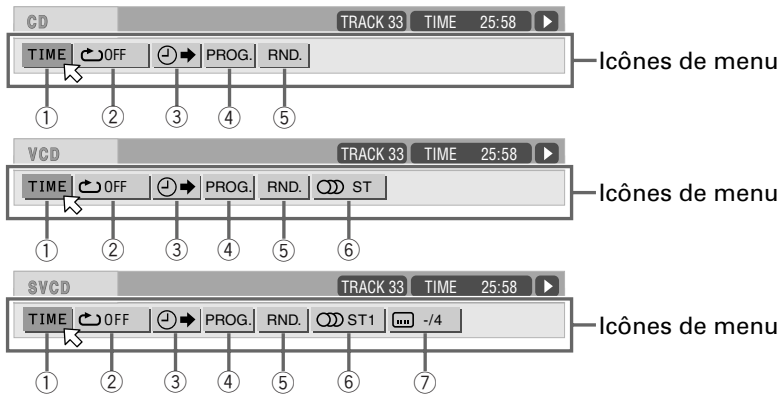


Le tableau ci-dessous indique les fonctions de la barre de menu disponibles pour un DVD VIDEO. Noter qu'il est supposé que l'icône associée est sélectionnée pour la description de la colonne des opérations.





Icône sélectionnée	Opération	Remarque
<p>① TIME</p> <p>Sélection du mode temporel (seulement pendant la lecture)</p> <p>Sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur du panneau avant et sur la barre d'état.</p>	<p>Presser ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants.</p> <p>TOTAL → T.REM → TIME → REM → Retour au début</p> <ul style="list-style-type: none"> • TOTAL: Temps de lecture écoulé du titre actuel • T.REM: Temps restant du titre actuel • TIME: Temps de lecture écoulé du chapitre actuel • REM: Temps restant du chapitre actuel 	<ul style="list-style-type: none"> • Si le disque a seulement un titre et un chapitre, "TOTAL" et "TIME" indiquent la même valeur.
<p>② Mode de répétition (seulement pendant la lecture)</p> <p>Sélectionne le mode de répétition.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. Sélectionner le mode de répétition parmi les suivants avec ▲/▼ : CHAPITRE ↔ TITRE ↔ A-B ↔ ARRET Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée. (Voir les pages 28 et 29 pour les détails sur la fonction de répétition.) <ul style="list-style-type: none"> • CHAPITRE: Répétition du chapitre actuel • TITRE: Répétition du titre actuel • A-B: Répétition d'un passage (répétition A-B) 	<ul style="list-style-type: none"> • Si "ARRET" est sélectionné pendant la lecture répétée, l'appareil continue la lecture sans répétition. • Voir la page 29 pour les informations sur les opérations subséquentes pour la répétition A-B.
<p>③ Recherche temporelle</p> <p>Spécifie un temps à partir du début du titre actuel comme point à partir duquel la lecture commence.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. Entrer le temps souhaité aux touches numériques. Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à partir du temps spécifié. (Voir la page 24 pour les détails sur la recherche temporelle.) 	<hr/>
<p>④ Recherche de chapitre (seulement pendant la lecture)</p> <p>Spécifie le chapitre souhaité à partir duquel la lecture doit commencer.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. Entrer le numéro de chapitre souhaité aux touches numériques. Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à partir du chapitre spécifié. <ul style="list-style-type: none"> • Par exemple, appuyer sur "1" puis "2" pour entrer "12". • Si le numéro du chapitre est incorrect: Ecraser le numéro incorrect avec le numéro correct. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les touches "10" et "+10" ne sont pas utilisées pour cette fonction. • Il est aussi possible de repérer le chapitre souhaité directement en spécifiant le numéro du chapitre aux touches numériques pendant la lecture. Voir la page 20.
<p>⑤ Sélection audio (seulement pendant la lecture)</p> <p>Sélectionne la langue ou la piste son.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. Sélectionner la langue ou la piste son souhaitée parmi les suivants avec ▲/▼ : Exemple: 1/3 ANGLAIS ↔ 2/3 FRANÇAIS ↔ 3/3 ESPAGNOL Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture avec la langue sélectionnée. (Voir la page 31 pour les détails sur la sélection de la langue.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir le "Tableau des langues et leurs sigles" à la page 49.
<p>⑥ Sélection des sous-titres (seulement pendant la lecture)</p> <p>Sélectionne la langue des sous-titres.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. Sélectionner la langue des sous-titres souhaitée parmi les suivants avec ▲/▼ : Exemple: 1/3 ANGLAIS ↔ 2/3 FRANÇAIS ↔ 3/3 ESPAGNOL ↔ -/3 OFF Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture avec les sous-titres sélectionnés. (Voir la page 30 pour les détails sur la sélection des sous-titres.) 	

Icône sélectionnée	Opération	Remarque
<p>⑦  Sélection d'angle (seulement pendant la lecture)</p> <p>Sélectionne l'angle de scène souhaité dans une partie filmée sous plusieurs angles.</p>	<p>1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante.</p> <p>2 Sélectionner l'angle de la scène avec ▲/▼ : Exemple: 1/3 ↔ 2/3 ↔ 3/3</p> <p>3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à l'angle de scène sélectionné. (Voir la page 32 pour les détails sur la sélection de l'angle.)</p>	<hr/>




Fonction de la barre de menu pour les CD Audio/CD Vidéo/SVCD



Le tableau ci-dessous indique les fonctions de la barre de menu disponibles pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD. Noter qu'il est supposé que l'icône associée est sélectionnée pour la description de la colonne des opérations.

Icône sélectionnée	Opération	Remarque
<p>①  Sélection du mode temporel</p> <p>Sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur sur panneau avant et sur la barre d'état.</p>	<p>Presser ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants: TIME → REM → TOTAL → T.REM → Retour au début</p> <ul style="list-style-type: none"> • TIME: Temps de lecture écoulé du disque actuel • REM: Temps restant du disque actuel • TOTAL: Temps de lecture écoulé de la plage actuelle • T.REM: Temps restant de la plage actuelle 	<ul style="list-style-type: none"> • Si "REM" est sélectionné et que le disque est arrêté, il est possible de changer de plage en pressant ◀◀ ou ▶▶. • Quand le disque est arrêté, "REM" indique le temps total de la plage actuelle, et "T.REM" le temps total du disque.
<p>②  Mode de répétition</p> <p>Sélectionne le mode de répétition.</p>	<p>1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante.</p> <p>2 Sélectionner le mode de répétition parmi les suivants avec ▲/▼. ARRET ↔ PISTE ↔ TOUTES ↔ A-B ↔ ARRET</p> <ul style="list-style-type: none"> • PISTE: Répétition de la plage actuelle • TOUTES: Répétition de toutes les plages • A-B: Répétition d'un passage (répétition A-B) <p>3 Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée. (Voir les pages 28 et 29 pour les détails sur la fonction de répétition.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si "ARRET" est sélectionné pendant la lecture répétée, l'appareil continue la lecture sans répétition. • Voir la page 29 pour les informations sur les opérations subséquentes à la répétition A-B.
<p>③  Recherche temporelle (sauf pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC)</p> <p>Spécifie un temps à partir du début du titre actuel comme point à partir duquel la lecture commence</p>	<p>1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante.</p> <p>2 Entrer le temps souhaité aux touches numériques.</p> <p>3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à partir du temps spécifié. (Voir la page 23 pour les détails sur la recherche temporelle.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cette fonction est inutilisable pendant la lecture programmée.
<p>④  Programme (seulement à l'arrêt)</p> <p>Spécifie l'ordre de lecture des plages.</p>	<p>1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante.</p> <p>2 Entrer le numéro des plages souhaitées aux touches numériques.</p> <p>3 Appuyer sur ▶ pour lancer la lecture programmée. (Voir la page 26 pour les détails sur le programme.)</p>	<hr/>

Opérations avancées

Selected Icon	Operation	Note
⑤  Lecture aléatoire (seulement à l'arrêt) Active la lecture aléatoire.	1 Appuyer sur ENTER pour activer la lecture aléatoire. (Voir la page 27 pour les détails sur la lecture aléatoire.)	<hr/>
⑥  Sélection audio (seulement pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD) Sélectionne le ou les canaux audio.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner le ou les canaux audio souhaités avec ▲/▼ : 3 Appuyer sur ENTER pour la lecture avec le ou les canaux audio sélectionnés. (Voir la page 31 pour les détails sur la sélection audio.)	<hr/>
⑦  Sélection des sous-titres (seulement pendant la lecture des SVCD) Sélectionne les sous-titres.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner les sous-titres souhaités avec ▲/▼. 3 Appuyez sur ENTER pour lancer la lecture avec sous-titres sélectionnés. (Voir la page 30 pour les détails sur la sélection des sous-titres.)	<hr/>

Lecture d'un disque MP3

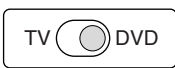
Cet appareil peut lire des fichiers MP3 sur un disque CD-R/RW enregistré personnellement ou un CD vendu dans le commerce. Dans ce manuel, nous appellerons "disques MP3" les disques contenant des fichiers MP3. Bien que les fonctions disponibles avec les disques MP3 soient limitées, les opérations pour les fonctions disponibles sont similaires à celles des disques CD Audio.

Noter que si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, seul le type de fichiers sélectionné au réglage MP3/JPEG de l'affichage des préférences IMAGE sera lisible (voir la page 51).

Définition de MP3

"MP3" est l'abréviation de "MPEG Audio Layer-3", et une partie de la norme MPEG. Un disque MP3 peut stocker du son stéréo de haute qualité sur très peu d'espace en mémorisant seulement les sons audibles et en rejetant les sons que l'oreille humaine ne capte pas. Un CD peut stocker jusqu'à 10 heures de son MP3, soit environ 10 fois plus qu'un CD Audio.

REMARQUE

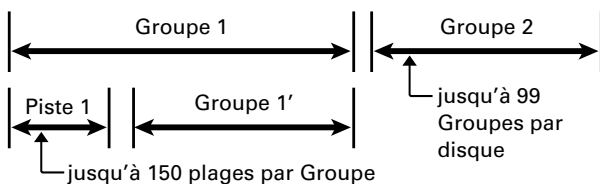


Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" à l'utilisation des touches numériques et ▲/▼/◀/▶ l'appareil.

A propos des disques MP3

Sur un disque MP3, chaque morceau est enregistré sous forme de fichier. Les fichiers sont parfois groupés en dossiers par artistes, album, catégorie etc. Des dossiers peuvent exister à l'intérieur d'autres dossiers, créant des couches hiérarchisées de dossiers. Si l'on est familiarisé avec les ordinateurs personnels, les fichiers hiérarchisés et la structure en dossiers des disques MP3 seront aussi faciles à comprendre. Cet appareil simplifie la structure hiérarchique du disque et gère les fichiers et dossiers en utilisant "Pistes" et "Groupes" de la manière suivante.

- Chaque fichier est considéré comme une Piste.
- Un dossier comprenant un ou plusieurs fichiers (Plages) est considéré comme un Groupe.
- Un dossier ne contenant pas directement de fichiers est ignoré.
- Les fichiers qui n'appartiennent à aucun dossier sont groupés dans "Groupe 1".
- L'appareil reconnaît jusqu'à 150 Pistes par Groupe, et jusqu'à 99 Groupes par disque. Il ignore ceux au-delà des nombres maximum et ne peut pas les lire. En cas de présence de fichiers autres que MP3, ils sont aussi comptés par rapport au total de 150 fichiers.



REMARQUES sur la création d'un disque MP3 privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW:

- Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.
- Finaliser le disque après la fin de l'enregistrement.
- L'enregistrement des matériaux à la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, en utilisant un débit de 128 kbps, est recommandé.

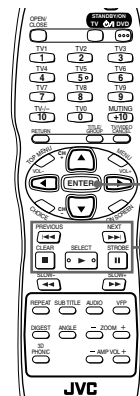
REMARQUES

- L'appareil n'assiste pas les disques à "écriture par paquet".
- Certaines pistes du disque MP3 sont sautées et peuvent ne pas être lues normalement à cause de la configuration ou des caractéristiques du disque déterminées par le logiciel d'écriture (codage) et le matériel utilisés pour l'enregistrement. De tels symptômes peuvent apparaître qu'il s'agisse d'un disque enregistré en privé ou disponible dans le commerce.
- Cet appareil n'assiste pas la marque ID3.
- Si le disque est enregistré en multi-session, l'appareil assiste jusqu'à cinq sessions.
- Certains disques ne seront pas lus à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.
- Les fonctions de lecture programmée et aléatoire sont inopérantes avec les disques MP3.
- L'appareil peut seulement lire des plages avec les extensions de fichier suivantes: ".MP3", ".Mp3", ".mp3" et ".mP3".
- Le temps requis pour la lecture du sommaire d'un disque peut varier selon les disques, en fonction du nombre de Groupes (dossiers) et de Pistes (fichiers) enregistrés etc.
- Quand un disque MP3 est chargé, aucun affichage des préférences ne peut être affiché. (Voir la page 48.)

Opérations

Opérations de base

Disponible : **MP3**



Touches de commande de base

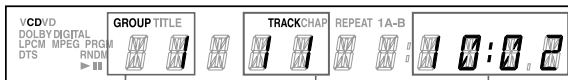
Le tableau suivant indique les fonctions de base des touches de commande de base.

Touche	Fonctions
	Lance la lecture pendant l'arrêt.
	Lance la lecture pendant l'arrêt ou la pause.
	Arrête la lecture.
	Fait une pause de lecture.
	Saute une Piste dans un Groupe* en arrière ou en avant pendant la lecture. Sélectionne la Piste précédente ou suivante dans le Groupe* à l'arrêt.

- *Il y a possibilité de sauter une Piste dans un Groupe.
- Si ▶ est pressé pendant la lecture, ou si ■ est pressé pour arrêter la lecture puis ▶, l'appareil lance la lecture à partir du début de la piste actuelle.
 - Les touches ▲/▼ ont la même fonction que la touche ◀▶.

REMARQUES

- Le numéro du Groupe et de la Piste actuels sont indiqués sur l'afficheur du panneau avant.



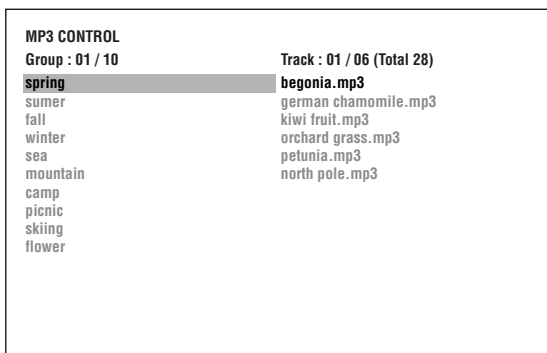
Numéro du Groupe actuel Numéro de la Piste actuelle Temps écoulé de la piste actuelle

- Le défilement rapide en avant ou en arrière est impossible pour un disque MP3.
- Seul le temps écoulé de la piste actuelle est disponible comme information temporelle.

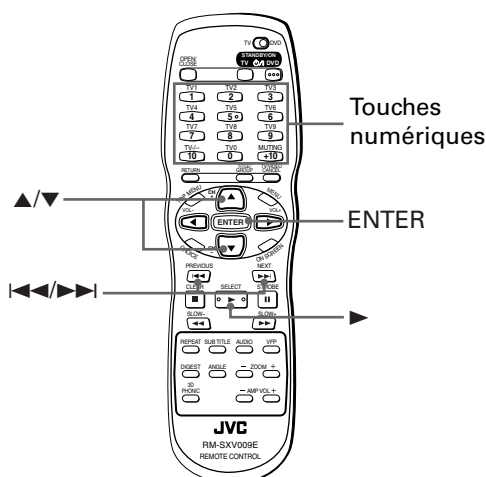
Sélection d'un Groupe et d'une Piste

Disponible : **MP3**

Au chargement d'un disque MP3, une fois le sommaire du disque lu, l'affichage MP3 CONTROL apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur.



Il est possible de spécifier la Groupe/la Piste souhaités de l'affichage en procédant comme suit.



- Quand l'affichage MP3 CONTROL est affiché

1 Vérifier que la barre noire (curseur) est dans la colonne gauche (Groupe).

Si elle est dans la colonne droite, appuyer sur ◀ pour la déplacer dans la colonne gauche.

2 Amener la barre au Groupe souhaité avec ▲/▼.

Les Piste du Groupe sélectionné sont indiquées dans la colonne droite.

A la sélection d'un Groupe, la Piste 1 est initialement sélectionnée (en relief).

3 Sélectionner la Piste souhaitée avec ◀◀◀/▶▶▶, puis appuyer sur ENTER ou ▶.

ou

Spécifier directement le numéro de la Piste souhaitée aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

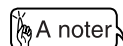
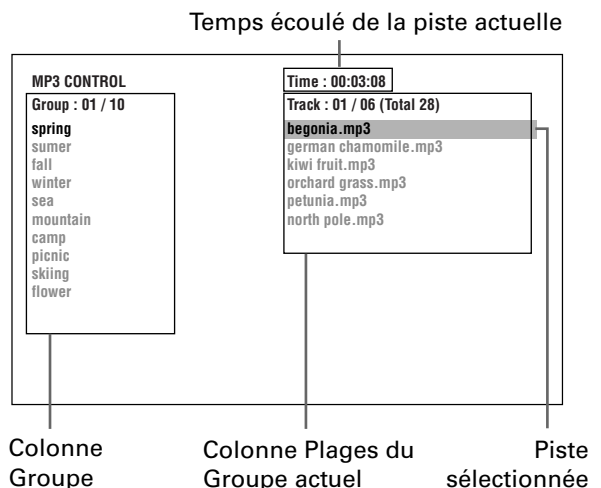
Pour sélectionner 13: +10 →3

Pour sélectionner 34: +10 →+10 →+10 →4

Pour sélectionner 40: +10 →+10 →+10 →10

L'appareil lance la lecture à partir de la Piste sélectionnée.

Les numéros de Groupe et de Piste actuels, ainsi que le temps écoulé de la piste, sont visibles sur l'affichage MP3 CONTROL et sur l'afficheur du panneau avant.



A noter

- La Piste souhaitée peut aussi se sélectionner en appuyant sur ▶ pour amener la barre noire dans la colonne de droite (Piste), puis en utilisant ▲/▼.

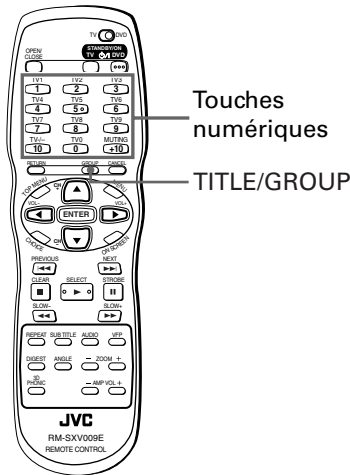
REMARQUES

- Si un nom de fichier MP3 inclut un caractère de 2 octets, l'appareil peut ne pas indiquer le nom du fichier correctement.
- Seuls les fichiers MP3 sont indiqués sur l'affichage MP3 CONTROL.
- L'ordre des Groupes/Piste indiqué sur l'affichage MP3 CONTROL peut différer de l'ordre indiqué sur l'ordinateur personnel ou réglagé du disque sur l'ordinateur.

Sélection directe

Disponible : **MP3**

Le Groupe souhaité peut être sélectionné directement en spécifiant le numéro de Groupe.

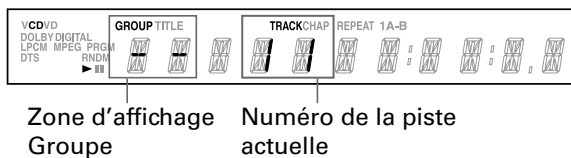


- Pendant la lecture ou à l'arrêt

1 Appuyez sur TITLE/GROUP.

"--" apparaît dans la zone d'affichage Groupe de l'afficheur.

(Exemple d'afficheur sur le panneau avant)



Zone d'affichage Groupe Numéro de la piste actuelle

2 Spécifier le numéro du Groupe souhaité aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

- Pour sélectionner 13: +10 → 3
- Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
- Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

Spécifier le numéro du Groupe dans les secondes suivant la pression de TITLE/GROUP (à savoir pendant que l'afficheur indique "--" pour le numéro de Groupe, au lieu du numéro du Groupe actuel). L'appareil lance la lecture à partir de la Piste 1 du Groupe sélectionné.

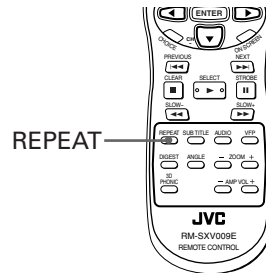
3 Spécifiez le numéro de la Piste souhaitée aux touches numériques.

L'appareil lance la lecture de la Plage spécifiée. Les touches ◀◀/▶▶ ou ▲/▼ peuvent aussi être utilisées pour spécifier une piste, au lieu des touches numériques.

Lecture répétée

Disponible : **MP3**

La lecture de la Piste actuelle, du Groupe actuel ou de tous les fichiers du MP3 peut être répétée.



- Pendant la lecture ou l'arrêt

1 Appuyer sur REPEAT.

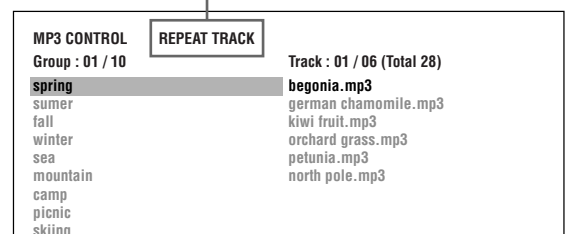
A chaque pression sur REPEAT, le mode de répétition change comme suit. Le mode actuel est visible sur l'afficheur, ainsi que sur l'affichage MP3 CONTROL.

Si REPEAT est pressé à l'arrêt, appuyer sur ENTER ou ▶ pour démarrer la lecture répétée.

Affichage MP3 CONTROL	Afficheur	Fonction
REPEAT TRACK	REPEAT 1	Répète la Piste actuelle.
REPEAT GROUP	REPEAT	Répète toutes les Piste du Groupe actuel.
REPEAT ALL	REPEAT	Répète toutes les Piste du disque.
Pas d'indication		Le mode de répétition est désactivé.

(Ecran du téléviseur)

Mode de répétition sélectionné



(Afficheur)



Indicateur de mode de répétition

- **Pour arrêter la lecture répétée**
Appuyer sur ■. Noter que le mode de répétition reste activé.
- **Pour quitter la lecture répétée**
Pendant la lecture, appuyer sur REPEAT jusqu'à ce qu'aucune icône de répétition n'apparaisse sur l'afficheur.
A l'arrêt, appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication du mode de répétition sur l'affichage MP3 CONTROL s'éteigne.

Cet appareil peut lire des fichiers JPEG sur un disque CD-R/RW enregistré personnellement. Un disque contenant des fichiers JPEG est appelé "disque JPEG" dans ce manuel.

Noter que si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, seul le type de fichiers sélectionné au réglage MP3/JPEG de l'affichage des préférences IMAGE sera lisible (voir la page 51).

Définition de JPEG

"JPEG" est l'abréviation de "Joint Photographic Experts Group" (ou groupe des experts photographiques conjoints). "JPEG" réfère à un format de fichier image utilisant une certaine technique de compression.

Il y a trois sous-types du format JPEG:

- JPEG de base: utilisé pour les appareils photo numériques, le Web etc.
- JPEG progressif: utilisé pour le Web
- JPEG sans perte: un type ancien, rarement utilisé de nos jours.

Cet appareil assiste seulement le format JPEG de base, et ne peut donc pas afficher les images mémorisées en format progressif ou sans perte. Si un disque JPEG contient des fichiers JPEG non de type de base, l'appareil reconnaît ces fichiers en tant que fichiers JPEG, l'affichage JPEG CONTROL et l'afficheur donnent les informations du sommaire (nom de fichier, numéro de fichier etc.), mais les images fixes de ces fichiers ne peuvent pas être sorties (l'écran du téléviseur apparaît seulement en noir).

REMARQUE

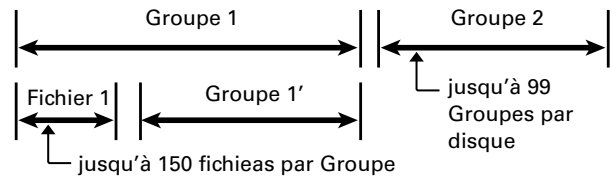


Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" à l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶, et touches numériques pour contrôler l'appareil.

A propos des disques JPEG

Sur un disque JPEG, chaque image est enregistrée sous forme de fichier. Les fichiers sont parfois groupés en dossiers par catégorie etc. Des dossiers peuvent exister à l'intérieur d'autres dossiers, créant des couches hiérarchisées de dossiers. Si l'on est familiarisé avec les ordinateurs personnels, les fichiers hiérarchisés et la structure en dossiers des disques JPEG seront aussi faciles à comprendre. Cet appareil simplifie la structure hiérarchique du disque et gère les fichiers et dossiers en utilisant des "Groupes" de la manière suivante.

- Un dossier comprenant un ou plusieurs fichiers est considéré comme un Groupe.
- Un dossier ne contenant pas directement de fichiers est ignoré.
- Les fichiers qui n'appartiennent à aucun dossier sont groupés dans "Groupe 1".
- L'appareil reconnaît jusqu'à 150 fichiers par Groupe, et jusqu'à 99 Groupes par disque. Il ignore ceux au-delà des nombres maximum et ne peut pas les lire. En cas de présence de fichiers autres que JPEG, ils sont aussi comptés par rapport au total de 150 fichiers.



Français

REMARQUES sur la création d'un disque JPEG privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW:

- Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.
- Finaliser le disque après la fin de l'enregistrement.
- L'enregistrement des matériaux à la résolution de pixels 640 x 480 est recommandé.
- Cet appareil assiste seulement le format JPEG de base, et ne peut donc pas afficher les images mémorisées en format progressif ou sans perte. Si un disque JPEG contient des fichiers JPEG non de type de base, l'appareil reconnaît ces fichiers en tant que fichiers JPEG, l'affichage JPEG CONTROL et l'afficheur donnent les informations du sommaire (nom de fichier, numéro de fichier etc.), mais les images fixes de ces fichiers ne peuvent pas être sorties (l'écran du téléviseur apparaît seulement en noir).

REMARQUES

- L'appareil n'assiste pas les disques à "écriture par paquet".
- Si le disque est enregistré en multi-session, l'appareil assiste jusqu'à cinq sessions.
- Certains disques ne seront pas lus, ou bien l'affichage de l'image sur le disque pourra prendre beaucoup de temps, à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.
- Les fonctions de lecture programmée et lecture aléatoire sont inopérantes avec les disques JPEG.
- La fonction Protection d'écran sera activée si la même image est affichée pendant plus de 5 minutes, sauf pendant la lecture de présentation de diapositives (voir la page 45).
- L'appareil peut seulement lire des plages avec les extensions de fichier suivantes: ".jpg", ".jpeg", ".JPG" et ".JPEG", ou toute autre combinaison de majuscules et minuscules (par exemple ".Jpg").
- Si le nom d'un fichier JPEG contient un caractère 2 octets, l'appareil peut ne pas l'indiquer correctement.
- Si une image a été sauvegardée à une résolution de plus de 640 x 480 pixels, son affichage peut demander un certain temps.
- L'appareil n'acceptera aucune commande (arrêt de la lecture, zoom avant ou arrière sur l'image etc.) pendant le processus d'affichage de l'image.
- Le temps requis pour la lecture du sommaire d'un disque peut varier selon les disques, en fonction du nombre de Groupes (dossiers) et de fichiers enregistrés etc.
- En cas de tentative d'affichage d'une image JPEG non de base: L'appareil ne pourra pas afficher l'image (l'écran du téléviseur restera noir). Les autres opérations (arrêt de l'affichage, sélection d'un fichier etc.) seront possibles, mais demanderont beaucoup de temps.
- Quand un disque JPEG est chargé, aucun affichage des préférences ne peut être affiché. (Voir la page 48).
- Cet appareil n'assiste pas les images à matrice de points de plus de 2400 pixels. Vérifier que la matrice de points est de 2400 pixels ou moins.

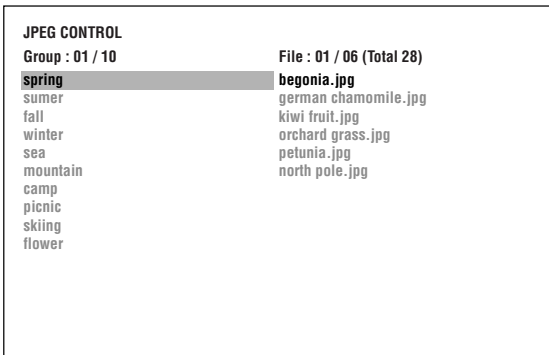
Lecture d'un disque JPEG

Opérations de base

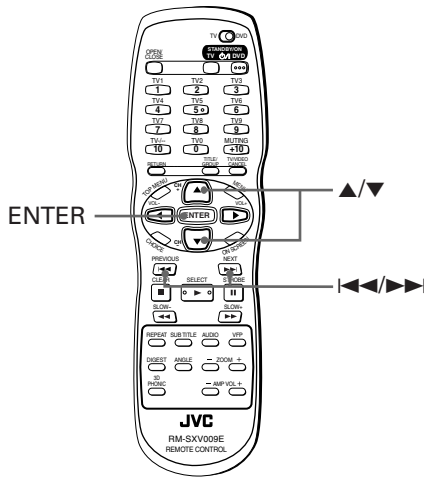
Visionnage d'une image

Disponible : **JPEG**

Au chargement d'un disque JPEG, après la lecture du sommaire, l'affichage JPEG CONTROL apparaîtra automatiquement sur l'écran du téléviseur.



Le fichier à lire pourra être sélectionné sur l'affichage.



• Quand l'affichage JPEG CONTROL est visible

1 Vérifier que la barre noire (curseur) est dans la colonne gauche (Groupe).

Si elle est dans la colonne droite, appuyer sur ◀ pour la déplacer dans la colonne gauche.

2 Amener la barre au Groupe souhaité avec ▲/▼.

Les fichiers du Groupe sélectionné sont indiqués dans la colonne droite.

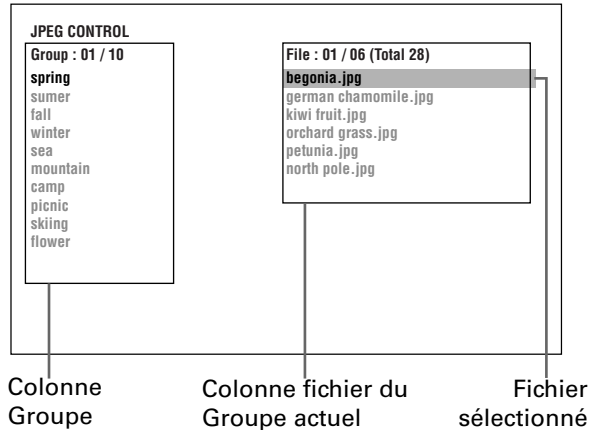
A la sélection d'un Groupe, le fichier 1 est initialement sélectionné (en relief).

3 Sélectionner le fichier souhaité avec ◀◀/▶▶.

4 Appuyer sur ENTER.

Le fichier sélectionné (image fixe) apparaît sur l'écran du téléviseur.

Les numéros du Groupe et du fichier actuels sont visibles sur l'afficheur.

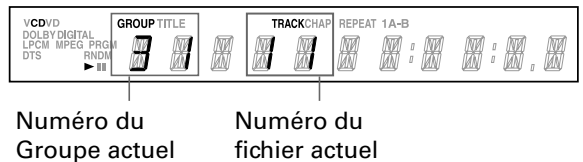


A noter

- Le fichier souhaité peut aussi se sélectionner en appuyant sur ▶ pour amener la barre noire dans la colonne droite (fichier), puis en utilisant ▲/▼.
- Appuyer sur ◀ pour amener la barre noire à la colonne Groupe.
- **Pour afficher une autre image:**
Sélectionner l'image souhaitée avec ◀◀/▶▶ ou ▲/▼. Une image d'un autre groupe peut être sélectionnée.
- **Pour faire disparaître une image:**
Appuyer sur ■ ou MENU.
L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL.

REMARQUES

- Les numéros de Groupe et fichier actuels sont aussi indiqués sur l'afficheur de la manière suivante.

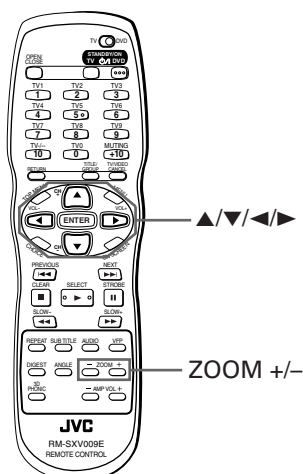


- Seuls les fichiers JPEG apparaissent sur l'afficheur.

Lecture d'un disque JPEG

Zoom avant ou arrière sur les images [ZOOM]

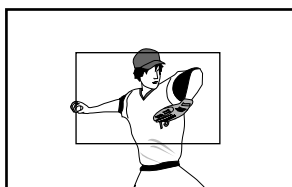
Disponible : **JPEG**



- Quand une image JPEG est affichée sur l'écran du téléviseur

1 Appuyer sur zoom + ou -.

La pression de ZOOM+ provoque un zoom avant sur l'image, et celle de ZOOM- un zoom arrière. A chaque pression de ZOOM+, le grossissement est doublé (jusqu'à $\times 1024$). A chaque pression de ZOOM-, le grossissement est réduit de moitié (jusqu'à $\times 1/8$).

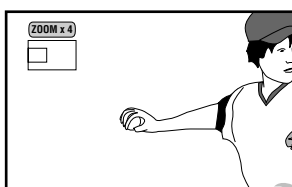


En haut à gauche de l'écran, l'information sur le grossissement actuel apparaît pendant 5 secondes. Pendant le zoom avant, la position de l'image zoomée est aussi indiquée. L'étape suivante peut servir à modifier la position de l'image.

2 Déplacer la position zoomée avec ▲/▼/◀/▶.

Si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes, l'information pour le grossissement actuel disparaît.

Appuyer à nouveau sur ZOOM +/- ou ▲/▼/◀/▶ pour l'afficher.



REMARQUES

- Le zoom avant ou arrière sur une image en mode diaporama est possible en cas de pause de la présentation (voir ci-dessous).
- Retour à la lecture normale : Appuyer sur ENTER.
- Zoomée, l'image peut paraître grossière.

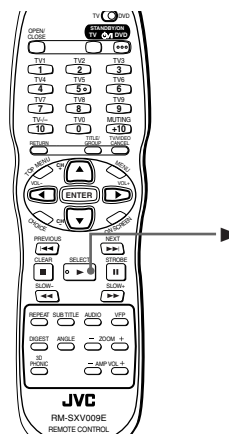
Français

Pour visionner les images en continu [mode diaporama]

Il est possible de visionner des fichiers (images fixes) l'un après l'autre automatiquement en mode diaporama. En ce mode, chaque fichier (image fixe) est affiché environ 3 secondes. Le fichier suivant sera alors affiché.

Caractéristiques de lecture

Disponible : **JPEG**



- Après l'insertion d'un disque JPEG

1 Appuyer sur ▶.

Le diaporama commence à partir du début du disque.

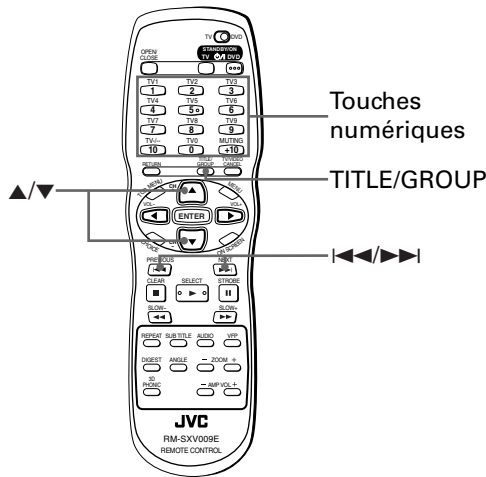
REMARQUES

- Pour arrêter la lecture diaporama (faire disparaître l'image) au milieu du diaporama : Appuyer sur ■ ou MENU. L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL. La pression de ▶ fait reprendre le diaporama à partir de la dernière image affichée.
- Pour maintenir l'image actuelle affichée en mode diaporama : Appuyer sur || ou ENTER. L'appareil ne passe pas à l'image suivante. La pression de ▶ fait reprendre le diaporama à partir de l'image suivante.
- Si un écran noir apparaît en continu pendant la lecture diaporama : Le fichier actuellement affiché n'est peut-être pas un fichier JPEG de base. Dans ce cas, resélectionner un fichier lisible (fichier JPEG de base) (en appuyant sur ■ ou MENU pour ouvrir l'affichage JPEG CONTROL etc.). Noter que la sélection d'un autre fichier peut prendre un certain temps.

Lecture d'un disque JPEG

Sélection du point de début du diaporama

Disponible : **JPEG**

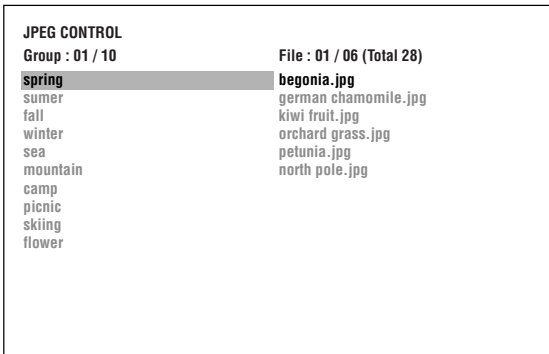


A l'affichage JPEG CONTROL

• Quand l'affichage JPEG CONTROL est visible

1 Vérifier que la barre noire (curseur) est dans la colonne gauche (Groupe).

Si elle est dans la colonne droite, appuyer sur ◀ pour la déplacer dans la colonne gauche.



2 Amener la barre au Groupe souhaité avec ▲/▼.

Les fichiers du Groupe sélectionné sont indiqués dans la colonne droite.

A la sélection d'un Groupe, le fichier 1 est initialement sélectionné (en relief).

3 Sélectionner le fichier souhaité avec ◀▶▶▶.

4 Appuyer sur ▶.

Le diaporama est lancé du fichier spécifié.

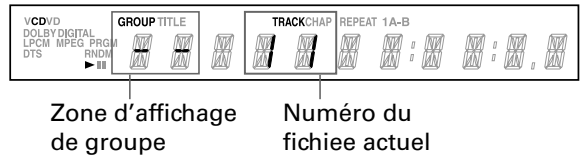
Sélection directe

• Pendant la lecture ou à l'arrêt

1 Appuyer sur TITLE/GROUP.

"--" apparaît dans la zone d'affichage de Groupe de l'afficheur.

(Exemple d'afficheur sur le panneau avant)



2 Spécifier directement le numéro du Groupe souhaité aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

Pour sélectionner 13: +10 → 3

Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4

Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

Spécifier le numéro du Groupe dans les secondes suivant la pression de TITLE/GROUP (à savoir pendant que l'afficheur indique "--" pour le numéro de Groupe, au lieu du numéro du Groupe actuel).

3 Spécifier directement le numéro du fichier souhaité aux touches numériques.

Le numéro du fichier peut être spécifié conformément à l'ordre de l'affichage JPEG CONTROL. Le numéro de fichier doit être spécifié dans les 5 secondes suivant l'étape 2. L'appareil commence la lecture diaporama du fichier souhaité. Si aucun numéro de fichier n'est spécifié, l'appareil commence la lecture diaporama à partir du premier fichier du Groupe.



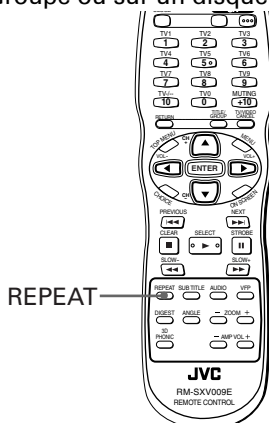
- Il est possible de sauter un fichier dans le diaporama avec ◀▶▶▶ ou ▲/▼.
- Un fichier peut être choisi dans le groupe actuel aux touches numériques.

REMARQUES

- **Pour arrêter la lecture diaporama (faire disparaître l'image) au milieu du diaporama:**
Appuyer sur ■ ou MENU.
L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL.
La pression de ► fait reprendre le diaporama à partir de la dernière image affichée.
- **Pour maintenir l'image actuelle affichée en mode diaporama**
Appuyer sur || ou ENTER.
L'appareil ne passe pas à l'image suivante.
La pression de ► fait reprendre le diaporama à partir de l'image suivante.
- **Si un écran noir apparaît en continu pendant la lecture diaporama:**
Le fichier actuellement affiché n'est peut-être pas un fichier JPEG de base. Dans ce cas, resélectionner un fichier lisible (fichier JPEG de base) (en appuyant sur ■ ou MENU pour ouvrir l'affichage JPEG CONTROL etc.).
Noter que la sélection d'un autre fichier peut prendre un certain temps.

Fonction de répétitionDisponible : **JPEG**

En mode diaporama, la lecture répétée des fichiers JPEG dans un Groupe ou sur un disque est possible.



- Quand l'affichage JPEG CONTROL est visible

1 Appuyer sur REPEAT.

La pression de REPEAT commute le mode de répétition.

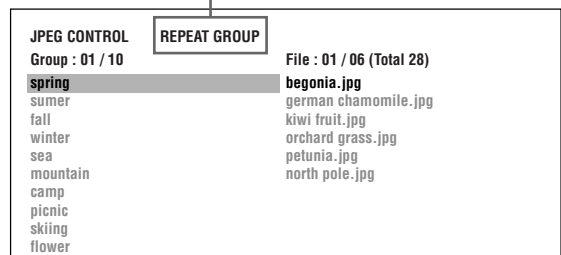
Si REPEAT est pressé quand l'affichage JPEG CONTROL est visible, ► doit être pressé pour lancer la lecture répétée.

Le mode sélectionné est indiqué par une icône apparaissant sur l'afficheur du panneau avant, et par le nom du mode indiqué sur l'affichage JPEG CONTROL, comme indiqué ci-dessous.

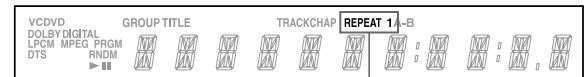
Affichage JPEG CONTROL	Afficheur	Fonction
REPEAT ALL	REPEAT	Répète tous les fichiers du disque.
REPEAT GROUP		Répète tous les fichiers du Groupe actuel.
Pas d'indication		Le mode de répétition est désactivé.

(Ecran du téléviseur)

Mode de répétition sélectionné



(Afficheur)



Indicateur de mode de répétition

- **Pour arrêter la lecture répétée**
Appuyer sur ■. Noter que le mode de répétition reste activé.
- **Pour quitter la lecture répétée**
Appuyer sur ■ ou MENU quand l'affichage JPEG CONTROL est visible, puis appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication du mode de répétition sur l'affichage JPEG CONTROL disparaisse.

Français

Lecture d'un
disque JPEG

Modification des réglages initiaux

REMARQUE



Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" à l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶ et touches numériques pour contrôler l'appareil.

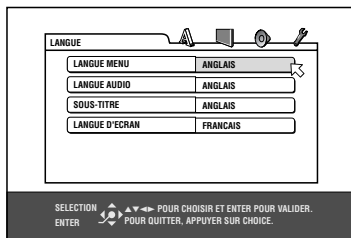
Sélection des préférences

Ce chapitre se réfère aux réglages déjà effectués à l'achat de l'appareil. Lire cette section si l'on souhaite raccorder l'appareil à un téléviseur écran large, ou pour effectuer d'autres changements de réglages selon ses préférences ou en fonction de l'environnement de visionnage.

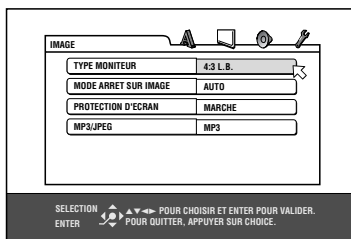
Affichage des préférences

L'affichage des préférences comprend les affichages des réglages LANGUE, IMAGE, AUDIO et AUTRES, chacun ayant des paramètres de réglage.

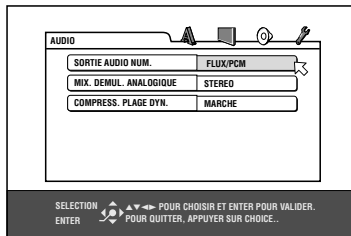
• LANGUE



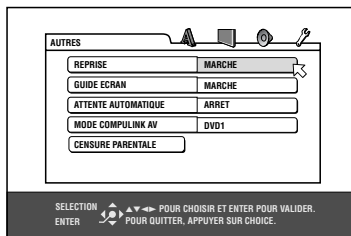
• IMAGE



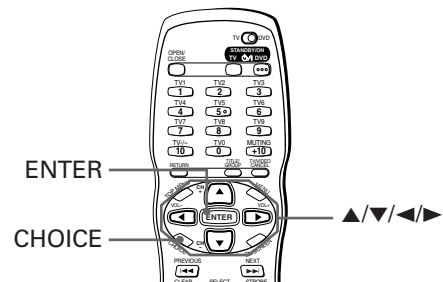
• AUDIO



• AUTRES



Réglage des préférences



● A l'arrêt

1 Appuyez sur CHOICE.

Un des affichages sur écran Préférence apparaît sur l'écran du téléviseur.

Quatre icônes sont visibles en haut à droite de l'affichage sur écran pour les réglages.

- : Menu Langue
- : Menu Image
- : Menu Audio
- : Menu Autres (réglage du système)

2 Sélectionner l'icône adaptée avec ◀/▶.

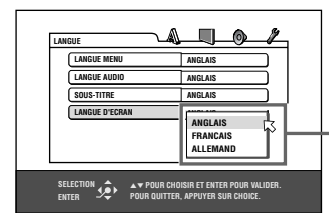
L'affichage adapté apparaît sur l'écran du téléviseur.

3 Déplacer [directional arrows] pour sélectionner l'élément à programmer avec ▲/▼.

La couleur des éléments affichés change.

4 Appuyer sur ENTER.

Un menu déroulant apparaît sur l'élément sélectionné.



Élément sélectionné

5 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner les options, puis sur ENTER.

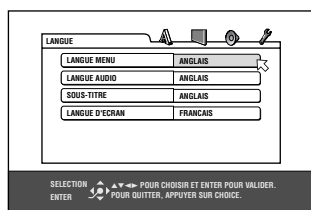
L'option sélectionnée est réglée.

- Voir ce qui suit pour les détails sur les différents réglages.

REMARQUES

- Pour faire disparaître un affichage de préférence: Appuyer sur CHOICE.
- Quand un disque MP3 ou JPEG est chargé, la sortie d'un affichage de préférence est impossible.
- Quand un affichage de préférence est présenté sur un écran de télévision large, les parties inférieure et supérieure de l'image du téléviseur peuvent être coupées. Dans ce cas, ajuster la commande de taille de l'image du téléviseur.

Menu LANGUE



Ce menu permet de sélectionner les langues à utiliser pour la lecture de DVD VIDEO, ainsi que la langue de l'affichage sur écran de l'appareil.

REMARQUE

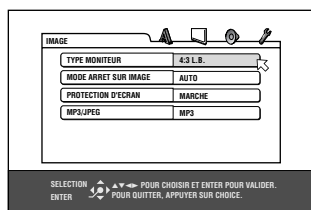
- Pendant la lecture, toute page des affichages de préférence peut être sortie: mais "LANGUE D'ECRAN" peut être réglé seulement à la page "LANGUE".

Élément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
LANGUE MENU Sélectionne la langue de menu par défaut à afficher si elle est présente sur un DVD VIDEO.	ANGLAIS ↔ ESPAGNOL ↔ FRANÇAIS ↔ CHINOIS ↔ ALLEMAND ↔ ITALIEN ↔ JAPONAIS ↔ codes de langue de AA à ZU	<ul style="list-style-type: none"> • Si le disque n'a pas de menu dans la langue sélectionnée, la langue par défaut du disque sera utilisée. • Pour les détails sur les codes de langue, voir le "Tableau des langues et leurs sigles" au bas de cette page.
LANGUE AUDIO Sélectionne la langue audio par défaut à mettre en lecture si elle est présente sur un DVD VIDEO.		
SOUS-TITRES Sélectionne la langue des sous-titres par défaut à mettre en lecture si elle est présente sur un DVD VIDEO.		
LANGUE D'ECRAN Sélectionne la langue d'écran de l'appareil.	ANGLAIS ↔ ESPAGNOL ↔ ALLEMAND	Anglais <input type="text" value="ON SCREEN LANGUAGE"/> <input type="text" value="ENGLISH"/> Espagnol <input type="text" value="LANGUE D' ECRAN"/> <input type="text" value="FRANCAIS"/> Français <input type="text" value="BILDSCHIRMENÜ-SPRACHE"/> <input type="text" value="DEUTSCH"/> <ul style="list-style-type: none"> • Certains des messages d'écran sont indiqués en anglais indépendamment du réglage. • La langue d'écran ne peut pas être modifiée sur les affichages MP3 et JPEG CONTROL.

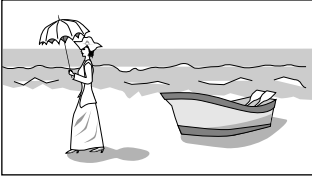

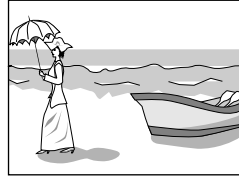
Tableau des langues et leurs sigles

AA	Afar	FA	Persan	KM	Khmer	OM	Oromo	SU	Sundanais
AB	Abkhaze	FI	Finnois	KN	Kannada	OR	Oriya	SV	Suédois
AF	Afrikaans	FJ	Fidji (les)	KO	Coréen	PA	Panjabi	SW	Swahiki
AM	Amharique	FO	Féroïen	KS	Cachemirien	PL	Polonais	TA	Tamoul
AR	Arabe	FY	Frison	KU	Kurde	PS	Pacht	TE	Telougou
AS	Assamais	GA	Irlandais	KY	Kirghiz	PT	Portugais	TG	Tadjik
AY	Aymara	GD	Ecossais	LA	Latin	QO	Quechua	TH	Thaï
AZ	Azerbaïdjanais	GL	Galicien	LN	Lingala	RM	Rétho-roman	TI	Tigrigna
BA	Bachkir	GN	Guarani	LO	Lao	RN	Roundi	TK	Turkmène
BE	Biélorusse	GU	Gujarati	LT	Lithuanien	RO	Roumain	TL	Tagalog
BG	Bulgare	HA	Haoussa	LV	Letton	RU	Russe	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	MG	Malgache	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bêche-de-mer	HR	Croate	MI	Maori	SA	Sanskrit	TR	Turc
BN	Bengali	HU	Hongrois	MK	Macédonien	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibétain	HY	Arménien	ML	Malayalam	SG	Sango	TT	Tatar
BR	Breton	IA	Interlingua	MN	Mongol	SH	Serbo-croate	TW	Twi
CA	Catalan	IE	Interlingue	MO	Moldave	SI	Singalais	UK	Ukrainien
CO	Corse	IK	Inupik	MR	Marathe	SK	Slovaque	UR	Ourdou
CS	Tchèque	IN	Indonésien	MS	Malais	SL	Slovène	UZ	Ouzbek
CY	Galois	IS	Islandais	MT	Maltais	SM	Samoan	VI	Vietnamien
DA	Danois	IW	Hébreu	MY	Birman	SN	Shona	VO	Volapük
DZ	Dzongkha	JI	Yiddish	NA	Nauru	SO	Somali	WO	Ouolof [wolof]
EL	Grec	JW	Javanais	NE	Népalais	SQ	Albanais	XH	Xhosa
EO	Espéranto	KA	Géorgien	NL	Néerlandais	SR	Serbe	YO	Yorouba
ET	Estonien	KK	Kazakh	NO	Norvégien	SS	Suswati	ZU	Zoulou
EU	Basque	KL	Groenlandais	OC	Occitan	ST	Sesotho		

Menu IMAGE



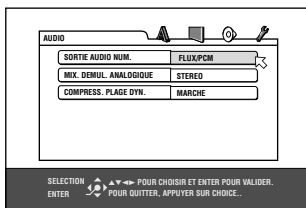
Ce menu permet de sélectionner des options en relation avec la qualité de l'image ou l'écran du moniteur.

Élément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
<p>TYPE MONITEUR Sélectionner le type de moniteur conformément au téléviseur pour la lecture de DVD VIDEO enregistrés pour téléviseurs à écran large.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 16:9 NORMAL (écran de télévision large) Doit être sélectionné quand l'appareil est raccordé à un téléviseur à écran large (16:9) à rapport d'aspect réglé à 16:9 (l'appareil ajuste automatiquement la largeur de l'écran au signal de sortie correct à la lecture d'une source 4:3.) • 16:9 AUTO (écran de télévision large) Doit être sélectionné quand un téléviseur à écran large (16:9) est raccordé à l'appareil. 	 <ul style="list-style-type: none"> • A la lecture d'une source DVD VIDEO 4:3 en mode "16:9 NORMAL", la caractéristique de l'image change légèrement à cause du processus de conversion de la largeur de l'image.
	<ul style="list-style-type: none"> • 4:3 LB (conversion Letter Box = nom donné au format des films en format large diffusé à la télévision avec une bande noire en haut et en bas de l'écran) Doit être sélectionné au raccordement d'un téléviseur normal (4:3) à l'appareil. A la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en format image large, l'image apparaît avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • 4:3 PS (conversion Pan Scan) Doit être sélectionné au raccordement d'un téléviseur normal (4:3) à l'appareil. A la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en format image large, l'image est zoomée pour remplir l'écran verticalement, et les côtés droit et gauche de l'image sont coupés. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Avec certains disques enregistrés en format d'image large, l'image peut apparaître en mode 4:3 LB même si le mode 4:3 PS est sélectionné.
<p>MODE ARRÊT SUR IMAGE Ce mode sélectionne le traitement du contenu du disque par trame ou image. Au réglage AUTO, la décision sur le traitement du contenu est faite automatiquement, sur la base des données et repères enregistrés sur le disque.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO L'appareil reconnaît le type d'image (film ou source vidéo) du disque actuel. • TRAME Convient à la lecture de disques à source vidéo. • IMAGE Convient à la lecture d'un disque à source film. 	<ul style="list-style-type: none"> • Normalement, régler à "AUTO". • La lecture de certains disques DVD VIDEO peut ne pas être correcte si AUTO est sélectionné. Si l'image n'est pas nette ou parasitée pour un disque DVD VIDEO particulier, essayer de changer de mode.

Élément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
PROTECTION D'ÉCRAN Active ou désactive la fonction Protection d'écran. Voir la page 15 pour les détails sur la fonction Protection d'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • MARCHE L'image actuelle s'assombrit. 	<hr/>
	<ul style="list-style-type: none"> • ARRÊT La fonction Protection d'écran est désactivée. 	
MP3/JPEG L'appareil peut lire des fichiers MP3 et JPEG enregistrés sur un disque CD-R/CD-RW. Mais si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, seuls les fichiers du type sélectionné à cet élément de menu seront lisibles.	<ul style="list-style-type: none"> • MP3 Seuls les fichiers MP3 seront lus si le disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quand un disque contient seulement des fichiers MP3 ou JPEG, l'appareil peut lire les fichiers indépendamment du réglage.
	<ul style="list-style-type: none"> • JPEG Seuls les fichiers JPEG seront lus si le disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG. 	

Menu AUDIO

Ce menu permet la sélection des options souhaitées concernant le son.



Élément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
SORTIE AUDIO NUM. Cet élément doit être réglé correctement pour raccorder la sortie numérique de l'appareil à un équipement extérieur pourvu d'une entrée numérique. Voir le tableau suivant pour les détails sur la relation entre le réglage et les signaux de sortie.	<ul style="list-style-type: none"> • SEULEMENT PCM Doit être sélectionné à la connexion de la prise DIGITAL OUT de l'appareil à l'entrée numérique PCM d'un autre appareil audio. 	<ul style="list-style-type: none"> • A la lecture d'un disque DVD VIDEO ou CD Audio avec DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir les signaux corrects des enceintes. • Avec certains disques DVD VIDEO non entièrement protégés contre la copie, un signal numérique de 20 à 24 bits peut être sorti. • Un signal raccordé à fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz ou plus ne peut pas être sorti à la prise DIGITAL OUT, indépendamment du réglage (pour une question de protection contre la copie).
	<ul style="list-style-type: none"> • DOLBY DIGITAL/PCM Doit être sélectionné à la connexion de l'entrée numérique d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec décodeur Dolby Digital intégré. Quand cette option est sélectionnée, la lecture d'un disque enregistré en format DTS ou MPEG Multicanal fournit un signal numérique PCM linéaire. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • FLUX/PCM Doit être sélectionné à la connexion de l'entrée numérique d'un amplificateur à décodeur DTS, MPEG Multichannel ou Dolby Digital, ou d'un appareil autonome tel que décodeur. 	

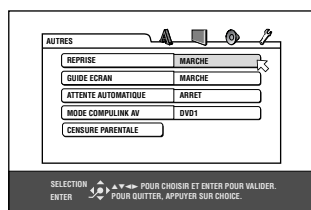
Tableau des signaux de sortie numériques

Type de disque	Sortie		
	SEULEMENT PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD avec PCM linéaire 48/44,1 kHz, 16/20/24 bits	PCM linéaire stéréo, 48/44,1 kHz, 16 bits		
DVD avec PCM linéaire 96/88,2 kHz, 16/22/24 bits	Pas de sortie		
DVD avec DTS	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits	Train de données DTS	
DVD avec Dolby Digital	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits	Train de données Dolby Digital	
DVD avec MPEG Multichannel	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits	Train de données MPEG	
CD Audio/CD Vidéo/SVCD	PCM linéaire stéréo, 44,1 kHz, 16 bits		
CD Audio avec DTS	PCM linéaire stéréo, 44,1 kHz, 16 bits	Train de données DTS	
CD-R/RW avec MP3	Linéaire PCM		


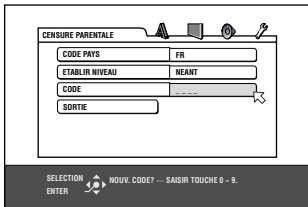
Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
MIX DEMUL. ANALOGIQUE Cet élément doit être réglé correctement en fonction de la configuration du système audio pour lire correctement le son d'un disque DVD VIDEO enregistré en audio multicanal ambiophonique.	<ul style="list-style-type: none"> DOLBY SURROUND Doit être sélectionné à l'écoute de son ambiophonique multicanal quand les prises AUDIO OUT analogiques de l'appareil sont connectées à un décodeur ambiophonique. 	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est inopérante quand la fonction 3D PHONIC est activée (voir page 35). Ce réglage affecte seulement le signal de sortie des prises AUDIO OUT analogiques à la lecture d'un disque DVD VIDEO à son multicanal ambiophonique enregistré.
	<ul style="list-style-type: none"> STEREO Doit être sélectionné à l'écoute de son stéréo deux canaux conventionnel quand les prises AUDIO OUT analogiques de l'appareil sont connectées à un amplificateur/récepteur stéréo ou un téléviseur, ou quand on souhaite enregistrer du son d'un disque DVD VIDEO à un MiniDisc, une cassette etc. 	
COMPRESS. PLAGÉ DYN. Ce réglage assure une qualité sonore optimale pour l'écoute de disques DVD VIDEO enregistrés en format Dolby Digital, à volume faible ou moyen.	<ul style="list-style-type: none"> AUTO Le son est lu avec la plage dynamique comprimée, sauf à la lecture d'un disque enregistré en format Dolby Digital 1 ou 2 canaux. 	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est opérante seulement à la lecture d'un disque enregistré avec Dolby Digital. Le réglage n'affecte pas le son d'autres disques. Cette fonction est inopérante quand la fonction 3D PHONIC est activée (voir page 35).
	<ul style="list-style-type: none"> MARCHE Le son est toujours lu avec la plage dynamique comprimée. 	

Menu AUTRES

Français



Ce menu permet de régler différentes options de système.

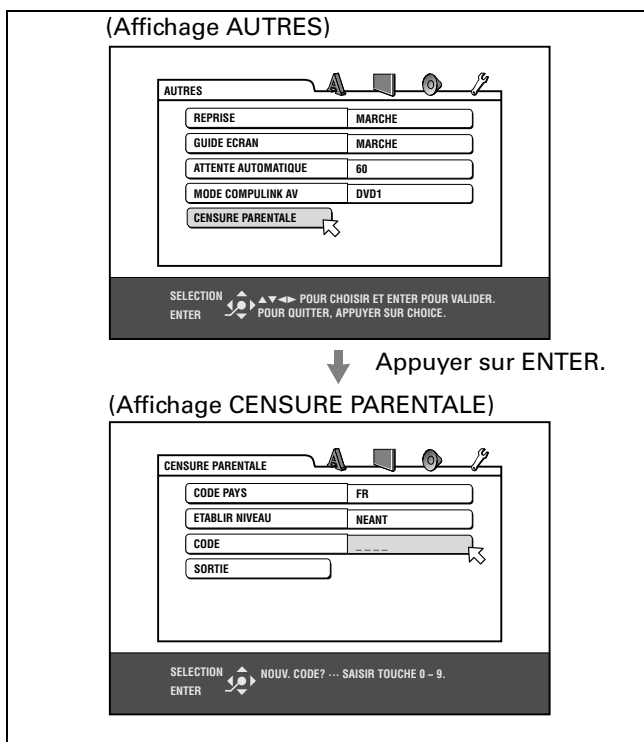
Élément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
REPRISE Permet de sélectionner le mode de lecture de reprise.	<ul style="list-style-type: none"> • MARCHE Cet appareil peut reprendre la lecture du disque à partir de la position où la lecture a été interrompue en dernier, s'ils disque est encore dans le tiroir. • ARRET La fonction de reprise est inactive. • REPRISE DISQUE Cet appareil peut reprendre la lecture des 30 derniers disques lus. Il mémorise les positions d'interruption des 30 derniers disques lus, même s'ils ont été retirés du tiroir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Voir la page 17 pour les détails sur la fonction lecture de reprise.
GUIDE D'ECRAN L'appareil peut afficher les icônes "guide d'écran" ou des caractères sur l'image, qui montrent ce qui arrive au disque ou à l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • MARCHE Les icônes de guide d'écran seront affichées. • ARRET Les icônes de guide d'écran ne seront pas affichées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Voir la page 15 pour les informations sur les icônes du guide d'écran. • Exemples d'icônes de "guide d'écran" ou caractères: 
ATTENTE AUTOMATIQUE Quand l'appareil est arrêté plus de 30 minutes ou 60 minutes, il passe automatiquement en attente.	ARRET ↔ 30 ↔ 60	<hr/>
MODE COMPULINK AV Cet élément est réservé à un usage futur. Le laisser au réglage par défaut ("DVD 1").	<hr/>	<hr/>
CENSURE PARENTALE Quand cette option est sélectionnée, la pression de ENTER sur la télécommande fait apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE ci-après. Elle permet de restreindre la lecture des disques DVD VIDEO par les enfants.	Voir la page 54 pour les détails sur le réglage de la Censure parentale.	(Affichage CENSURE PARENTALE) 

 Modification des
réglages initiaux

Lecture limitée pour les enfants

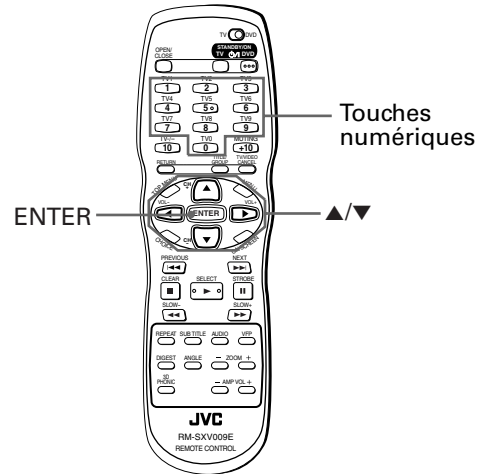
Cette fonction restreint la lecture de disques DVD VIDEO contenant des scènes violentes (et autres), en fonction du niveau réglé par l'utilisateur. Par exemple, si un film comportant des scènes violentes supporte la fonction de censure parentale, les scènes qu'on ne souhaite pas que les enfants voient seront coupées ou remplacées par d'autres.

Quand la CENSURE PARENTALE est réglée au menu AUTRES de l'affichage des préférences, (voir la page 53), la pression de ENTER sur la télécommande fait apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE ci-dessous. Cela permet de poser des limites au visionnage de DVD VIDEO.



Réglage de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]

Disponible :



- Quand le menu "AUTRES" de l'affichage des préférences apparaît

1 Déplacer pour sélectionner "CENSURE PARENTALE" avec ▲/▼ et appuyer sur ENTER.

Voir la page 53 pour les détails sur l'affichage du menu "AUTRES".

L'affichage d'écran Censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.

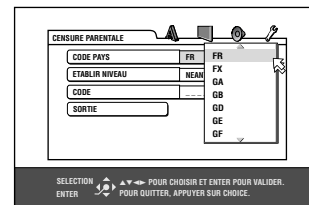
est pointé sur [CODE PAYS].

2 Pendant que pointe sur [CODE PAYS], appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant.

3 Sélectionner le code de pays avec ▲/▼.


Sélectionner le code de pays dont les normes sont appliquées pour indexer le sommaire du disque DVD VIDEO.

Voir "Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale" à la page 63.



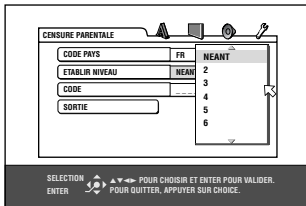
4 Appuyer sur ENTER.

se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].


5 Pendant que  pointe sur [ETABLIR NIVEAU], appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant.

Au menu déroulant, "NEANT" et niveaux "8" à "1" sont disponibles.

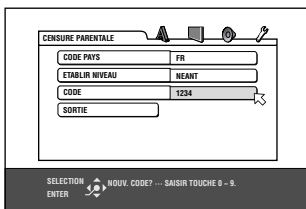
"NEANT" ne restreint pas la lecture. Le niveau "1" est le niveau le plus strict. Les disques d'un niveau supérieur au niveau ainsi choisi sont restreints.



6 Sélectionner le niveau de censure parentale souhaité avec ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.


 se déplace sur [CODE].

7 Entrer le CODE de 4 chiffres aux touches numériques (0 à 9).



8 Appuyer sur ENTER.

La censure parentale est réglée.

 se déplace sur [SORTIE].


Une nouvelle pression sur ENTER ramène au menu "AUTRES" de l'affichage des préférences.

A noter

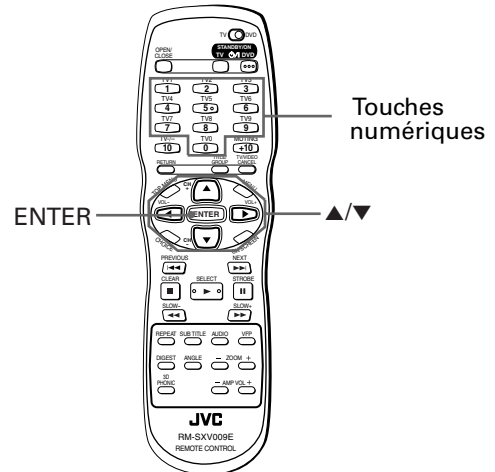
- Pour modifier le CODE à l'étape 7, d'abord appuyer sur ENTER.

Modification des réglages [CENSURE PARENTALE]

Français

Disponible : 


Il est possible de modifier ultérieurement les réglages de censure parentale.



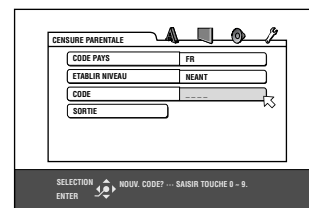
- Quand le menu "AUTRES" de l'affichage des préférences apparaît

1 Déplacer  pour sélectionner "CENSURE PARENTALE" avec ▲/▼ et appuyer sur ENTER.


L'affichage de censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.

 pointe sur [CODE].


Voir la page 53 pour les détails sur l'affichage du menu "AUTRES".



2 Entrer le CODE à 4 chiffres actuel aux touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

 se déplace sur [CODE PAYS] si le CODE correct est entré.


En cas d'erreur de CODE, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur, et il est impossible de passer à l'étape suivante.

3 Pour modifier le "CODE PAYS" ou "NIVEAU", appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant associé quand  pointe sur l'élément souhaité.

Pour sélectionner l'élément à régler, utiliser ▲/▼ quand aucun menu déroulant n'est affiché.


4 Sélectionner l'option souhaitée avec ▲/▼ et appuyer sur ENTER.

Noter que si le code de pays est changé, le niveau de la censure parentale doit être nouvellement réglé.

5  pointant sur [CODE], entrer un mot de passe de 4 chiffres aux touches numériques (0 à 9).


Le CODE entré à cette étape devient le nouveau CODE. Pour conserver le même CODE qu'avant, entrer le même CODE qu'à l'étape 2. Ne pas oublier d'entrer un CODE après le changement du code de pays et/ou du niveau de censure parentale. Sinon, le nouveau code de pays et/ou le niveau parental ne sera pas validé.

6 Appuyer sur ENTER.


 se déplace sur [SORTIE].

Presser ENTER à nouveau fait retourner au menu "AUTRES" de l'affichage des préférences.

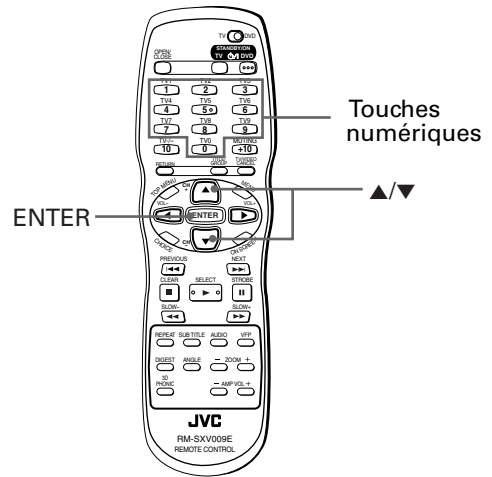
REMARQUES

- Si un mot de passe erroné est entré plus de 3 fois à l'étape 2 ci-dessus,  se déplace automatiquement sur [SORTIE] et ▲/▼ ne fonctionne pas.
- Si l'on oublie d'entrer le CODE à l'étape 2 Entrer "8888". Le CODE actuel sera supprimé et il sera possible de poser un nouveau CODE.


Levée temporaire de la censure parentale [CENSURE PARENTALE]

Disponible : 

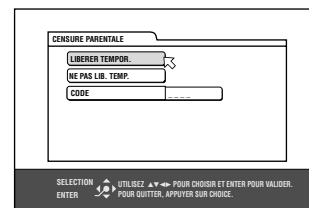
Si le réglage de la censure parentale est strict, il est possible que certains disques ne soient pas lus du tout. A l'insertion d'un tel disque pour le lire, l'affichage de censure parentale suivant apparaît sur l'écran du téléviseur, demandant à l'utilisateur s'il désire ou non lever temporairement la censure parentale.



1 Déplacer  sur [LIBERER TEMPOR.] avec ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.

 se déplace sur [CODE].

A la sélection de [NE PAS LIB. TEMP.], appuyer sur ▲ (OPEN/CLOSE) pour retirer le disque.



2 Entrer son CODE de 4 chiffres aux touches numériques (0 à 9).

La censure parentale est libérée, et l'appareil lance la lecture.

Si un CODE incorrect est entré, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur. Entrer le CODE correct.

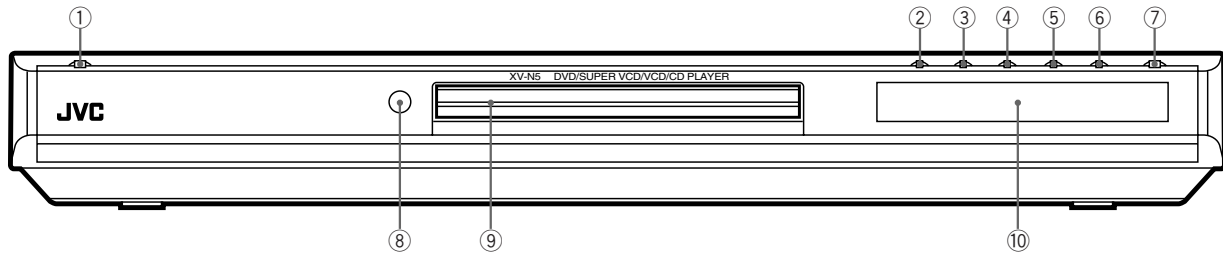
REMARQUE

- Si un CODE erroné est entré plus de 3 fois à l'étape 2 ci-dessus,  se déplace automatiquement sur [NE PAS LIB. TEMP.] et ▲/▼ ne fonctionne pas.

Désignations des éléments et commandes

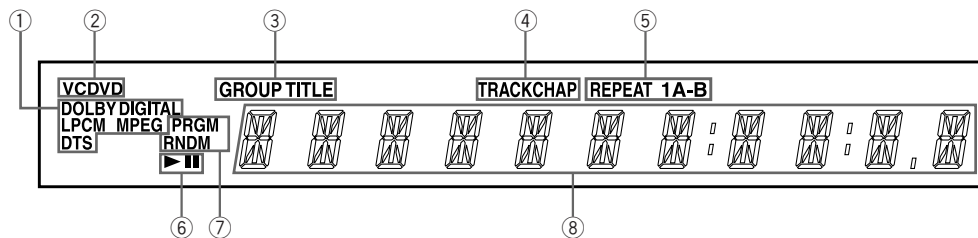
Se reporter aux pages correspondantes indiquées entre parenthèses () pour les détails.

Panneau avant



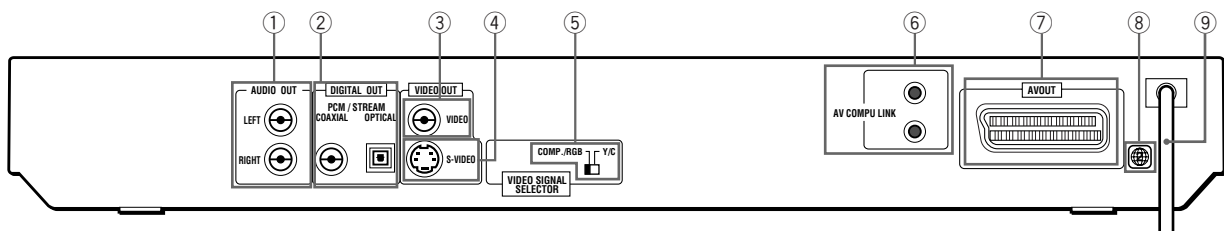
- | | |
|-------------------------------------|--|
| ① Touche STANDBY/ON ⏻ (12) | ⑥ Touches ▶▶ (18, 20) |
| ② Touche ■ (15, 16, 40) | ⑦ Touches ▲ (14, 16, 17) |
| ③ Touche ▶ (15, 17) | ⑧ Capteur de télécommande (10) |
| ④ Touche ⏸ PAUSE (15, 18) | ⑨ Tiroir à disque (14, 16, 17) |
| ⑤ Touches ◀◀ (18, 20) | ⑩ Afficheur (voir l'illustration ci-dessous) |

Afficheur



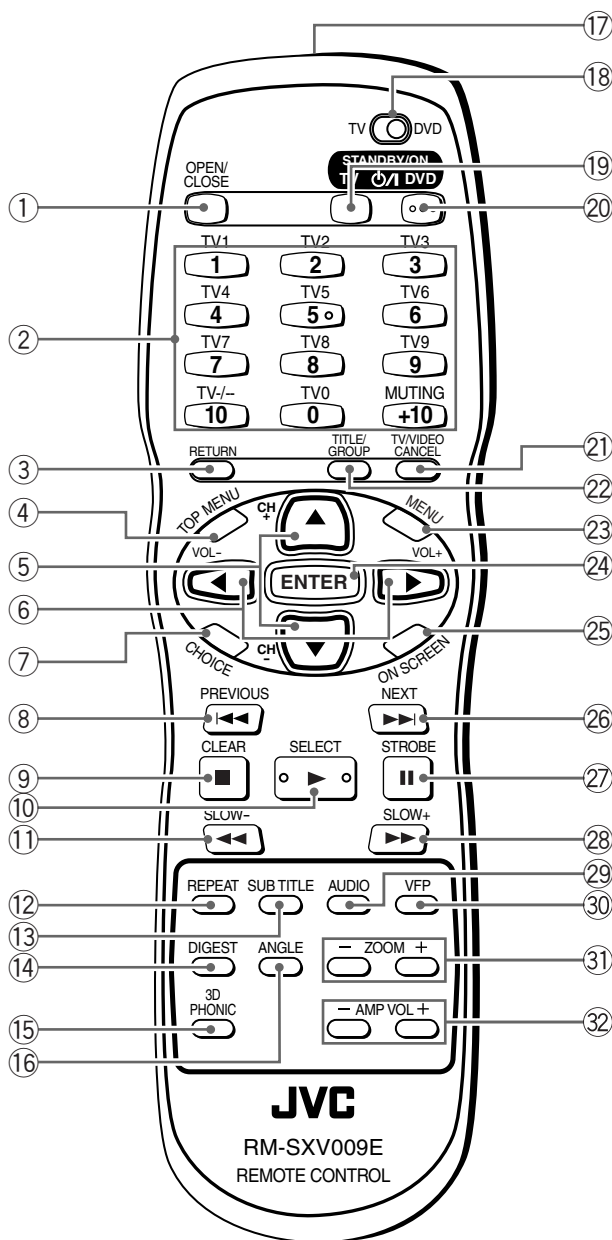
- | | |
|---------------------------------|---|
| ① Indicateurs de format audio | ⑤ Indicateur de mode de répétition |
| ② Indicateur de disque | ⑥ Indicateur ▶ (lecture)/ ⏸ (pause) |
| ③ Indicateurs de groupe/titre | ⑦ Indicateur PROGRAM/RANDOM |
| ④ Indicateurs de piste/chapitre | ⑧ Indicateur multi-information |

Panneau arrière



- | | |
|--|-------------------------------------|
| ① Prises AUDIO OUT (6, 7, 8) | ⑤ VIDEO SIGNAL SELECTOR |
| ② Prises DIGITAL OUT (OPTICAL/COAXIAL) (8) | ⑥ Prises AV COMPU LINK |
| ③ Prise VIDEO OUT - VIDEO (6) | ⑦ Connecteur AV OUT |
| ④ Prise VIDEO OUT - S-VIDEO (6) | ⑧ Label de code de région (4) |
| | ⑨ Cordon d'alimentation secteur (9) |

Télécommande



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Touche OPEN/CLOSE (14, 16, 17) ② Touches numériques ③ Touche RETURN (23) ④ Touche TOP MENU (23) ⑤ Touches de sélection de curseur (▲ haut, ▼ bas) - CH (+/-) (11) ⑥ Touches de sélection de curseur (◀ gauche, ▶ droite) - VOL (+/-) (11) ⑦ Touche CHOICE (13, 48) ⑧ Touche PREVIOUS ◀◀ (18, 20, 40, 44) ⑨ Touche ■/CLEAR (15, 16, 27, 40, 47) ⑩ Touche ▶/SELECT (15, 23, 40, 45) ⑪ Touche ◀◀/SLOW - (18) ⑫ Touche REPEAT (28, 42, 47) ⑬ Touche SUBTITLE (30) ⑭ Touche DIGEST (25) ⑮ Touche 3D PHONIC (35) | <ul style="list-style-type: none"> ⑯ Touche ANGLE (21, 32) ⑰ Fenêtre de signal infrarouge (10) ⑱ Commutateur TV - DVD (11, 12, 23, 40, 43, 48) ⑲ Touche TV STANDBY/ON ◻/I (11) ⑳ Touche DVD STANDBY/ON ◻/I (12) ㉑ Touche TV/VIDEO - CANCEL (11) ㉒ Touche TITLE/GROUP (24, 42, 46) ㉓ Touche MENU (23) ㉔ Touche ENTER ㉕ Touche ON SCREEN (21, 36) ㉖ Touche ▶▶/NEXT (18, 20, 40, 44) ㉗ Touche II/STROBE (15, 18, 19, 33, 40) ㉘ Touche ▶▶/SLOW + (18) ㉙ Touche AUDIO (31) ㉚ Touche VFP (34) ㉛ Touches ZOOM +/- (33, 45) ㉜ Touches AMP VOL +/- (11) |
|--|---|

Dépannage

Ce qui apparaît comme un dysfonctionnement n'est pas toujours grave. Consulter la liste suivante avant de demander les services d'un technicien.

ALIMENTATION		
Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil ne se met pas sous.	La fiche d'alimentation n'est pas insérée à fond.	L'insérer à fond.
FONCTIONNEMENT		
Symptôme	Cause probable	Solution
La télécommande ne fonctionne pas.	Trop éloignée de l'appareil.	La rapprocher.
	La télécommande n'est pas pointée dans la bonne direction.	Pointez la fenêtre de signal infrarouge vers le capteur de télécommande du panneau avant. (Voir la page 10).
	Piles épuisées.	Remplacer les piles par des neuves.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Retirer les piles et les réinsérer dans le sens correct.
	La télécommande n'est pas réglée pour commander le téléviseur.	Réglez-la (voir page 11).
Les touches TV/VIDEO - CANCEL, ▲/▼/◀/▶ ou numériques ne fonctionnent pas.	Le commutateur TV - DVD est mal réglé.	Pour contrôler l'appareil, régler le commutateur TV - DVD à "DVD". Pour contrôler le téléviseur, régler le commutateur TV - DVD à "TV" (voir page 11).
Fonctionnement impossible.	Dysfonctionnement du micro-ordinateur causé par la foudre ou l'électricité statique.	Mettre hors tension et débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
	Condensation d'humidité causée par un changement brutal de température ou un regain d'humidité.	Mettre hors tension, puis remettre sous tension quelques heures plus tard.
	Le disque ne permet pas le fonctionnement, ou un disque illisible est chargé.	Vérifier et remplacer le disque (voir page 4).
A l'emploi de la touche TITLE/ GROUP pour sélectionner un titre pendant la lecture d'un DVD VIDEO, ⊙ apparaît sur l'écran du téléviseur et la sélection du titre est impossible.	Le contenu du disque ne permet pas le fonctionnement.	Essayer d'appuyer sur ■ et de sélectionner un titre aux touches numériques de la télécommande.

IMAGE		
Symptôme	Cause probable	Solution
Aucune image n'est affichée au moniteur.	Mauvaise connexion du câble vidéo.	Le connecter correctement.
	Sélection d'entrée du téléviseur incorrecte.	La corriger.
	Disque illisible	Utiliser un disque lisible (voir page 4).
Image parasitée ou floue.	L'appareil est connecté directement à un magnétoscope et la fonction de protection anticopie est activée.	Connecter l'appareil de sorte que le signal d'image passe directement au téléviseur.
	Avec certains disques, l'image peut être floue quand "MODE ARRET SUR IMAGE" est réglé à "FILM" ou "AUTO".	Régler "MODE ARRET SUR IMAGE" à "AUTO" (voir page 50).
L'image ne cadre pas avec l'écran du téléviseur.	MONITOR TYPE est mal réglé.	Sélectionner correctement le type de moniteur (voir page 50).
	Réglages de téléviseur incorrects.	Le régler correctement.
Les parties supérieure et inférieure de l'affichage des préférences sont coupées avec un téléviseur à aspect large.	Cela dépend du réglage du téléviseur.	Régler l'écran du téléviseur aux commandes du téléviseur.
AUDIO		
Symptôme	Cause probable	Solution
Aucun son n'est reproduit.	Connexions incorrectes.	Les contrôler.
	Sélection d'entrée de l'amplificateur incorrecte.	Sélectionner correctement.
Aucun son n'est reproduit à la lecture d'un disque DVD enregistré avec son PCM linéaire à fréquence d'échantillonnage élevée (88,2 kHz ou plus) en utilisant la prise DIGITAL OUT.	Le signal audio n'est pas émis de DIGITAL OUT de l'appareil (voir page 51).	Utiliser AUDIO OUT à la lecture de tels disques.
Le volume audio est faible à la lecture avec l'appareil, comparé au téléviseur ou au magnétoscope.	Le niveau audio enregistré sur le DVD VIDEO est inférieur à celui d'une émission de télévision.	Augmenter le volume du téléviseur ou de l'amplificateur/récepteur. Ne pas oublier de baisser le volume avant de recommuter à un programme de télévision pour éviter un son de haut volume brutal.
Le son est déformé ou parasité.	Le disque est sale.	Essuyer la surface du disque (voir page 5).

Questions fréquemment posées

Français

Question	Réponse	Page de réf.
Est-ce qu'il est possible de lire des disques DVD VIDEO et CD Vidéo achetés à l'étranger?	Il est possible de lire des disques DVD VIDEO à code de région (code local) contenant 'ALL' ou '2' enregistrés en format PAL, Contrôler les informations sur la pochette de chaque disque.	4
Est-il possible de lire un disque DVD VIDEO sans numéro de code de région?	Le code de région indique la conformité aux normes DVD. Tout DVD VIDEO non conforme aux normes DVD n'est pas lisible.	4
Est-il possible de lire un disque CD-R/RW avec images fixes en format autre que JPEG?	Non, cet appareil ne peut pas afficher des images en formats autres que JPEG.	4
Est-il possible de lire des matériaux audio sur un disque étiqueté "Dolby Digital EX"?	Oui, le disque est lisible parce que Dolby Digital EX est compatible avec Dolby Digital. Mais pour obtenir des performances optimales de Dolby Digital EX, nous recommandons de connecter la prise DIGITAL OUT à un décodeur ou amplificateur/récepteur avec décodeur intégré assistant Dolby Digital EX. Dans ce cas, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur l'affichage des préférences "AUDIO" à "FLUX/PCM".	51, 52
Est-il possible de lire des matériaux audio sur un disque étiqueté "DTS ES"? Y a-t-il une différence de réglages de lecture entre les systèmes d'enregistrement Discrete et Matrix pour DTS ES?	Il est impossible d'écouter ces matériaux audio avec les sorties audio analogiques (AUDIO OUT). Mais les matériaux DTS ES peuvent être écoutés en raccordant la prise DIGITAL OUT à un décodeur ou amplificateur/récepteur avec décodeur intégré assistant DTS ES. Dans ce cas, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur l'affichage des préférences "AUDIO" à "FLUX/PCM".	51, 52
Cet appareil peut-il lire un disque étiqueté "THX"? Que signifie "THX"?	Oui. "THX" est le nom d'une norme pour enregistrements d'image et son de haute qualité, établie par Lucasfilm Ltd. L'étiquette "THX" sur un disque certifie sa conformité à cette norme.	—
Quand des fichiers de formats MP3 et CD Audio sont enregistrés sur le même disque, l'appareil peut-il lire les fichiers des deux formats?	Des disques comme ceux-là ont le format CD de données, non pas le format CD Audio. L'appareil peut seulement lire les fichiers MP3.	4, 40
Certains disques Dolby Digital contiennent de données audio 5.1-ch Surround ou Dolby Surround. Quelle est la différence entre les deux?	Ce sont tous les deux des normes audio ambiophoniques développées par Dolby Laboratories Inc. aux Etats-Unis. Dans Dolby Surround, les informations audio ambiophoniques deux canaux sont enregistrées sur les canaux stéréo analogiques (droit et gauche) avec les informations audio stéréo avant. A la lecture, les signaux sont séparés par un décodeur Dolby Surround ou Dolby Pro Logic. Dolby Digital code et enregistre numériquement jusqu'à six canaux d'informations sur le canaux gauche, droit, central, arrière gauche, arrière droit et LFE (Low-Frequency Effect, à utiliser avec un haut-parleur d'extrême grave). A la lecture, le décodeur Dolby Digital décode les données et fournit les signaux séparément. Généralement, le décodeur Dolby Digital décode les données et fournit les signaux séparément.	4
A la lecture d'un disque DVD VIDEO ou CD Vidéo, quelque chose comme une mosaïque apparaît sur l'écran du téléviseur. Est-ce dû à un mauvais fonctionnement de l'appareil?	C'est un bruit de blocage spécifique aux images animées enregistrées numériquement. Il ne s'agit pas d'une anomalie.	—
L'appareil ne fonctionne pas comme indiqué dans le manuel d'instructions.	Le fonctionnement de l'appareil peut parfois être inacceptable à cause de la volonté du créateur du contenu et/ou de restrictions structurelles.	—
Est-il possible d'enregistrer des données DVD VIDEO sur une cassette vidéo?	La plupart des disques DVD VIDEO sont protégés par des droits d'auteur, c'est pourquoi les données DVD VIDEO ne peuvent pas être enregistrées sur cassette.	3
Cet appareil peut-il enregistrer des données?	Non.	—

Informations
complémentaire

Spécifications

*Les spécifications et la présentation sont sujets à modifications sans préavis.

Généralités

Disques lisibles: DVD VIDEO, DVD-R (format vidéo), SVCD, CD Vidéo, CD Audio (CD-DA), format MP3, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, CD Vidéo, format MP3, JPEG)

Format vidéo: PAL

Divers

Alimentation: AC 230 V \sim , 50 Hz
 Consommation: 15 W (POWER ON), 2 W (mode STANDBY)
 Poids: 2,4 kg
 Dimensions (W x H x D): 435 mm x 55 mm x 258,4 mm

Sorties vidéo

VIDEO OUT (prise à proches): 1,0 Vp-p (75 Ω)
 S-VIDEO OUT (prise S):
 Sortie Y: 1,0 Vc-c (75 Ω)
 Sortie C: 286 mVc-c (75 Ω)
 Sortie RGB: 700mVc-c(75 Ω)
 Résolution horizontale: 500 lignes ou plus

Sorties audio

ANALOG OUT (prise à broches) : 2,0 Vrms (10 k Ω)
 DIGITAL OUT: (COAXIAL) : 0,5 Vc-c (terminaison 75 Ω)
 (OPTICAL): -21 dBm à -15 dBm (crête)

Caractéristiques audio

Réponse en fréquence :
 CD (fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz): 2 Hz à 20 kHz
 DVD ((fréquence d'échantillonnage 48 kHz): 2 Hz à 22 kHz
 (4 Hz à 20 kHz pour les signaux de trains de données DTS et Dolby Digital)
 DVD (fréquence d'échantillonnage 96 kHz/88,2 kHz):2 Hz à 44 kHz

Plage dynamique:
 16 bits: Plus de 98 dB
 20 bits: Plus de 106 dB
 24 bits: Plus de 106 dB

Pleurage et scintillement: Non mesurable (moins de \pm 0,002%)
 Distorsion harmonique totale: Moins de 0,002%

Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale

Cette liste est utilisée pour la censure parentale. Voir les détails page 54.

Français

AD	Andorre	ER	Erythrée	LI	Liechtenstein	SC	Seychelles
AR	Emirats arabes unis	ES	Espagne	LK	Sri Lanka	SD	Soudan
AF	Afghanistan	ET	Ethiopie	LR	Liberia	SE	Suède
AG	Antigua-et-Barbuda	FI	Finlande	LS	Lesotho	SG	Singapour
AI	Anguilla	FJ	Fidji (les)	LT	Lituanie	SH	Sainte-Hélène
AL	Albanie	FK	Iles Malouines	LU	Luxembourg	SI	Slovénie
AM	Arménie	FM	Micronésie (Fédération de)	LV	Lettonie	SJ	Svalbard et Jan Mayen
AN	Antilles néerlandaises	FO	Fro [ou Faeroe] (les)	LY	Libye	SK	Slovaquie
AO	Angola	FR	France	MA	Maroc	SL	Sierra Leone
AQ	Antarctique	FX	France métropolitaine	MC	Monaco	SM	Saint-Marin
AR	Argentine	GA	Gabon	MD	Moldavie	SN	Sénégal
AS	Samoa-Américaines	GB	Royaume-Uni	MG	Madagascar	SO	Somalie
AT	Autriche	GD	Grenade	MH	Marshall (les)	SR	Suriname
AU	Australie	GE	Géorgie	ML	Mali	ST	Sao Tome et Principe
AW	Aruba	GF	Guyane	MM	Myanmar	SV	Salvador
AZ	Azerbaïdjan	GH	Ghana	MN	Mongolie	SY	Syrie
BA	Bosnie-Herzégovine	GI	Gibraltar	MO	Macao	SZ	Swaziland
Bb	La Barbade	GL	Groenland	MP	Mariannes du Nord (les)	TC	Turks et Caicos (les)
BD	Bangladesh	GM	Gambie	MQ	Martinique	TD	Tchad
BE	Belgique	GN	Guinée	MR	Mauritanie	TF	Territoires français du Sud
BF	Burkina Faso	GP	Guadeloupe	MS	Montserrat	TG	Togo
BG	Bulgarie	GQ	Guinée-Equatoriale	MT	Malte	TH	Thaïlande
BH	Bahreïn	GR	Grèce	MU	Maurice	TJ	Tadjikistan
BI	Burundi	GS	Géorgie et Sandwichs du Sud	MV	Maldives	TK	Tokelau
BJ	Bénin	GT	Guatemala	MW	Malawi	TM	Turkménistan
BM	Bermudes	GU	Guam	MX	Mexique	TN	Tunisie
BN	Brunei Darussalam	GW	Guinée-Bissau	MY	Malaisie	TO	Tonga
BO	Bolivie	GY	Guyane	MZ	Mozambique	TR	Tunisie
BR	Bésil	HK	Hongkong	NA	Namibie	TP	Turquie
BS	Bahamas	HM	Iles Heard et les McDonald	NC	Nouvelle-Caldonie	TT	Trinité-et-Tobago
BT	Bhoutan	HN	Honduras	NE	Niger	TV	Tuvalu (les)
BV	Bouvet (le)	HR	Croatie	NF	Norfolk (le)	TW	Taiwan
BW	Botswana	HT	Haïti	NG	Nigeria	TZ	Tanzanie, République Unie de
BY	Biélorussie	HU	Hongrie	NI	Nicaragua	UA	Ukraine
BZ	Belize	ID	Indonésie	NL	Pays-Bas	UG	Ouganda
CA	Canada	IE	Irlande	NO	Norvège	UM	Iles mineures à l'extérieur des Etats-Unis
CC	Cocos [ou Keeling] (les)	IL	Israël	NP	Népal	US	Etats-Unis
CF	Centrafricaine (République)	IN	Inde	NR	Nauru	UY	Uruguay
CG	Congo	IO	Territoire britannique de l'Océan Indien	NU	Niue	UZ	Ouzbékistan
CH	Suisse	IQ	Irak	NZ	Nouvelle-Zélande	VA	Vatican (Saint-Siège)
CI	Côte-d'Ivoire	IR	Iran	OM	Oman (Sultanat d')	VC	Saint-Vincent et Grenadines
CK	Cook (les)	IS	Islande	PA	Panama	VE	Venezuela
CL	Chili	IT	Italie	PE	Prou	VG	Vierges du Royaume-Uni (les)
CM	Cameroun	JM	Jamaïque	PF	Polynésie Française	VI	Iles Vierges (E.-U.)
CN	Chine	JO	Jordanie	PG	Papouasie-Nouvelle-Guinée	VN	Vietnam
CO	Colombie	JP	Japon	PH	Philippines	VU	Vanuatu (République de)
CR	Costa Rica	KE	Kenya	PK	Pakistan	WF	Wallis et Futuna (les)
CU	Cuba	KG	Kirghizistan	PL	Pologne	WS	Samoa (les)
CV	Cap-Vert	KH	Cambodge	PM	Saint-Pierre et Miquelon	YE	Yémen
CX	Christmas (le)	KI	Kiribati	PN	Pitcairn (le)	YT	Mayotte
CY	Chypre	KM	Comores	PR	Porto Rico	YU	Yougoslavie
CZ	Tchéquie (République)	KN	Saint Kitts et Nevis	PT	Portugal	ZA	Afrique du Sud
DE	Allemagne	KP	Corée du Nord	PW	Belau [ou Palau]	ZM	Zambie
DJ	Djibouti	KR	Corée du Sud	PY	Paraguay	ZR	Zaïre
DK	Danemark	KW	Koweït	QA	Qatar	ZW	Zimbabwe
DM	Dominica	KY	Kazakhstan	RE	Réunion		
DO	Dominicaine (République)	LA	République démocratique et populaire du Laos	RO	Roumanie		
DZ	Algérie	LB	Liban	RU	Russie		
EC	Equateur	LC	Sainte Lucie	RW	Rwanda		
EE	Estonie			Sa	Arabie Saoudite		
EG	Egypte			SB	Solomon (les)		
EH	Sahara-Occidental						

Informations
complémentaire

Annexe B: Glossaire

Audio PCM linéaire

PCM est l'abréviation de "pulse code modulation". PCM linéaire est une méthode ordinaire pour coder numériquement le son sans compression, utilisée pour les plages audio sur les disques DVD VIDEO, CD Audio, etc.

Balayage interlacé

Dans un système vidéo conventionnel, une image est indiquée sur le moniteur d'affichage entre des lignes de deux moitiés. Le système de balayage interlacé place les lignes de la seconde moitié de l'image entre les images de la première moitié de l'image.

Canal, CH

Le son stéréo, multicanal comprend des signaux de "canal". Le son "Stereo" comprend des canaux droit et gauche, alors que Dolby Digital 5,1 canaux comprend six canaux (avant gauche, avant droit, arrière gauche, arrière droit, central et LFE (canal Low-Frequency Effect, à utiliser avec un haut-parleur d'extrême grave).

Censure parentale

Une fonction DVD qui empêche le visionnage indésirable par les enfants selon le contenu du disque. Ordinairement, un CODE est requis pour lire un disque censuré. Sinon, les scènes indésirables sont automatiquement sautées ou remplacées par d'autres images.

Chapitre

La plus petite division d'un DVD VIDEO. C'est une division d'un titre et similaire à une piste pour un CD Audio ou CD Vidéo.

Code de région

Code identifiant une région géographique de compatibilité pour un DVD.

Compression de la plage dynamique

La compression de la plage dynamique (DRC) réduit la plage dynamique de manière à pouvoir baisser le volume pour éviter de déranger le voisinage, mais permet d'entendre quand même les détails des passages calmes.

Débit

Le taux de transfert des données numériques. Le débit est généralement exprimé en bits par seconde. Le système DVD utilise un débit variable pour assurer une haute efficacité.

Dolby Digital (AC3)

Un système six canaux comprenant des canaux gauche, central, droit, arrière gauche, arrière droit et LFE (canal Low-Frequency Effect, à utiliser avec un haut-parleur d'extrême grave). Tout le traitement est fait dans le domaine numérique.

Tous les disques Dolby Digital ne contiennent pas six (5,1) canaux d'informations.

Dolby Surround/Dolby Pro Logic

Dolby Surround est un système à cinq canaux comprenant des canaux gauche, central, droit, arrière gauche et arrière droit. Tout le traitement est fait dans le domaine numérique.

Dolby Pro Logic est un système à quatre canaux comprenant des canaux gauche, central, droit et arrière. Le canal de signaux arrière est généralement sorti par deux enceintes.

Downmix

Mélange stéréo interne de matériaux audio ambiophoniques multicanal d'un lecteur DVD. Les signaux Downmix sont sortis aux connecteurs de sortie stéréo.

DTS

Un format de codage audio Digital Surround configuré avec six (5,1) canaux, similaire à Dolby Digital. Il exige un décodeur dans le lecteur ou dans un récepteur extérieur. DTS est l'abréviation de Digital Theater Systems.

Tous les disques DTS ne contiennent pas six (5,1) canaux d'informations.

Écriture par paquets

Une méthode d'écriture des données sur un CD-R/CD-RW par petits incréments. Les paquets peuvent être de longueur fixe ou variable.

Extension

Plusieurs lettres à la fin d'un nom de fichier. Les extensions de fichier suivent généralement un point et indiquent le type d'informations stockées dans le fichier.

Finaliser

Pour d'un enregistrement multissession, cela signifie la clôture d'une session (fixation) en indiquant l'arrêt de l'inscription de manière à empêcher l'addition d'autres sessions.

Fréquence d'échantillonnage

Un taux auquel des mesures d'un signal audio sont faites pendant la conversion n-a. La fréquence d'échantillonnage est exprimée en échantillons par seconde.

Fs

Voir "Fréquence d'échantillonnage"

Format ISO 9660

La norme internationale la plus ordinaire pour le format logique des fichiers et répertoires sur un CD-ROM.

JPEG

Un format de fichier populaire pour la compression et le stockage des images fixes.

JPEG est l'abréviation de Joint Photographic Experts Group.

Il y a trois sous-types de format JPEG:

- de base JPEG: utilisé pour les appareils photos numériques, le web etc.
- progressif JPEG: utilisé pour le web
- sans perte JPEG: un type ancien, rarement utilisé aujourd'hui

Letter box

Un type d'affichage vidéo pour les écrans de télévision normaux (4:3). Des barres noires apparaissent en haut et au bas de l'image pour permettre la lecture d'une image écran large (16:9) sans couper aucune partie de l'image.

Marque ID3

Une marque imbriquée dans un fichier MP3 indiquant de quel morceau, artiste et album il provient. Ces marques sont éditables.

Menu

La plupart des disques DVD VIDEO et CD/SVCD ont un menu, qui permet aux utilisateurs de sélectionner les matériaux, conditions etc. souhaités.

MP3

MP3 est un format de compression de données audio, abréviation de MPEG-1 Audio Layer 3. Une résolution de données d'environ 1:10 peut être obtenue avec MP3.

MPEG

Une famille de normes pour la compression des informations audiovisuelles. Les normes "MPEG" incluent MPEG-1, MPEG-2 et MPEG-4. Les CD Vidéo et MP3 sont basés sur MPEG-1, alors que le DVD est basé sur MPEG-2. MPEG est l'abréviation de Moving Picture coding Experts Group.

MPEG Multichannel

Cette caractéristique étend le format audio 5,1 canaux enregistré sur un disque au format 7,1 canaux. La future extension du son 5,1 canaux facilite la reproduction de l'expérience du cinéma chez soi.

Multisession

Une méthode pour ajouter des données à un CD-R/CD-RW en plus d'une session d'enregistrement avec la méthode Track-At-Once.

NTSC (National Television System Committee)

Un format de système de télévision noir et blanc, et couleur, utilisé aux Etats-Unis, au Canada, au Mexique et au Japon.

PAL (Phase Alternation by Line)

Un format de système de télévision couleur largement utilisé dans les pays occidentaux.

Pan and scan

Un type d'affichage vidéo pour les écrans de télévision ordinaires (4:3). L'image est zoomée pour remplir l'écran verticalement, et le champ de vision est panoramiqué alors que les deux côtés gauche et/ou droit de l'image sont coupés.

PBC

PBC est l'abréviation de "Playback control", un méthode de contrôle de la lecture des disques CD Vidéo (VCD). L'interaction avec le disque est possible par menu.

Piste

La plus petite division sur les disques CD Audio, CD Vidéo et SVCD.

Plage dynamique

La différence entre les sons les plus forts et les plus faibles.

Rapport d'aspect

Un rapport qui définit la forme de l'image rectangulaire d'un téléviseur. C'est la largeur de l'image par rapport à la hauteur. Une image de télévision conventionnelle a un rapport d'aspect de 4:3.

RGB

Abréviation de Red, Green et Blue. Les moniteurs couleur et les téléviseurs couleur affichent des teintes différentes en mélangeant ces trois couleurs.

Surround

Un système audio à plus de deux canaux (gauche et droit), incluant ordinairement des canaux arrière etc.

S-video

Un signal vidéo qui améliore la qualité de l'image par rapport aux connexions composites standard. Utilisé pour Super VHS, DVD, des moniteurs de télévision sophistiqués etc.

Titre

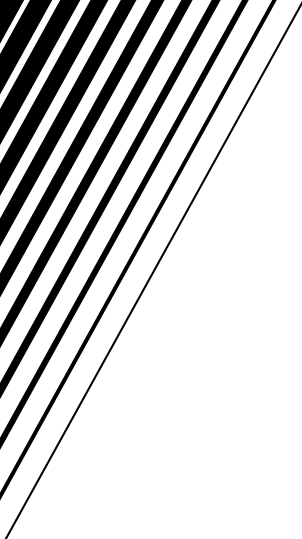
La plus grande division sur un DVD VIDEO.

Train binaire

La forme numérique des données audio multicanal (par ex. 5.1 canal) avant leur décodage en différents canaux.

Vidéo composite

Un signal vidéo simple communément utilisé dans la plupart des produits grand public qui contient des informations de luminance, couleur et synchronisation.



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

ENGLISH

About the VIDEO SIGNAL SELECTOR

When you connect any one of the AV (SCART) connector, the VIDEO output or the S-VIDEO output of the unit to a TV, you need to appropriately set the COMP./RGB - Y/C switch (VIDEO SIGNAL SELECTOR) on the rear panel of the unit.

For details, refer to pages 6 and 7 of the INSTRUCTIONS.

IMPORTANT!

Note that you must change the switch position while the unit power is off (on standby). Otherwise, the changed setting is not effective.

DEUTSCH

Zum VIDEO SIGNAL SELECTOR

Wenn Sie eine der Buchsen AV (SCART), VIDEO-Ausgang oder S-VIDEO-Ausgang des Geräts mit einem Fernsehgerät verbinden, müssen Sie auch den Schalter COMP./RGB-Y/C (VIDEO SIGNAL SELECTOR) an der Geräterückwand entsprechend einstellen.

Näheres hierzu finden Sie auf den Seiten 6 und 7 der ANLEITUNG.

WICHTIG!

Bitte beachten Sie, daß Sie die Schalterposition ändern müssen, während das Gerät ausgeschaltet ist (im Bereitschaftszustand). Die veränderte Einstellung ist sonst nicht wirksam.

FRANÇAIS

A propos du VIDEO SIGNAL SELECTOR

Quand le connecteur AV (SCART), la sortie VDEO ou la sortie S-VIDEO de l'appareil est raccordé à un téléviseur, le commutateur COMP. /RGB - Y/C (VIDEO SIGNAL SELECTOR) correct du panneau arrière de l'appareil doit être réglé.

Pour les détails, voir les pages 6 et 7 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.

IMPORTANT!

Noter que la position du commutateur doit être modifiée quand l'appareil est hors tension (en attente). Sinon le réglage ne prendra pas effet.

NEDERLANDS

Betreffende de VIDEO SIGNAL SELECTOR schakelaar

Wanneer u de AV (SCART) aansluiting, de VIDEO uitgang of de S-VIDEO uitgang van het apparaat met een TV verbindt, dient u de COMP./RGB - Y/C schakelaar (VIDEO SIGNAL SELECTOR) op het achterpaneel van het apparaat in de juiste stand te zetten.

Zie blz. 6 en 7 van de GEBRUIKSAANWIJZING voor nadere bijzonderheden.

BELANGRIJK!

Verzet de schakelaar terwijl het apparaat is uitgeschakeld (ruststand). Anders zal de wijziging van de instelling niet geldig zijn.

ESPAÑOL

Observación sobre el selector VIDEO SIGNAL SELECTOR

Cuando conecte a un televisor el conector de audio-vídeo (SCART), la salida VIDEO o la salida S-VIDEO de la unidad, deberá ajustar correctamente el selector COMP./RGB - Y/C (VIDEO SIGNAL SELECTOR) del panel posterior de la unidad.

Para encontrar más detalles al respecto, consulte las páginas 6 y 7 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.

¡IMPORTANTE!

Tenga presente que deberá cambiar la posición del selector mientras la alimentación de la unidad esté desconectada (en estado de espera). De lo contrario, el ajuste cambiado no tendrá efectividad.

ITALIANO

Nota su VIDEO SIGNAL SELECTOR

Quando si collega il connettore AV (SCART), l'uscita VIDEO o l'uscita S-VIDEO dell'apparecchio ad un televisore, è necessario regolare appropriatamente l'interruttore COMP./RGB - Y/C (VIDEO SIGNAL SELECTOR) situato sul pannello posteriore dell'apparecchio.

Per i dettagli, vedere le pagine 6 e 7 delle ISTRUZIONI PER L'USO.

IMPORTANTE!

Notare che si deve cambiare la posizione dell'interruttore mentre l'apparecchio è spento (attesa accensione), altrimenti la regolazione effettuata non ha effetto.

SVENSKA

Om väljaren VIDEO SIGNAL SELECTOR

När du ansluter mellan AV-uttaget (SCART), VIDEO-utgången eller S-VIDEO-utgången på denna apparat och en TV-mottagare, måste du ställa in omkopplaren för COMP./RGB - Y/C (VIDEO SIGNAL SELECTOR) på baksidan av denna apparat korrekt.

För ytterligare upplysningar hänvisas till sidorna 6 och 7 i BRUKSANVISNINGEN.

VIKTIGT!

Observera att du måste ändra omkopplarens läge medan apparaten är avstängd (i beredskapsläge). Annars utförs inte omkopplingen.

SUOMI

Kytkimestä VIDEO SIGNAL SELECTOR

Kun liitetään jokin AV (SCART) -liittimistä, laitteen VIDEO-lähtö tai S-VIDEO -lähtö TV-vastaanottimeen, on säädettävä oikein laitteen takana oleva COMP./RGB-Y/C -kytkin (VIDEO SIGNAL SELECTOR).

Katso tarkemmat tiedot KÄYTTÖOHJEEN sivuilta 6 ja 7.

Tärkeää!

Huomaa, että kytkimen asento on muutettava laitteen virran ollessa katkaistuna (tai valmiustilassa). Muuten muutettu säätö ei tule voimaan.

DANSK

Om videosignalvælgeren (VIDEO SIGNAL SELECTOR)

Når et AV (SCART)-stik, VIDEO-udgangen eller S-VIDEO-udgangen på apparatet forbindes til en fjernsyn, skal COMP./RGB - Y/C-knappen (VIDEO SIGNAL SELECTOR) på bagsiden først sættes i den rigtige stilling.

Vi henviser til side 6 og 7 i BRUGSVEJLEDNINGEN.

VIGTIGT!

Bemærk, at det er nødvendigt at ændre knappens stilling, mens der er slukket for apparatet (i standby). I modsat fald vil den ændrede indstilling ikke være effektiv.